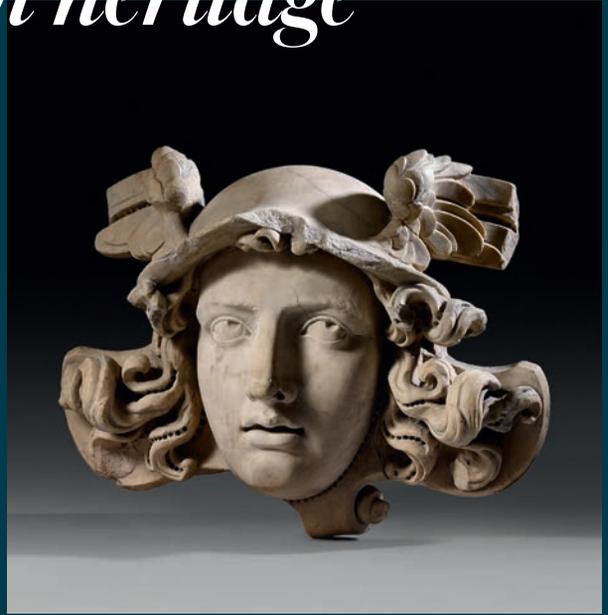
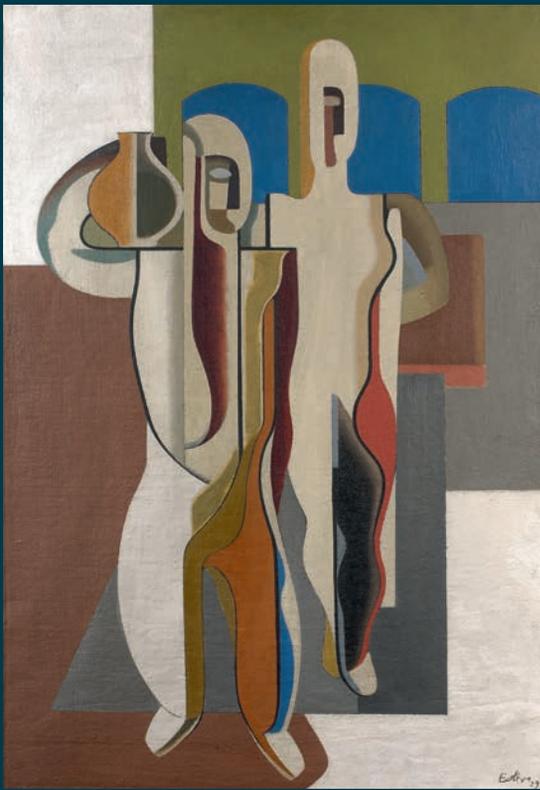


D'ALPHONSE À HELENE KANN

La passion de l'art en héritage

Mercredi 22 février 2017 - 18h

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris



ARTCURIAL



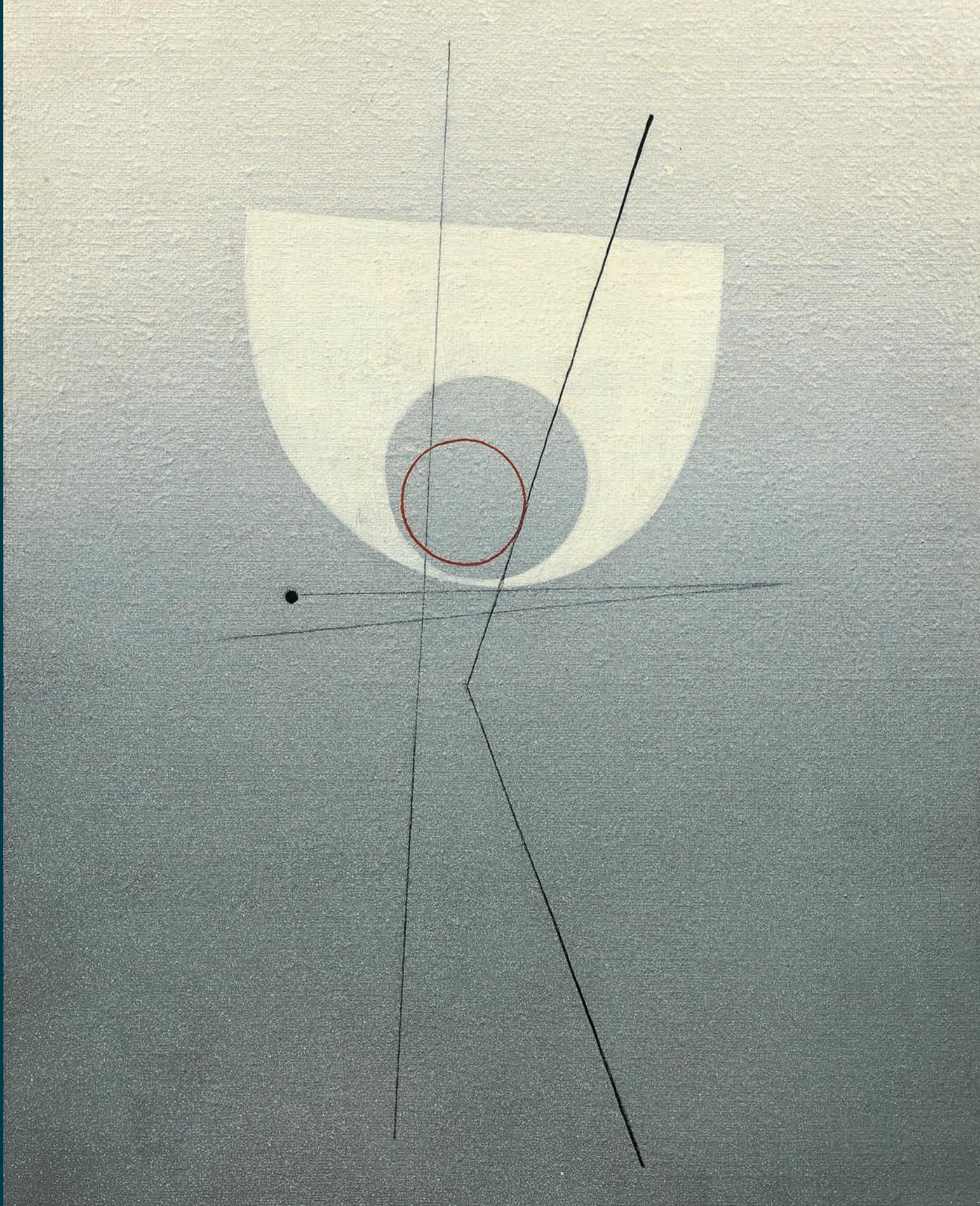
lot n°99, École anglaise du début du XIX^e siècle, *Portrait de femme au bonnet blanc de profil*
p.74

D'ALPHONSE À HELENE KANN

La passion de l'art en héritage

Mercredi 22 février 2017 - 18h

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris



lot n°109, Léon Tutundjian, *Sans titre* - 1929
(détail) p.93

D'ALPHONSE À HÉLÈNE KANN

La passion de l'art en héritage

vente n°3150



Astrid Guillon

EXPOSITIONS PUBLIQUES

Téléphone pendant l'exposition
Tél.: +33 (0)1 42 99 20 02

Samedi 18 février
11h-18h

Lundi 20 février
11h-19h

Mardi 21 février
11h-19h

Mercredi 22 février
10h-13h
Sur rendez-vous

VENTE

Mercredi 22 février 2017 - 18h

Commissaire-Preneur
Astrid Guillon

Catalogue en ligne:
www.artcurial.com

Informations

Astrid Guillon
Tél.: +33 (0)1 42 99 20 02
aguillon@artcurial.com

Inventaires & Collections

Directeur associé: Stéphane Aubert
Directeur adjoint: Astrid Guillon
Administrateur: Clémence Enriquez
Administrateur: Béatrice Nicolle

Arts d'Orient

Spécialiste junior:
Mathilde Neuve-Eglise
Expert: Annie Kevorkian (lots 1 à 8)

Art d'Asie

Catalogueur: Qinghua Yin
Expert: Philippe Delalande
(lots 9 à 42, 56, 58, 61)

Mobilier et Objets d'Arts

Directeur associé: Isabelle Bresset
Spécialiste junior: Filippo Passadore
Expert Haute Époque:
Gilles Bresset (lots 43 à 49)
Expert Céramiques: Cyrille Froissart
(lots 50, 51, 54, 59)
Administrateur: Charlotte Norton

Art Tribal

Direction: Florence Latieule
Expert: Bernard de Grunne
(lots 64 à 71)

Art Précolombien

Expert: Jacques Blazy (lots 72 à 75)

Maîtres anciens & du XIX^e siècle

Directeur associé: Matthieu Fournier
Spécialiste: Élisabeth Bastier
Expert dessins anciens & du XIX^e
siècle: Cabinet de Bayser
(lots 90 et 91)
Expert miniatures: Nathalie
Lemoine-Bouchard (lots 76 à 89)
Administrateur: Margaux Amiot

Impressionniste & Moderne

Directeur associé: Bruno Jaubert
Catalogueur: Florent Wanecq
Administrateur: Élodie Landais

Post-War & Contemporain

Responsables:
Karim Hoss
Hugues Sébilleau
Catalogueur: Sophie Cariguel
Administrateur: Vanessa Favre

Limited Edition

Spécialiste senior: Arnaud Oliveux
Catalogueur: Karine Castagna

Estampes & Livres illustrés

Administrateur: Pierre-Alain Weydert

Certificats et authentification

Jessica Cavalero

Comptabilité acheteurs

Marion Dauneau
Tél.: +33 (0)1 42 99 20 44
mداuneau@artcurial.com

Transport et douane

Tél.: +33 (0)1 42 99 16 57
Tél.: +33 (0)1 42 99 16 37
shippingdt@artcurial.com

Ordres d'achat, enchères par téléphone

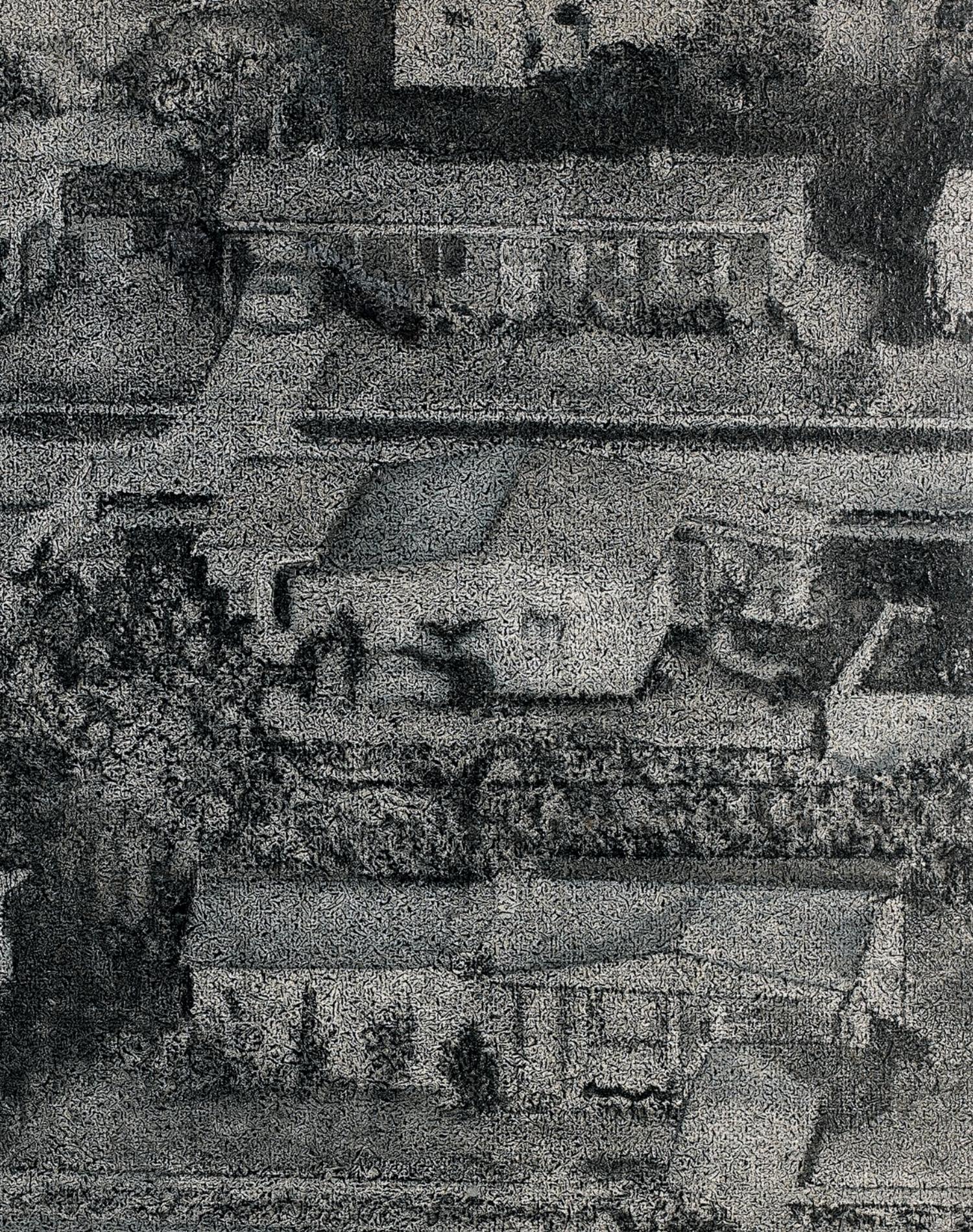
Tél.: +33 (0)1 42 99 20 51
bids@artcurial.com

ARTCURIAL Live Bid

Assistez en direct aux ventes
aux enchères d'Artcurial et
enchérissez comme si vous y étiez,
c'est ce que vous offre le service
Artcurial Live Bid.

Pour s'inscrire:
www.artcurial.com





lot n°145, Richard Artschwager, *Homes II* - 1967
(détail) p.130

INDEX

A

AGUAYO, Fermin - 118, 119, 120
AUGUSTIN, Jean-Baptiste-Jacques - 77
ASSE, Geneviève - 125
ARMAN - 147, 150
ARTSCHWAGER, Richard - 145

B

BAUCHANT, André - 114
BEAUDIN, André - 111, 112
BORES, Francisco - 110
BRAQUE, Georges - 102, 104

C

CAMPANA, Pio-Ignazio-Vittoriano - 76
COUTURE, Thomas - 98

D

DADO - 161
DE GAULT, Jacques Joseph - 89
DE SORIA, Claude - 162
DEBRÉ, Olivier - 121, 122, 127
DESHAYS, Jean-Baptiste - 94
DUMONT, François - 78

E

ERRÓ, Gudmundur - 143
ESTÈVE, Maurice - 107

F

FRANCKEN, Ruth - 175

G

GILLI, Claude - 149
GRIMSHAW, John Atkinson - 100

H

HALL, Peter-Adolph (suiveur de) - 79
HEIDSIECK, Bernar - 175
HEINSIUS, Johann Ernst (attribué à) - 93
HERBIN, Auguste - 108
HILAIRE, Jean-Baptiste - 90

J

JACCARD, Christian - 156, 157, 159, 160

L

LAUBIES, René - 123, 126
LAURENCIN, Marie - 101
LICHTENSTEIN, Roy - 164 à 169, 170, 171, 173
LIPCHITZ, Jacques - 105
LÜPERTZ, Markus - 136

M

MALAVAL, Robert - 154, 155, 174
MASSON, André - 106
MARCOUSSIS, Louis - 103
MORLAND, George (attribué à) - 95
MATTA, Roberto - 135

P

PEYRISSAC, Jean - 131, 132, 134
PICASSO, Pablo - 115, 116, 117
PIGNON, Édouard - 113
PRASSINOS, Mario - 139, 140 à 142, 151, 152, 153

R

RANCILLAC, Bernard - 148, 150
RALLIER du BATY, Louise Marie - 84, 87
RAUSCHENBERG, Robert - 172
RIOPELLE, Jean-Paul - 133

S

SARKIS, Zabunyan - 124
SAURA, Antonio - 144
SCHLESINGER, Henri-Guillaume - 97
SCHNEIDER, Gérard - 128, 129, 130, 137

T

TEXIER, Richard - 158
TUTUNDJIAN, Léon - 109

V

VOSS, Jan - 163

Z

ZAO, Wou-ki - 138

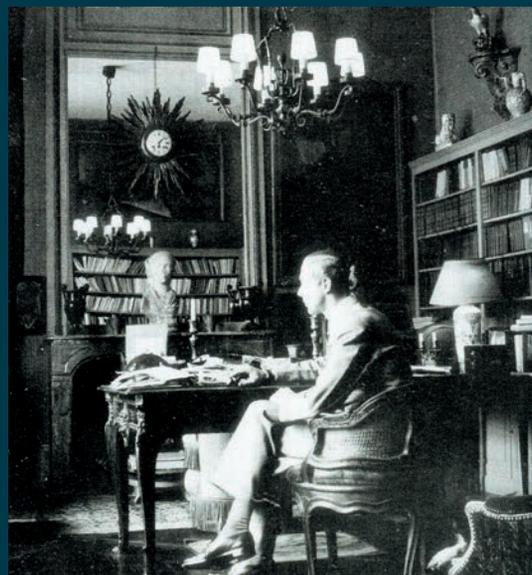
Note:

Nous nous sommes attachés à restituer dans ce catalogue les provenances les plus précises (Alphonse Kann ou Hélène Bokanowski), ainsi que les numéros d'inventaire 'Ka' lorsque cela était possible. Bon nombre d'œuvres et objets n'ont pas été inventoriés de manière individuelle au Jeu de Paume, et pour certains, la provenance d'Alphonse Kann n'a pu être précisée même si elle est largement présumée. La base de données ERR qui répertorie les biens d'Alphonse Kann passés par le Jeu de Paume, est publique et consultable en ligne: www.errproject.org

Note:

We are committed to provide the most accurate provenance in this catalogue (Alphonse Kann or Hélène Bokanowski), as well as the inventory numbers 'Ka' when possible. Many of the works and objects were not individually inventoried at the Jeu de Paume, and for some, the Alphonse Kann provenance could not be specified, even if it is widely presumed. The ERR database that lists the Alphonse Kann property that passed through the Jeu de Paume, is public and viewable online: www.errproject.org

Alphonse Kann à son bureau,
années 1930.
Reproduit dans: *Œuvres volées,
destins brisés, L'histoire
des collections juives pillées
par les nazis*, Méliissa Muller,
Monica Tatzkow et Marc Masurovsky,
2013, éditions Beaux-Arts,
archives Alphonse Kann.



DR

Portrait d'Alphonse Kann par sa nièce Hélène

Texte inédit
découvert et conservé
à la bibliothèque Doucet,
fonds Marcel Jouhandeau



DR

Hélène Bokanowski dans
sa maison de campagne,
vers 1975-1985.
Archives familiales.

« Mon oncle Alphonse Kann est né [à Vienne en 1870.] Il fit ses études au lycée [Condorcet] et fut primé au Concours Général où il décrocha un premier prix de grec et de latin.

Il partit à Londres pour s'initier aux métiers des affaires chez des cousins banquiers (ma grand-mère était anglaise). Il subit peut-être à cette époque l'influence d'un certain oncle Loftus qui était archéologue et avait en particulier fait des fouilles à Palmyre.

Il était le neveu¹ de Rodolphe Kann dont la collection fut dispersée vers 1902² (elle comprenait entre autres douze Rembrandt dont le célèbre Titus); sa mère, ma grand-mère était d'une grande beauté, fort à la mode. On m'a toujours dit qu'elle avait suscité la passion de Barbey d'Aureville qui lui rendait visite tous les jours. Elle mourut jeune et tragiquement dans l'incendie du bazar de la Charité³.

Alphonse était très lié avec l'épouse d'un de ses cousins, la belle Marie Kann, dont les amours avec Guy de Maupassant furent fatales à ce dernier: il se suicida pour ses beaux yeux. Il fut l'un des familiers de Robert de Montesquiou; Proust avec lequel lui et mon père⁴ jouaient enfants aux Champs-Élysées, eut beaucoup à souffrir de l'antipathie insurmontable que mon oncle éprouvait à son égard.

Il m'a souvent décrit le Salon de Madame Ménard Dorian⁵ où il avait ses petites entrées, et souvent parlé de Boni de Castellane, qui était un de ses grands amis, ce qui prouve l'éclectisme de ses goûts et le fait qu'étant homme d'esprit on recherchait sa compagnie.

Il vécut très longtemps avenue Foch et, durant cette époque, sa collection comprenait des objets, dessins et tableaux variés allant des

primitifs et des bronzes italiens jusqu'au 18^e siècle. Il avait néanmoins acquis très jeune des toiles de Manet, Degas, Cézanne et Van Gogh, et dès 1910 des Picasso qu'il achetait chez un marchand de la place du Tertre.

Vers 1930, après avoir vendu la plus grande partie de ses tableaux anciens, il acquit surtout de la peinture contemporaine, des objets archaïques ou nègres et des sculptures modernes (il possédait des bronzes de Rodin, Degas, Matisse, Lipchitz).

La sûreté de son œil qui le faisait aller vers des toiles difficiles à comprendre, mais toujours de très grande qualité, lui valut une réputation telle qu'un tableau qui provenait de sa collection avait, en quelque sorte, un pedigree. Il fit la fortune de Bernheim qui était venu le consulter et auquel il recommanda Utrillo en lui disant: « cela plaira aux grands bourgeois ». Mais lui pour sa part n'en acheta jamais. Les frères Guillaume étaient employés chez mon père. Il décela en Paul des qualités exceptionnelles, le poussa dans la voie de l'art nègre et le conseilla dans ses achats de tableaux. Il possédait un nombre considérable de Degas, Manet, Cézanne, Renoir, Matisse, Van Gogh, quand il décida d'émigrer à St Germain en Laye, dans un hôtel sis entre cour et jardin, rue des Bûcherons.

C'était une vaste demeure du XVII^e où ses trésors n'étaient plus à l'étroit. Alors il se mit à entasser les Picasso, les Braque, les Juan Gris sans, pour cela, négliger leurs prédécesseurs. Il aimait Courbet et en possédait cinq ou six très beaux. Ingres le passionnait en tant que précurseur de Picasso. Il acheta et garda plusieurs Marie Laurencin ainsi que des Suzanne Valadon.

D'autres peintres ne trouvèrent qu'une grâce fugitive à ses yeux; je

"My uncle, Alphonse Kann, was born [in Vienna in 1870.] He studied at the Lycée [Condorcet] and won first prize at the "Competition General" in Greek and Latin.

He departed to London to hone his business skills with his banker cousins (my grandmother was English). It is perhaps at this time that he was influenced by an uncle Loftus, an archaeologist, who had been digging in Palmyra.

He was Rodolphe Kann's nephew¹, whose collection was dispersed around 1902² (it included amongst other pieces twelve Rembrandts, including the famous Titus); his mother, my grandmother was a great beauty, very much in fashion in her days. I was always told that she had attracted the passions of Barbey d'Aureville who visited her daily. She died young and tragically in the bazaar de la Charité fire³.

Alphonse was very attached to the wife of one of his cousins, the beautiful Marie Kann, whose affair with Guy de Maupassant was fatal to the latter: he committed suicide for her. He was friends with Robert de Montesquiou; Proust, with whom my father⁴ and he had played as children on the Champs-Élysées, and who suffered greatly from the unsurmountable aversion my uncle felt towards him.

He often described Madame Ménard Dorian's⁵ salon, that he sometimes frequented, and often spoke of Boni de Castellane, one of his great friends, demonstrating the eclectic nature of his taste and the fact that great minds sought out his company.

He lived on Avenue Foch for a long time, his collection including objects, drawings and paintings, ranging from primitive and

Italian bronzes, up to the 18th century. At a young age, he also acquired paintings by Manet, Degas, Cézanne and Van Gogh, and as early as 1910 some Picasso's that he purchased from a dealer, on place du Tertre.

Around 1930, after selling a major part of his ancient paintings, he concentrated on acquiring contemporary art, archaic or negro objects and modern sculptures (he owned bronzes by Rodin, Degas, Matisse, Lipchitz).

His great aesthetic flair that drew him to complicated paintings of the greatest quality earned him such a reputation that a painting from his collection earned a certain pedigree. He made Bernheim's fortune, who came to him for advice and who was recommended Utrillo, saying: "great bourgeois will love him". He, on the other hand, never purchased any. The Guillaume brothers were employed by my father. He detected in Paul exceptional qualities, pushing him towards negro art, advising him in his purchase of paintings. He owned a considerable amount of Degas, Manet, Cézanne, Renoir, Matisse, Van Gogh, when he decided to immigrate to St Germain en Laye, to a sis hotel, between courtyard and garden, rue des Bûcherons.

It was a vast 17th century home where his treasures finally had room to breathe. He then started piling up Picassos, Braques, Juan Gris', without ever neglecting their predecessors. He loved Courbet and owned five or six beautiful examples. He was passionate about Ingres as a precursor to Picasso. He bought and kept many Marie Laurencin and Suzanne Valadon works.

Other painters only found

vis accrocher puis disparaître des Douanier, des Klee et des Miró. Je ne vis jamais un Monet et n'ai jamais compris pourquoi il lui préférait Laprade qu'il considérait un grand peintre.

Son goût des objets archaïques correspondait à l'austérité de ses goûts. De même qu'il n'avait orné les murs de son couvent capriote que des « prisons » de Piranese, il s'était détaché de tout ce qui était joli, riche ou rutilant.

Il entassait les objets de Chine de haute époque, les bronzes chinois et sumériens, la statuaire préromane, les objets d'orfèvrerie barbare, les tissus coptes.

Tout ce qui se passait au Musée de l'Homme où officiaient Paul Rivet et Georges Henri Rivière, le séduisait et l'influçait.

Chez un homme de cet âge, le goût de l'avant garde est assez remarquable pour que j'y insiste.

Il était lié avec Éluard et Breton, intime avec Charles de Noailles et Cocteau, avec Picasso et Braque, Jean et François Hugo. Il a formé le goût d'Arturo Lopez et, paradoxalement celui de Douglas Cooper.

Il est mort à Londres où il passait les années de guerre, et j'ai vu dans son appartement londonien des œuvres de Graham Sutherland et de Henry Moore, qui me prouvèrent qu'il s'intéressait encore, à 80 ans, aux œuvres de jeunes artistes encore inconnus.

J'ai vu chez lui Bérard, Derain, les Penrose, Breton, Chirico et Dalí. Braque et Picasso étaient des familiers de la maison et je suis allée plusieurs fois avec lui à Varengeville chez le père Braque dont il appréciait non seulement le talent mais également le Calvados... Ceci se passait dans les années 1930, j'étais âgée à

l'époque de 14 ou 15 ans; ma grand-mère maternelle avait une propriété en forêt de Saint Germain où elle passait cinq ou six mois par an et mon oncle, qui m'aimait beaucoup, m'invitait très souvent.

C'est sûrement lui qui a le plus marqué mon adolescence et qui a déraciné en moi toute tendance au respect des conventions. L'une des règles essentielles qu'il m'enseignait est d'être avant tout moi-même et de ne pas embrasser les formes de penser ou de voir à la mode, si captivantes fussent-elles, si je ne me sentais pas entièrement d'accord avec elles.

Il me reprochait mes études universitaires. « Tu n'as qu'à lire et regarder, me disait-il, tu te feras une opinion toute seule. Tout ce que te disent tes maîtres, tu peux le lire dans les ouvrages qu'ils publient. »

Ceci jusqu'au jour où, ayant découvert et acheté pour une bouchée de pain une statue archaïque, qu'il n'avait pas repérée chez un marchand d'antiquités grecques qu'il déléguaient souvent à l'hôtel des ventes, il comprit que je n'avais pas complètement perdu mon temps. »

1. Probablement plutôt un cousin éloigné
2. En 1907

3. Le 4 mai 1897, le Bazar de la Charité rue Jean Goujon à Paris, est le théâtre d'un terrible incendie qui fit plus de 120 victimes (quasiment que des femmes, de la grande bourgeoisie et de l'aristocratie parisienne)

4. Émile Kann
5. Pauline Ménard-Dorian, Comtesse Georges Hugo, tenait un Salon Littéraire prisé à Paris, où elle recevait les personnalités politiques et écrivains (Zola, Daudet, les Goncourt, Proust, etc)

fleeting grace in his eyes; I saw him hang, then remove works by Douanier, Klee and Miró. I never saw a Monet and never understood how he preferred Laprade, whom he considered to be a great painter.

His propensity for archaic objects matched the austerity of his tastes. Just as he had decorated the walls of his Capri convent with Piranese "prisons", he had detached himself from anything pretty, rich or shiny.

He stocked prized Chinese objects, Chinese and Sumerian bronzes, pre-Roman statues, barbarian jewellery, Coptic fabrics.

He was seduced and influenced by anything happening at the Musée de l'Homme, curated by Paul Rivet and Georges Henri Rivière.

With a man of that age, the taste for avant-garde was remarkable enough for me to emphasize upon it.

He was close to Éluard and Breton, intimate with Charles de Noailles and Cocteau, with Picasso and Braque, Jean and François Hugo. He forged the taste of Arturo Lopez and, paradoxically, that of Douglas Cooper.

He died in London where he spent time during the war; in his London apartment, I saw works by Graham Sutherland and Henry Moore, which demonstrated that even at 80 years old, he was still interested in young, unknown artists.

I witnessed Bérard, Derain, the Penroses, Breton, Chirico and Dalí spending time at his apartment. Braque and Picasso were household regulars and I went with him to Varengeville

to visit Old Man Braque many times. He appreciated not only his talent, but his Calvados... This all happened in the 1930's, when I was about 14 or 15 years old; my maternal grandmother owned a property in the Saint Germain forest, where she spent five or six months of the year with my uncle, who was very fond of me and invited me often.

It is undisputedly him who most marked my adolescence and removed from me any urge to respect conventions. One of the most important rules he taught me was to be true to myself above anything, to never embrace fashionable thoughts or shapes, no matter how captivating they were, if I did not completely agree with them.

He admonished me on my university studies. "Just read and observe, he told me, you can make your own opinion. Everything your teachers are telling you, you can read in the books they publish."

This until the day when, having discovered and bought an archaic statue for a song at a Greek antiques dealer he often delegated to the auction house, he understood that I had not completely wasted my time. "

1. Maybe a second cousin or farther
2. In 1907
3. On May 4th, 1897, there was a huge fire at the bazaar de la Charité in Paris. More than 120 people were killed (almost only women from parisian high bourgeoisie & aristocracy)
4. Émile Kann
5. Pauline Ménard-Dorian, Comtesse Georges Hugo, held a sought after literary salon in Paris, where she welcomed political and literary personalities. (Zola, Daudet, les Goncourt, Proust, etc)



DR

Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930.
Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement
International-La Courneuve

D'Alphonse Kann à sa nièce Hélène, un siècle de collection (1900-2000)



DR

Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930.
Archives du Ministère des Affaires Étrangères
et du Développement International-La Courneuve

L'ensemble d'œuvres et objets d'art réunis dans ce catalogue est un chapitre d'histoire à lui seul: une histoire familiale se déroulant au cours de deux générations de collectionneurs, et un témoin de l'histoire tourmentée des collections juives ayant subi la guerre et la spoliation.

Une moitié des œuvres de ce catalogue ornaient l'hôtel particulier d'Alphonse Kann¹ (1870-1948), célèbre collectionneur de la première moitié du XX^e siècle. Elle évoque en un échantillon, l'amplitude de sa très vaste collection, confisquée par les nazis en 1940, passée par le Jeu de Paume, qui fut éparpillée dans les différents dépôts en Allemagne et en Autriche. Après la guerre, ce sont plusieurs de ses neveux qui hériteront des œuvres retrouvées.

Hélène Kann (1910-2000), la nièce d'Alphonse, a conservé une partie de cet ensemble, tout en l'enrichissant d'œuvres modernes et contemporaines d'artistes qu'elle a souvent connus, jusque dans les années 1990, et qui forment la seconde moitié de cette vente.

1900-1920

Fille du frère d'Alphonse Kann, Émile, et de Jeanne Reitlinger, Hélène naquit le 22 novembre 1910 à Paris. Son oncle Alphonse était de quarante ans son aîné; né le 14 mars 1870 à Vienne, il avait quitté l'Autriche quelques années plus tard avec ses parents, Ludwig et Amalia, et ses frères et sœurs² pour s'installer à Paris. Élève au lycée Condorcet, il y avait côtoyé la génération des Maurice Denis, Édouard Vuillard, Paul Sérusier, David David-Weill, ou encore Marcel Proust, qu'il avait bien connu enfant et adolescent, et qui se serait inspiré de lui, dit-on, pour créer son personnage de Charles Swann dans *Un amour de Swann*.

Né dans une famille de financiers, Alphonse Kann avait pris la même voie professionnelle. Mais âgé seulement d'une trentaine d'années, il se retira du monde des affaires, et se consacra à la collection.

Tels les collectionneurs du XIX^e siècle, il s'intéressa à tout, des objets

d'antiquités et d'archéologie des grandes civilisations, aux œuvres des maîtres de la Renaissance italienne, des XVII^e et XVIII^e siècles, au mobilier des grands ébénistes et aux objets d'art, et rapidement aux œuvres des artistes contemporains de son temps, des impressionnistes aux modernes des années 1900-1910.

Georges Salles, conservateur au Louvre, lui avait donné l'étiquette de «Prince des collectionneurs».

Les années 1920

En décembre 1920, pour acquérir des œuvres d'artistes plus modernes, Alphonse Kann s'était séparé d'une partie de sa collection lors d'une vente à la Galerie Georges Petit³, dirigée par Maître Lair-Dubreuil. Il était alors un collectionneur reconnu. Le Figaro du 30 novembre 1920 écrivait: «On sait que cette collection, dont la dispersion émeut le monde des amateurs, se compose de beaux tableaux, dessins et pastels des maîtres du dix-huitième siècle, de sculptures, d'objets d'art et d'ameublement, de bronzes, de pendules, de sièges et de meubles signés des faiseurs les plus recherchés, etc.» On y trouvait des sculptures de Lemoyne, de Houdon, des tableaux de Fragonard, Largillière, Gainsborough, Prud'hon...

Vers 1924, à l'étroit dans son domicile de la rue du Bois-de-Boulogne à Neuilly, engorgé d'œuvres et objets, Alphonse Kann acquit un hôtel particulier à Saint-Germain-en-Laye, 7 rue des Bûcherons.

Dans son journal⁴, le marchand René Gimpel évoquait un jour de septembre 1924 où il déjeunait chez le collectionneur: «Il vient d'acheter un Cézanne pour quatre cent mille francs à Georges Bernheim et Hessel; c'est *La Jeune Fille à la poupée*, une très belle œuvre que par testament il doit donner à la National Gallery avec un autre Cézanne, une nature morte. Il me dit qu'il réserve au Louvre des objets orientaux. Sur un panneau où il a accroché huit Renoir, il a placé *L'Assiette bleue*, de Cézanne, de la collection Mirbeau, pour prouver la supériorité de ce

The set of works and art objects gathered in this catalogue is, to itself, a chapter in history: a family history occurring over the course of two generations of collectors, and bearing witness to the tormented history of Jewish collections throughout war and despoliation.

Half of the works in this catalogue once graced the private home of Alphonse Kann¹ (1870-1948), famous collector from the first half of the twentieth century. It is a sample of the amplitude of this extensive collection, confiscated by the Nazis in 1940, pausing in the Jeu de Paume, then scattered across various depositories throughout Germany and Austria. After the war, several of his nieces and nephews will inherit the traced works of art.

Hélène Kann (1910-2000), Alphonse's niece, kept a part of this collection, while magnifying it with modern works and contemporary artists she often personally knew, until 1990, forming the second half of this sale.

1900-1920

Daughter of Alphonse Kann's brother, Emile, and Jeanne Reitlinger, Hélène was born on 22nd November 1910, in Paris. Her uncle Alphonse was forty years her senior; born on 14th March 1870 in Vienna, he had left Austria a few years later with his parents, Ludwig and Amalia along with his brothers and sisters², to settle in Paris. Student at the Lycée Condorcet, he rubbed shoulders there with the generation of Maurice Denis, Édouard Vuillard, Paul Sérusier, David David-Weill, and Marcel Proust, whom he had known as a child and adolescent, and who it is said, inspired the author to create his character of Charles Swann in "Un amour de Swann".

Born to a family of financiers, Alphonse Kann initially followed the same vocational path. However, at only thirty years of age,

he withdrew from the financial world, devoting himself to art collection.

As most 19th century collectors, he became interested in a vast spectrum, from antique and archaeological objects of great lost civilisations, to works of the Italian Renaissance, 17th and 18th century masters, furniture from great cabinetmakers and art objects, and rapidly to the works of contemporary artists of his time, from impressionists to the 1900-1910 moderns.

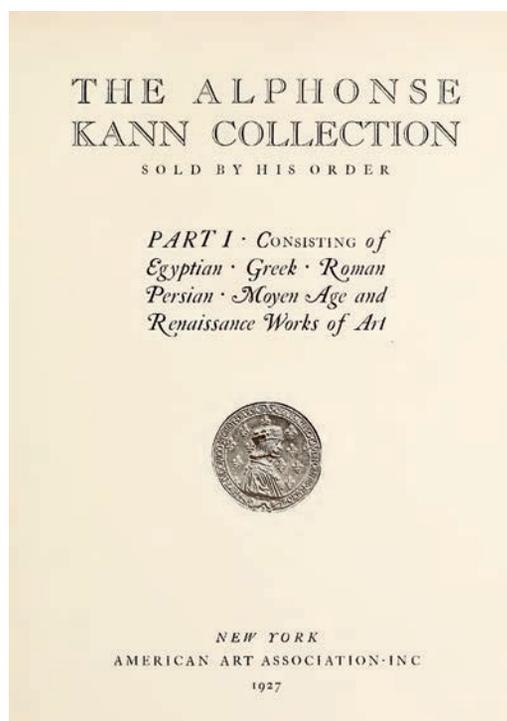
Georges Salles, curator at the Louvre, titled him the "Prince of collectors".

The 1920's

In December 1920, to help acquire more contemporary artists' works, Alphonse Kann parted with a section of his collection, during a sale at the Galerie Georges Petit³, auctioned by Maître Lair-Dubreuil. He was by then already a renowned collector at this time. The Figaro published an article on 30th November 1920, stating: "It is common knowledge that this collection, whose dispersion has created strong emotion amongst amateurs, consists of beautiful paintings, drawings and pastels from 18th century masters, sculptures, art objects and furnishings, bronzes, clocks, chairs and furniture signed by the most sought after makers, etc." Amongst the works were Lemoyne and Houdon sculptures, paintings by Fragonard, Largillière, Gainsborough, Prud'hon...

Towards 1924, with no room left in his rue du Bois-de-Boulogne home in Neuilly, overcrowded with objects and artefacts, Alphonse Kann acquired a hôtel particulier in Saint-Germain-en-Laye, 7 rue des Bûcherons.

In his diary⁴, the merchant René Gimpel recounted the September 1924 day when he was lunching with the collector: "He



Couverture du catalogue de la vente de la collection Alphonse Kann à New York en 1927.

Fr

dernier maître. Il n'a conservé que quelques pièces de son ancienne collection du XVIII^e ».

En janvier 1927, une seconde vente d'œuvres de sa collection fut dispersée, cette fois à New York, sous les marteaux de MM. Parke et Bernet⁵. Le catalogue était conséquent avec plus de 500 lots, embrassant l'art depuis les antiquités grecques et égyptiennes, romaines, perses, les œuvres du Moyen-Âge et de la Renaissance, jusqu'au XVIII^e siècle (parmi lesquelles des tableaux de Bruegel, Cimabue, Tintoret, Pollaiuolo, Rubens, Fragonard), des bronzes de la Renaissance italienne, de la statuaire religieuse, des céramiques orientales et hispano-mauresques, des émaux limosans, des tapis d'Isphahan, des tapisseries.

La préface du catalogue était une ode au collectionneur :

« Nous proposons au public américain une collection réunie par

un véritable amoureux de l'art, qui a consacré trente ans de sa vie à l'étude du beau et à l'acquisition d'œuvres dans lesquelles il percevait un réel intérêt artistique. Sa collection n'est pas un assemblage d'objets décoratifs amassés dans un but ostentatoire. Seule la plus haute qualité esthétique a satisfait son goût [...] Le collectionneur est un homme qui nous enseigne que toute forme d'art est semblable et régie par les mêmes rythmes et sentiments ».

Dès le début des années 1920, Alphonse Kann était entré en relation avec le marchand Daniel-Henri Kahnweiler à Paris. Il devint un habitué fidèle de la galerie, où il acquit des Braque (dont *l'Homme à la guitare*), Picasso, Miro, Léger, Gris... Il posséda plusieurs dizaines d'œuvres de certains d'entre eux. Le collectionneur fréquentait tout autant les artistes et leurs ateliers, et entretenait des liens d'amitié avec bon nombre

just purchased a Cézanne for four hundred thousand francs from Georges Bernheim and Hessel; it is the "Young girl with a doll", a beautiful piece, that he intends to bequeath to the National Gallery along with another Cézanne, a still life. He told me he intends to leave his oriental objects to the Louvre. On a panel where he has hung eight Renoir, he has placed "The Blue Plate", by Cézanne, from the Mirbeau collection, to prove the superiority of the latter. He has only kept a few pieces from his 18th century collection."

In January 1927, a second auction was held, this time in New York, by MM. Parke and Bernet⁵. The catalogue was impressive, containing more than 500 lots, comprising art ranging from Greek, Egyptian, Roman, Persian antiquities, Medieval and Renaissance masterpieces ranging to the 18th century (including paintings by Bruegel, Cimabue, Tintoret, Pollaiuolo, Rubens, Fragonard), Italian Renaissance bronzes, religious statuary, oriental and Hispano-Moresque ceramics, Limousan enamels, Isfahan rugs, tapestries...

The preface to the catalogue read as an ode to collector:

"We are offering to the American public a collection formed by a true lover of art, who has devoted thirty years of his life to the study of the beautiful, and to the acquisition of works in which he perceived real artistic worth. His collection is not an assemblage of decorative objects amassed for the purpose of ostentation. None but the highest aesthetic quality has satisfied his taste, regardless of all subsidiary attractions. [...] The collector is a man who professes that all art is akin, and ruled by the same rhythms and feeling."

From the early 1920's, Alphonse Kann worked closely with Daniel-Henri Kahnweiler, a Parisian merchant. He became a regular at the gallery, where he purchased several Braque works (one of which was *l'Homme à la*

guitare), Picasso, Miro, Léger, Gris... He owned several dozen works from some of the artists. The collector visited many of the artists and their workshops, entertaining a strong friendship with several museum collectors. He often loaned works for exhibitions. Pierre Assouline writes: "Alphonse Kann pursues with his customary discretion and elegance the composition of what is one of the most beautiful collections imaginable. The downside to his success is that his Saint-Germain-en-Laye home will soon become "uninhabitable": he indeed bemoans that it is regularly "plundered" by gallery directors and museum curators. He does not deny exhibition loans, but this generosity should not be taken advantage of..."⁶

At this time, Hélène Kann, a teenager, spent her holidays in the Saint Germain forest, with her grandmother; she often visited her uncle Alphonse, who took to perfecting her education. Together, they often visited Braque. "Sometimes, my uncle brought me on a visit to Old Man Braque. Crossing the Île de France, he introduced me to the intricacies of geophysics and geopolitics. The scenery then ceased to stream by as colourful patches, it took shape and integrated within the history of mankind."⁷

She recollected at times, Georges Braque and Pablo Picasso would visit rue des Bûcherons. "Just like Georges, Pablo seemed to truly venerate Uncle Alphonse. They both lingered in one or another of the vast rooms that followed suite, leading them to a piece of furniture, an object, an unusual painting. In this universe where the originality of his taste gathered and displayed such a surprising number of varied masterpieces, from the most recent to the most ancient, illustrating in a positive light the constant repetition of primordial patterns, they lost themselves."⁸

Alphonse deeply marked

de collectionneurs de musées. Et c'est souvent qu'il prêtait des œuvres pour les expositions. Pierre Assouline écrit: «Alphonse Kann poursuit avec la discrétion et l'élégance dont il est coutumier la constitution d'une des plus belles collections. La rançon de son succès c'est que sa maison de Saint-Germain-en-Laye ne tardera pas à être «inhabitable»: il se plaint en effet qu'elle soit régulièrement «pillée» par les directeurs de galeries et les conservateurs de musées. Il ne rejette pas les prêts pour des expositions, loin de là, mais il ne faut tout de même pas abuser...»⁶.

À cette époque, Héléne Kann, adolescente, passait ses vacances en forêt de Saint Germain chez sa grand-mère; elle rendait souvent visite à son oncle Alphonse qui se piqua de vouloir faire son éducation. Ensemble, ils allaient visiter Braque. «Parfois l'oncle venait me chercher pour m'emmener à Varengeville chez le père Braque. Traversant l'île de France, il m'initiait aux arcanes de la géophysique et de la géopolitique. Le paysage alors cessait de défiler en aplats colorés, il prenait corps et s'intégrait à l'histoire des hommes.»⁷

Elle se souvient que, parfois, Georges Braque et Pablo Picasso se rendaient rue des Bûcherons. «Comme George, Pablo semblait avoir une vénération pour l'oncle Alphonse. Tous deux s'attardaient dans l'une ou l'autre des vastes pièces en enfilade où chaque pas menait vers un meuble, un objet, une toile hors du commun. Dans cet univers où l'originalité de son goût rassemblait et disposait un nombre surprenant d'œuvres variées, des plus récentes aux plus archaïques, illustrant de manière positive la constante répétition des schémas primordiaux, ils s'oubliaient.»⁸

Alphonse allait marquer profondément l'adolescence d'Héléne, l'initier à l'histoire de l'art, et donner une impulsion à son goût. Héléne rencontra également à cette époque Gertrude Stein, qui connaissait bien son oncle, lors d'une visite avec sa mère chez Léo Stein à Saint Cloud. Gertrude l'invita par la suite à venir prendre le thé chez elle rue de

Fleurus à Paris, et elle y retourna à de nombreuses reprises.

Les années 1930

Sans aucun doute Alphonse Kann avait fait naître en sa nièce une passion, et c'est naturellement qu'Héléne s'inscrivit à l'université pour étudier l'histoire de l'art. Elle suivit les cours d'Henri Focillon et devint une spécialiste de l'art roman.

Vers 1933-1934, Alphonse Kann fit partie, en pleine crise du marché de l'art, d'un Syndicat d'entraide artistique mis sur pied par Kahnweiler pour aider ses peintres, avec quelques collectionneurs amis⁹; chaque membre donnait une somme mensuelle garantie par la galerie, et redistribuée aux artistes.

En 1938, pour des raisons méconnues, Alphonse quitta Paris pour s'installer à Londres dans une maison à Albany Street à Piccadilly. Il devint citoyen britannique.

Cette année-là, Héléne épousa Michel Maurice-Bokanowski, ancien collaborateur d'André Citroën, et chef de service chez Philips-France.

Les années 1940

Pendant les années de guerre, Alphonse Kann vécut à Londres. Héléne Bokanowski était ambulancière dans la région de Luxeuil-les-Bains (elle sera décorée à ce titre de la Croix de Guerre), et son mari, mobilisé au 8^e génie de Versailles. L'armistice signé le 22 juin 1940, Héléne et son époux se retrouvèrent dans le Sud de la France, où ils prirent par hasard contact avec les premiers groupuscules de résistants; ils embarquèrent pour Alger, y firent construire une maison et eurent un fils en octobre 1941.

Michel Maurice-Bokanowski s'engagea dans le Corps Franc d'Afrique, puis rejoignit les Forces Françaises Libres au combat. Héléne quant à elle, collabora à la revue Fontaine à Alger, et publia ses premières traductions de poèmes britanniques de Dylan Thomas.

En France, dès l'invasion allemande en juin 1940, commencèrent les pillages systématiques des collections juives. L'ERR¹⁰, groupe

Helene's teenage years, introducing history, adding impulse to her taste. At this time, Helene also made the acquaintance of Gertrude Stein, also one of her uncle's acquaintances, during a visit to Lea Stein, in Saint Cloud, with her mother. Gertrude then invited her for tea at her home on rue de Fleurus in Paris, where she returned many times.

The 1930's

Without any doubt, Alphonse Kann had sparked a passion in his niece, and it is quite naturally that Héléne enrolled at university to study art history. She attended courses by Henri Focillon, specialising in Roman art.

Towards 1933-1934, in a period of crisis in the art world, Alphonse Kann took part in a union of artistic assistance established by Kahnweiler to help its painters, with a few collector friends⁹; every month, each member contributed a sum guaranteed by the gallery, which was then redistributed to the artists.

In 1938, for reasons unknown, Alphonse left Paris for London to a house in Albany Street, Piccadilly. He became a British citizen.

The same year, Héléne married Michel Maurice-Bokanowski, a former André Citroën associate, and head of service at Philips-France.



Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930. Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve



DR

La salle des « martyrs » au Jeu de Paume vers 1940. Au mur à gauche, plusieurs œuvres de la collection d'Alphonse Kann, dont un grand baigneur de dos, de Cézanne, au-dessus d'une œuvre de Léger, et au fond à droite, les Dahlias au vase rose de Bauchant (lot 114 de la vente). Archives du Ministère des Affaires Etrangères et du Développement International-La Courneuve.

Fr

d'intervention du commandant du Reich Rosenberg, fut en charge des confiscations de biens. Des dizaines de milliers de collections allaient être pillées.

Le 18 octobre 1940, la propriété d'Alphonse Kann à Saint Germain fut vidée de son contenu par la Geheime Feldpolizei (GeFePo). Ce sont au moins 1 400 tableaux, meubles et objets d'art qui furent transférés au séquestre du Louvre, puis au Jeu de Paume, qui se transforma en gare de triage pour les biens sélectionnés pour le compte du Reich. Là, les pièces furent inventoriées, et pour certaines numérotées d'initiales en référence au nom de leur propriétaire suivies d'un numéro. Pour Alphonse Kann, ce fut 'Ka'. Ainsi, bon nombre d'objets de l'ensemble proposé aujourd'hui à la vente portent cette numérotation¹¹.

Sur place, certains objets étaient sélectionnés et transférés dans les dépôts en Allemagne ou Autriche: la collection Kann fut éparpillée à l'abbaye cistercienne de Buxheim, au château de Neuschwanstein, à Lager Peter (nom de code du stockage de l'ERR dans les mines de

sel d'Altaussee), Herrenchiemsee, Nikolsburg... Tandis que certaines œuvres ne quittèrent jamais Paris, ni même leur caisse entre 1940 et 1944.

Rose Valland, attachée de conservation au Jeu de Paume, fut le témoin de ce désastre. Elle réussit à se maintenir dans ses fonctions pendant les années de guerre, et, grâce à sa connaissance de la langue allemande, nota toutes les informations qu'elle entendait ou voyait. Ces précieux éléments allaient avoir une importance capitale au moment de la restitution.

Le 1^{er} août 1944, le train 40044, qui allait être le dernier convoi avant la Libération, fut chargé de 148 caisses d'œuvres d'art appartenant aux plus grandes collections, avec pour destination Nikolsburg, dont 80 tableaux d'Alphonse Kann (des Braque, Picasso, Laurencin, Tissot, De Chirico, Matisse, Gauguin, Léger... (parmi eux, les lots 101, 102, 104, 106, 112, 114 du catalogue). Grâce à l'intervention de Rose Valland et de ses équipes auprès de la SNCF, le train réussit à être ralenti, bloqué en gare, quelques jours. La

En

The 1940's

During the war years, Alphonse Kann lived in London. Hélène Bokanowski was an ambulance driver in the Luxeuil-les-Bains region (she was later awarded the Croix de Guerre military award in this capacity), and her husband was stationed with the 8th engineering regiment of Versailles. When the armistice was signed on 22nd June 1940, Hélène and her husband went to the South of France, where they got into contact with a small group of resistance fighters; they boarded for Algiers, where they built a house and welcomed a son into the world in October 1941.

Michel Maurice-Bokanowski enlisted in the "Corps Franc d'Afrique", then joined the "Forces Françaises Libres" in combat. Hélène worked in the magazine Fontaine in Algiers, publishing her first translations of Dylan Thomas poems.

In France, immediately after the German invasion in June 1940, the systematic looting of

Jewish collections began. The ERR¹⁰, the intervention group of commanding officer of the Reich Rosenberg was in charge of property confiscations. Tens of thousands of collections would be looted. On 18th October 1940, Alphonse Kann's property in Saint Germain was looted of its content by the Geheime Feldpolizei (GeFePo). This included 1,400 paintings, furniture and art objects which were transferred to the Louvre vaults, then the Jeu de Paume, which had been transformed into a sorting zone for the property selected for the Reich. There, the pieces were inventoried, some were initialled in reference to the name of their owner, followed by a number. For Alphonse Kann, this was 'ka'. For this reason, many objects included in today's sale carry this identification¹¹.

Some objects were selected and transferred to warehouses in Germany or Austria: the Kann collection was scattered amongst the Cistercian Abbey of Buxheim, the castle of Neuschwanstein,

Libération était proche, et chaque jour pouvait compter. Finalement ce furent les FFI, dirigées par Alexandre Rosenberg (le fils du marchand, dont une partie de la collection était, elle aussi, chargée à bord), qui stoppèrent le train en gare d'Aulnay-sous-Bois.

Dès la Libération, une Commission de Récupération artistique s'organisa. En Allemagne, les œuvres retrouvées furent expédiées vers le *Collecting Point* de Munich puis rassemblées au Louvre à Paris.

Les collectionneurs spoliés furent sollicités par les équipes de la CRA pour transmettre la liste des biens qui leur avaient été volés. Alphonse Kann écrivit de Londres à Albert Henraux¹²: «Je n'ai aucune liste d'objets à vous montrer, étant parti de France sans avoir pu en établir une, et ma mémoire après 10 ans d'absence n'est pas capable d'en faire une meilleure que celle que je vous ai montrée et qui est par trop sommaire»¹³. Comme pour beaucoup d'autres collectionneurs, il était impossible de dresser des listes complètes et exactes.

Environ 725 œuvres et objets furent restitués en juillet 1947. Alphonse Kann s'éteint en 1948 à Londres, sans enfants, et sans avoir pu récupérer la totalité de ses biens.

Hélène, comme d'autres neveux, hérita d'une partie de la collection de l'oncle.

Dès 1944, la famille Maurice-Bokanowski avait rejoint Paris, et s'était installée à Montmartre. Hélène devient directrice de collection aux Éditions du Scorpion, et poursuit son métier de traductrice, parfois sous son nom, parfois sous celui d'Hélène Hécate, nom emprunté à la déesse de l'Enfer. Elle traduit de nombreux auteurs de langue anglaise comme Virginia Woolf, Whalt Whitman ou encore Richard Wright, et créa la maison d'édition «Les Nourritures Terrestres».

Elle devint proche de gens de lettres, Boris Vian avec lequel elle passait des vacances au Cap d'Antibes, Marcel Duhamel (Directeur de la Série Noire), des poètes André Frénaud et Pierre Prévert...

En 1960, Michel Maurice-Bokanowski devint Ministre des Postes et Télécommunications, puis Ministre de l'Industrie de 1962 à 1966. Hélène intervint dans des commandes aux artistes à destination de ces ministères: mosaïque de Schneider, compression de César, mobilier de Marc du Plantier. Le couple menait une vie mondaine et recevait beaucoup.

Passionnée d'art, Hélène Bokanowski se lia d'amitié avec de nombreux artistes et conservateurs de musées, et enrichit sa collection: Diego Giacometti, Gérard Schneider, César, Robert Malaval, Olivier Debré, Arman... Elle eut aussi comme amis proches un certain nombre de Conservateurs de Musées, tels Romuald de la Souchère (premier conservateur du Musée Picasso d'Antibes) et Étienne Coche de la Ferté (conservateur du département des antiquités chrétiennes au Louvre).

En 1963, Hélène et Michel s'installèrent dans un appartement en duplex donnant sur les quais de la Seine. Dictée par un état d'esprit piquant et plein d'humour, Hélène y créa son décor, maniant la mise en concordance ou en dissonance, jouant des contrastes avec les œuvres qu'elle collectionnait de ses contemporains et des artistes modernes qu'elle appréciait, et les objets et tableaux hérités de son oncle. La collection d'Hélène Bokanowski fit l'objet d'articles illustrés dans *Architectural Digest* en 1975¹⁴ et dans *ArtNews* en 1989¹⁵. On y décrivait sa maison pleine de surprises, et ses juxtapositions qui défiaient les canons du bon goût; sa révérence pour le passé et son enthousiasme pour le présent. «Je ne m'intéresse pas à l'art pour spéculer, et je ne m'intéresse pas à l'art à la mode. J'achète ce qui est beau, et ce jugement est basé autant sur mon expérience en art, ma connaissance de l'art antique, classique et moderne, que sur les esthétiques d'un avant-gardiste. Mes œuvres d'art sont pour moi-même, pas pour les autres.»¹⁶

Ainsi, on pouvait voir au-dessus de bronzes archaïques chinois, une

Lager Peter (code name for the ERR storage in the saltmines in Altaussee), Herrenchiemsee, Nikolsburg... Some pieces never left never Paris, nor even their crates between 1940 and 1944.

Rose Valland, a Jeu de Paume curator, witnessed the disaster. She managed to maintain her position during the war years and thanks to her knowledge of the German language, taking note of all the verbal and visual information that she could gather. These precious elements would prove invaluable during the restitution process.

On 1st August 1944, train number 40044, the last convoy prior to the Liberation, was loaded with 148 crates of artwork from the greatest collections, destination Nikolsburg. The convoy included 80 of Alphonse Kann's paintings (a selection of Braque, Picasso, Laurencin, Tissot, De Chirico, Matisse, Gauguin, Léger... including lots 101, 102, 104, 106, 112, 114 in our catalogue). Thanks to Rose Valland's intervention and her teams from the SNCF, the train was delayed, stuck in the station for a several days. The Liberation was close, and every day counted. Finally, the FFI, led by Alexandre Rosenberg (son of a merchant whose collection was partially also on board the train), halted at the Aulnay-sous-Bois train station.

Immediately after the Liberation, a restitution commission was created. In Germany, certain works were sent to the Munich Collecting Point, then transferred to the Louvre in Paris. Looted collectors were asked to provide a list of stolen art to the CRA teams. Alphonse Kann wrote from London to Albert Henraux¹²: "I do not have a list in my possession, as I left France without having time to create one and my memory, after an absence of 10 years is incapable of creating a more accurate one than the one I gave you and which is far too elementary." ¹³ As it was for many collectors, it was

impossible to create exact lists.

Approximately 725 works of art were returned in July 1947. Alphonse Kann passed away in 1948 in London, childless, before he could be reunited with his complete collection.

Hélène, with other nephews, inherited parts of her uncle's collection.

After the war

In 1944, the Maurice-Bokanowski family returned to Paris, Montmartre. Hélène became director of the "Éditions du Scorpion", pursuing her translating career, sometimes using her own name, other times under the pen name Hélène Hécate, inspired by the goddess of Hell. She translated a great many Anglophone writers such as Virginia Woolf, Walt Whitman or Richard Wright, and created her own publishing house, "Les Nourritures Terrestres".

She was a close friend to the literary crowd, to Boris Vian with whom she spent some holidays in the Cap d'Antibes, Marcel Duhamel (Director of the Série Noire), to poets André Frénaud and Pierre Prévert...

In 1960, Michel Maurice-Bokanowski was named Minister of Posts and Telecommunications, then of Industry (1962-1966). Hélène intervened in artist orders destined to these departments: a Schneider mosaic, a Caesar compression, furniture by Marc du Plantier. The couple led a very active social life, and threw many society parties.

Passionate about art, Hélène Bokanowski became close to many artists and museum curators, enhancing her collection: Diego Giacometti, Gérard Schneider, Caesar, Robert Malaval, Olivier Debré, Arman... She also counted amongst her close friends a number of museum curators, such as Romuald de la Souchère (first curator of the Picasso Museum in Antibes) and Étienne Coche de La Ferté (cura-



DR

L'appartement d'Hélène Bokanowski en 1975, reproduit dans *Architectural Digest*, *The Collectors: Madame Bokanowski*, mars-avril 1975. Photographie: Pascal Hinous

Fr

planche de Lichtenstein (lot 164); sur une console Louis XVI, le violon éclaté d'Arman (lot 147). Dans une vitrine, des céramiques orientales et asiatiques. Sur un pan de murs, Masson, Matta (lots 106, 135). Sur une table à écrire du XVIII^e siècle, une pendule en bronze doré Louis XVI, un petit tableau de Aguayo, et le buste à bulles de Malaval posé dessous (lots 62, 118, 155 du catalogue). À sa gauche, un Tutundjian (lot 109) surmonté d'une œuvre de Chéreau. Jusqu'à son décès en mai 2000, elle collectionna des œuvres d'art, parfois en en vendant certaines, renouvelant autant de fois qu'il le fallait son accrochage.

« Certes, Hélène était née avec une forte personnalité, de l'audace, et assez d'extravagance pour s'affirmer différente, mais c'est Alphonse qui ouvrit pour elle le grand livre du monde et lui révéla comment donner du style à sa vie, en lui apprenant à regarder les œuvres d'art »⁷.

AG

En

tor of the Department of Christian antiquities at the Louvre).

In 1963, Hélène and Michel settled into a duplex apartment overlooking the Seine. Led by her humorous and clever spirit, Hélène created her own setting, juggling matching or discordant pieces, playing with contrasts and the works she collected from her contemporaries and the modern artists she praised, with objects and paintings inherited from her uncle. The Hélène Bokanowski collection appeared in articles in the "Architectural Digest"¹⁴ of 1975 and in a 1989 issue of "ArtNews"¹⁵. The house was described as full of surprises, juxtapositions that defied all expectations and good taste; her veneration for the past and her enthusiasm for the present.

"I am not interested in art for speculation, nor am I interested in fashionable art. I buy what is beautiful, and that judgment is based as much on my training in art, my knowledge of antique, classical, and modern art, as well as on the aesthetics of an avant-

guardist. My works of art are for myself, not for others"¹⁶.

Placed above an archaic Chinese bronze, hung a Lichtenstein print (lot 164); on a Louis XVI console, Arman's exploded violin (lot 147). In a glass case, oriental and Asian ceramics, on wall panels, Masson, Matta (lots 106, 135). On an 18th century writing desk, a gilded Louis XVI clock, a small Aguayo painting, and the Malaval bubble bust just below (lots 62, 118, 155). To its left, a Tutundjian (lot 109) below a Chéreau piece. Until her death in May 2000, she collected art, selling sometimes, renewing as many times as she could the hanging of her pictures.

"Of course, Hélène was born with a strong character, she was audacious and extravagant enough to stand out as a unique person, but it was Alphonse who revealed the world to her, showed her how to add style to her life, and taught her how to look at art".¹⁷

AG

1. À ne pas confondre avec Alphonse Kahn, l'un des fondateurs des Galeries Lafayette.
2. Lucie, Olga, Émile; Henri Charles naîtra en 1876.
3. Vente des 6, 7 et 8 décembre 1920 à la Galerie Georges Petit, Paris.
4. René Gimpel, *Journal d'un collectionneur, marchand de tableaux* (page du 6 septembre 1924).
5. *The American Art Association*, New York, 6, 7 et 8 janvier 1927
6. D'après une lettre d'Alphonse Kann à D.H.Kahnweiler le 1^{er} juin 1937, archives galerie Louise Leiris, citée dans Pierre Assouline, *L'homme de l'art, D.H. Kahnweiler, 1884-1979*, Éditions Balland, 1988
7. Hélène Bokanowski, *Du côté de Fleurus, à l'ombre des Bûcherons*, texte dactylographié, archives familiales (en vue d'un article paru dans la revue Europe en septembre 1985)
8. Hélène Bokanowski, *Du côté de Fleurus, à l'ombre des Bûcherons*, op.cité
9. Notamment Roger Dutilleul, André Level, Armand Salacrou, André Richet...
10. Einsatzstab Reichsleiter Rosenberg
11. Il est possible de consulter en ligne sur le site de l'ERR Project les fiches d'inventaires, accompagnées parfois d'une photographie en noir et blanc (www.errproject.org)
12. Albert Henraux était le président de la CRA
13. Lettre d'Alphonse Kann datée du 1^{er} janvier 1946, à Albert Henraux, président de la CRA, archives du ministère des affaires étrangères.
14. *Architectural Digest*, *The Collectors: Madame Bokanowski*, mars-avril 1975, p.38.
15. *ArtNews*, *Living with art: Hélène Bokanowski*, Parquet and Pop, vol. 88, septembre 1989, p.97.
16. Hélène Bokanowski, cité dans *ArtNews*, 1989, op.cité.
17. Jean-Louis Jacquet, *Hélène*, 2000, archives familiales.



DR

Dans l'appartement familial, 2016.



DR

Hélène Bokanowski en 1989, reproduit dans ARTnews, *Living with art: Hélène Bokanowski*, Parquet and Pop, september 1989.

En

1. Not to confuse with Alphonse Kahn who was one of the founders of the Galeries Lafayette.
2. Lucie, Olga, Émile; Henri Charles was born 1876.
3. Auction of the 6th, 7th and 8th December 1920 at the Galerie Georges Petit, Paris.
4. René Gimpel, *Journal d'un collectionneur, marchand de tableaux* (page of 6th September 1924)
5. *The American Art Association*, New York, 6, 7 and 8 January 1927
6. From an Alphonse Kann to D.H. Kahnweiler on 1st June 1937, galerie Louise Leiris archives, quoted in Pierre Assouline, *L'homme de l'art, D.H. Kahnweiler, 1884-1979*, Éditions Balland, 1988
7. Hélène Bokanowski, *Du côté de la rue de Fleurus, à l'ombre des Bûcherons*, typed text, family archives (for an article that appeared in *Europe revue* in September 1985)
8. Hélène Bokanowski, *Du côté de la rue de Fleurus, à l'ombre des Bûcherons*, op.cité
9. Namely Roger Dutilleul, André Level, Armand Salacrou, André Richet...
10. Einsatzstab Reichsleiter Rosenberg
11. You can visit the ERR project online to view the inventory files. Some include black and white photographs (www.errproject.org)
12. Albert Henraux, president of the CRA
13. Alphonse Kann letter dated from 1st January 1946 to Albert Henraux, CRA president, archives of the Ministry of Foreign Affairs.
14. "Architectural Digest", *The Collectors: Madame Bokanowski*, march-april 1975, p.38.
15. "ArtNews", *Living with art: Hélène Bokanowski*, Parquet and Pop, vol. 88, September 1989, p.97.
16. Hélène Bokanowski, cité dans "ArtNews", 1989, op.cité.
17. Jean-Louis Jacquet, *Hélène*, 2000, family archives.



*Objets de collection
(lots 1 à 75)*



1

Fragment de bas-relief en pierre,
Mésopotamie, Ninive, VII^e siècle av. J.C.

Représentant les pattes d'un griffon;
au revers, étiquette ancienne
mentionnant «Griffin legs S.E. Entrance
of the Center Palace at Kouyunjik
(Niniveh) discovered by W.K. Loftus
in 1854»
20,50 x 17 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume
en octobre 1940;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

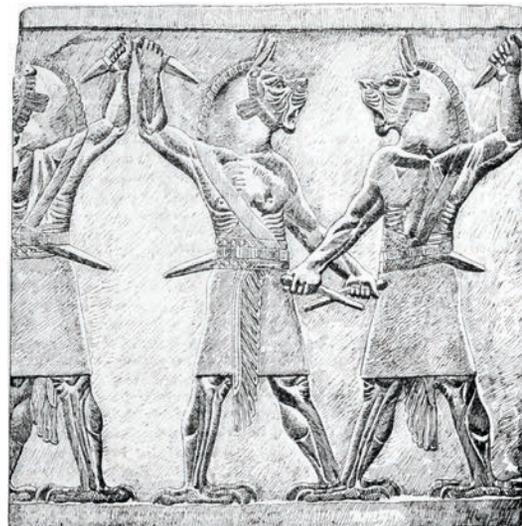
Un relief représentant des créatures
à tête de lion et pattes de griffon
identiques à ce fragment se trouve
sur un bas-relief du British Museum
provenant du palais d'Assurbanipal.

*A Niniveh stone relief fragment,
7th century B.C.
8.07 x 6.69 in.*

8 000 - 12 000 €



Détail du verso



Gravure de Gautier Saint-Elme (1849-1905?)
d'après un bas-relief conservé au British Museum

La ville de Ninive en Mésopotamie, fut un important carrefour de routes commerciales et la dernière capitale assyrienne.

Redécouverte au milieu du XIX^e siècle, elle fit l'objet de fouilles importantes par les archéologues français et britanniques, notamment sur la colline de Kouyunjik où un vaste ensemble de tablettes cunéiformes constituant la bibliothèque

du roi Assurbanipal (qui a régné de 669 à 631 av. JC) fut mis au jour.

En 1854-1855, William Kenneth Loftus découvre une partie du palais d'Assurbanipal. À cette époque, ont été exhumés de très nombreux panneaux en bas-reliefs qui illustrent l'apogée de la sculpture assyrienne, dont nombre d'entre eux sont conservés au British Museum de Londres.



2

Fragment de vase en faïence vert pâle,
Égypte, Nouvel Empire

Décoré en relief d'une frise de canards
et papyrus au-dessus de larges feuilles
en relief, sous une scène figurative;
étiquette ancienne au revers mentionnant
«reproduit par Wallis n°21 113»
8 x 8,30 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*An earthenware vase fragment, Egypt,
New Empire
3.15 x 3.27 in.*

2 000 - 3 000 €

3

Deux camées, Art Romain
vers le II^e siècle

L'un en sardoine, l'autre en verre vert,
à décor de portraits
H. : 4 cm pour chacun

On joint:

Personnage barbu en calcédoine

Représenté debout, coiffé d'un bonnet,
pieds lacunaires
H. : 5,70 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 955;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A sardonyx cameo and a green glass
cameo, Roman art, around the 2th century;
joined with a chalcedony figure
H. : 1.57 in. each & 2.24 in.*

2 000 - 3 000 €



2



3

4

Lampe à huile en bronze en forme
de souris debout, Proche-Orient,
X^e-XI^e siècle

La queue formant une anse horizontale,
la bouche ouverte, à décor de cercles
gravés et ponctués, couvercle lacunaire,
patine verte
4 x 12,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 131;
Transféré à Altaussee, rapatrié
en juillet 1946 en France;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Une lampe identique publiée par
Eva Baer, *Metalwork in Medieval Islamic
Art*, New York, 1983: p. 30, fig. 20
(L.A. Mayer Memorial de Jérusalem)

*An Islamic bronze oil lamp in the shape
of a mouse, 10th-11th century
1.57 x 4.92 in.*

1 200 - 1 500 €



4

5

Aspersoir à eau de rose «Omom»,
Proche-Orient, X^e-XII^e siècle

En verre soufflé, à panse discoïde et
col tubulaire à base renflée; égrenures
à l'extrémité du col, irisations
H.: 23 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*An Islamic glass sprinkler,
10th-12th century
H.: 9.06 in.*

1 000 - 1 500 €



5

6

Coupe hémisphérique en céramique lustrée, Kashan, fin du XII^e-début du XIII^e siècle

Décorée en brun sur glaçure opaque blanche d'un cavalier parmi des cyprès, frise pseudo-épigraphique en bordure; fractures restaurées
D.: 20 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

An hemispheric lustre-painted ceramic bowl, Kashan, late 12th-early 13th century
D.: 7.87 in.

1 500 - 2 500 €



6

7

Plat en céramique incisé, Iran, Amol, XII^e-XIII^e siècle

À décor en sgraffiato et émaillé vert sur engobe blanc d'une large rosace, de motifs ponctués et de volutes; fractures
D.: 33 cm

On joint:

Bol caréné en céramique lustrée, Kashan, fin du XII^e - début du XIII^e siècle

En céramique lustrée décorée en brun de palmettes en rinceaux à l'extérieur, et de lignes rayonnantes à l'intérieur; fractures et bouchages
D.: 17 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A sgraffiato earthenware dish, Iran, Amol, 12th-13th century; joined with a lustre-glazed earthenware bowl, Kashan, late 12th-early 13th century
D.: 12.99 in. & 6.69 in.

2 500 - 3 500 €



7



8

Coffret écritoire rectangulaire,
hispano-arabe, Art Nasride,
vers le XV^e-XVI^e siècle

En bois marqueté incrusté de nacre,
ferrures d'origine décorées d'animaux
et de pseudo-inscriptions, poignées
et charnières en métal doré et gravé,
intérieur également marqueté à décor
d'étoiles et comportant compartiments
et tiroirs; importantes lacunes
14,70 x 35,30 x 23,50 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Nasrid mother-of-pearl inlaid
wood casket
5.79 x 13.90 x 9.25 in.*

1 500 - 2 000 €





DR

Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930.
 Dans la vitrine, les bronzes chinois.
 Archives du Ministère des Affaires Étrangères
 et du Développement International-La Courneuve.

9

**Brûle-parfum couvert en bronze, Chine,
 Dynastie Zhou (1050-221 av. J.C.)**

La bordure de la panse et du couvercle
 à décor de frises de dragons Gui
 archaïques, les anses surmontées
 de têtes d'animaux; manques à la base
 et au couvercle
 12 x 23 x 14 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
 Saint-Germain-en-Laye;
 Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
 ref. Ka 128 et 129;
 Transféré à Buxheim puis rapatrié
 en France;
 Restitué en juillet 1947;
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

*A bronze censer and cover, China,
 Zhou Dynasty (1050-221 B.C.)
 4.72 x 9.05 x 5.51 in.*

3 000 - 4 000 €

10

**Verseuse tétrapode en bronze, Chine,
 Dynastie Zhou (1050-221 av. J.C.)**

La bordure à décor d'une frise de
 dragons Gui archaïques, la panse
 côtelée, l'anse en forme de dragon
 stylisé surmontée d'un masque de taotie,
 les quatre pieds ciselés de motifs
 archaïques; trois trous dans la panse
 et cassures au masque de taotie
 14 x 33 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
 Saint-Germain-en-Laye;
 Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
 ref. Ka 121;
 Transféré à Altaussee puis rapatrié
 en France;
 Restitué en juillet 1947;
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

*A tetrapod bronze ewer, China,
 Zhou Dynasty (1050-221 B.C.)
 5.51 x 12.99 in.*

3 000 - 4 000 €



9



10

11

Petit vase en grès émaillé bleu et noir, Chine, Cizhou, Dynastie Song-Yuan (960-1279 puis 1279-1368)

Le long col évasé, la panse piriforme à décor de rinceaux stylisés; émail dégradé et restauration au col; porte une étiquette de l'Orangerie des Tuileries
H.: 21,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 795

A blue and black glazed vase, China, Cizhou, Song-Yuan Dynasty (960-1279, 1279-1368)

H.: 8.46 in.

400 - 600 €



11

12

Petit plat en grès émaillé polychrome, Chine, Cizhou, Dynastie Yuan-Ming (1279-1644)

À bordure évasée et décor de pivoines et feuillages dans des tons rouge et vert sur fond crème; porte une référence d'inventaire a.44.11
D.: 17,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye, ref. Ka 260; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A glazed dish, China, Cizhou, Yuan-Ming Dynasty (1279-1644)

D.: 6.89 in.

150 - 200 €



12

13

Vase meiping en grès émaillé crème et décor sgraffito, Cizhou, Chine, Dynastie Song (960-1279)

La panse allongée, surmontée d'un petit col ourlé, décorée de quatre registres de pétales, oiseaux, feuillages et vagues stylisés; étiquette de l'Orangerie des Tuileries
H.: 38 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Transféré à Altaussee puis rapatrié en France; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 710

A sgraffiato decoration and cream glazed Meiping vase, Cizhou, China, Song Dynasty (960-1279)

H.: 14.96 in.

2 000 - 3 000 €



13

14

Verseuse Cizhou, Chine, Dynastie Yuan (1279-1368)

En céramique à glaçure beige, à décor de motifs végétaux; manques à l'anse et au col, porte une référence Ka 1 et une référence d'inventaire a.44.18
H.: 25,80 cm

On y joint:

Pichet en grès émaillé, Chine, Swatow, Dynastie Ming, XVI^e siècle

À glaçure crème et décor rouge et vert, la panse et le col décorés de fleurs et feuilles; manques d'émail, porte une référence d'inventaire a.44.17
H.: 19,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions pour la verseuse:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 796

A Cizhou glazed ewer, China, Yuan Dynasty (1279-1368); joined with a cream-glazed ewer, China, Swatow, Ming Dynasty, 16th century
H.: 10.16 & 7.68 in.

200 - 300 €

15

Verseuse en terre cuite émaillée verte pâle, Chine, Dynastie Liao (907-1125)

La partie supérieure de la panse à décor de fleurs et feuillages en léger relief, la partie inférieure, de pétales; traces d'irisation
H.: 14,50 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A pale green enamelled earthenware ewer, China, Liao Dynasty (907-1125)
H.: 5.70 in.

400 - 600 €

16

Ensemble de trois céramiques émaillées, Chine, Dynastie Liao (907-1125)

Comprenant:

- un petit vase balustre émaillé vert, crème et jaune à décor incisé de fleurs; manques d'émail et manques au pied, porte une étiquette de l'Orangerie des Tuileries
H.: 20 cm

- un pichet en terre cuite émaillée verte; accidenté, porte une étiquette de l'Orangerie des Tuileries
H.: 14,80 cm

- un porte-lumière en terre cuite à glaçure verte irisée, à décor de phénix et dragons; petits accidents et manques
H.: 19,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions pour le pichet et le vase:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 378 et 373

Three glazed pieces, China, Liao Dynasty (907-1125)

H.: 7.87 in., 5.83 in. & 7.68 in.

500 - 700 €





17



18



19



Détail de l'étiquette au dos

17

Apsara en grès, Cambodge, Art Khmer, style du Bayon, XIII^e siècle

Cassée restaurée au niveau du cou, légères traces de polychromie.
H.: 25,20 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

An Apsara sandstone figure, Cambodia, Khmer art, Bayon style, 13th century
H.: 9.92 in.

800 - 1 200 €

18

Vase en jade céladon sculpté, Chine, Dynastie Qing, XIX^e siècle

En forme d'une feuille de lotus, sculpté sur la panse de tiges, fleurs en bouton et feuilles de lotus, le pied formé d'une feuille de lotus; base et vase attachés, manques à une feuille et bordure légèrement rodée
H.: 18,50 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A celadon jade vase, China, Qing Dynasty, 18th century
H.: 7.28 in.

1 500 - 2 000 €

19

Assiette en terre cuite émaillée vert et jaune, Chine, Dynastie Liao (907-1125)

A décor incisé de fleurs et feuillages; accidentée, porte une étiquette de l'Orangerie des Tuileries.
D.: 21,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 374

An enameled earthenware plate, China, Liao Dynasty (907-1125)
D.: 8.46 in.

400 - 600 €

20

Petit rince-pinceaux en quartz,
Chine, XIX^e-XX^e siècle

En forme de grenade, reposant sur sa
branche feuillagée; petits éclats
L.: 7 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A quartz brush-washer, China,
19th-20th century
L.: 2.76 in.*

200 - 300 €

21

Pendentif en jade archaïsant, Chine,
Dynastie Ming (1368-1644)

Les deux extrémités en forme de têtes
de dragon, le corps incisé d'écaillés
L.: 9,20 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*An archaic style jade pendant,
China, Ming Dynasty (1368-1644)
L.: 3.62 in.*

150 - 200 €

22

Ornement en bronze, Chine, Dynastie
Zhou, III^e siècle av. J.C.

En forme de tête de dragon
H.: 2,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A bronze ornament, China,
Zhou Dynasty, 3rd century B.C.
H.: 0.98 in.*

100 - 150 €

23

Tabatière en agate silhouette,
Chine, XIX^e siècle

De forme balustre aplatie, les côtés
agrémentés de deux anses en léger
relief en forme de masque de lion, les
veines brunes de la pierre formant un
décor imaginaire, le bouchon serti d'un
cabochon de corail; bouchon accidenté,
manque la cuillère
H.: 6,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*An agate snuff bottle, China,
19th century
H.: 2.56 in.*

500 - 700 €

24

Tabatière en jadéite, Chine,
début du XX^e siècle

Lenticulaire, les deux faces concaves,
les côtés ornés de masques en relief
formant les anses, le bouchon en
améthyste; manque la cuillère
H.: 6 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A jadeite snuff bottle, China,
early 20th century
H.: 2.36 in.*

600 - 800 €



25

Vase cong en porcelaine à glaçure craquelée, Chine, XIX^e siècle

De section carrée, le pied et le col circulaires, orné de trigrammes stylisés sur les angles; porte une référence 2045 au-dessous probablement de l'ERR
H.: 19,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A cream glazed porcelain Cong vase, China, 19th century
H.: 7.68 in.

300 - 400 €

26

Coupe en porcelaine à glaçure de type Ge, Chine, Dynastie Qing, XVIII^e-XIX^e siècle

En forme de feuilles de lotus, bourgeons et lotus en relief sur la panse
H.: 7,80 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A porcelain Ge cup, China, Qing Dynasty, 18th-19th century
H.: 3.07 in.

400 - 600 €

27

Vase en porcelaine émaillée bleu, blanc et rouge de cuivre, Chine, Dynastie Qing, XIX^e siècle

De forme lanterne, décoré d'une guanyin assise à côté d'un daim, revêtu d'une robe à fleurs, tenant un éventail et un sceptre ruyi; col restauré; marque apocryphe Kangxi à la base, monté en lampe
H.: 41,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

An enamelled porcelain vase, China, Qing Dynasty, 19th century
H.: 16.34 in.

400 - 600 €



25



26



27

28

Petit vase en porcelaine bleu blanc et rouge de cuivre, Chine, XVIII^e-XIX^e siècle

À décor d'immortels au milieu de flots tumultueux, les anses en forme de têtes d'éléphants
H.: 17 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume;
Transféré à Neuschwanstein; Rapatrié en France et restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

An iron-red and blue porcelain vase, China, 18th-19th century
H.: 6.69 in.

1 000 - 1 500 €



28

29

Paire de lions bouddhiques en grès émaillé jaune, vert et aubergine, Chine, Dynastie Qing, XIX^e siècle

Assis sur des socles rectangulaires, les têtes tournées sur le côté, la patte de l'un posée sur une balle de brocart, et l'autre sur son petit
43 x 12 x 10 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A pair of glazed lions, China, Qing Dynasty, 19th century
16.93 x 4.72 x 3.94 in.

1 000 - 1 500 €



29

30

Vase bouteille en grès émaillé brun, Chine, Dynastie Song (960-1279)

La panse bombée surmontée d'un petit col et recouverte d'une glaçure brun bleutée; manques au col, porte une étiquette de l'Orangerie des Tuileries H.: 22 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 790

A brown glazed stoneware vase, China, Song Dynasty (960-1279), H.: 8.66 in.

200 - 300 €

31

Brûle-parfum tripode en grès émaillé jaune et brun, Chine, Dynastie Yuan-Ming, XIII^e-XIV^e siècle

La panse globulaire, reposant sur trois pieds griffus et décorée de rinceaux de fleurs et feuillages, col coupé et cerclé de métal H.: 15 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 798

A yellow and brown glazed censer, China, Huan-Ming Dynasty, 13th-14th century, H.: 5.90 in.

300 - 400 €

32

Bol émaillé beige, Chine, Dynastie Song (960-1279)

Cassé et recollé H.: 9,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A glazed bowls, China, Song Dynasty (960-1279)

H.: 3.74 in.

100 - 150 €

33

Petit bol évasé émaillé brun, Japon, XIX^e siècle ou antérieur

La bordure évasée, à glaçure brune flammée de bleu et beige, marque de potier au-dessus du pied; cassé, recollé H.: 7,70 cm, D.: 11,80 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A brown glazed bowl, Japan, 19th century or earlier

H.: 3.03, D.: 4.65 in.

200 - 300 €

34

Vase meiping en grès émaillé crème et noir, Cizhou, Chine, Dynastie Song (960-1279)

De forme balustre, la panse bombée surmontée d'un petit col, décoré de trois registres d'oiseaux et fleurs stylisés; restaurations au col et à la panse, fêles H.: 37,50 cm, D.: 17 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de l'Orangerie, Paris, 1937, n° 704

A cream and black glazed Meiping vase, China, Song Dynasty (960-1279)

H.: 14.76, D.: 6.69 in.

300 - 400 €

35

Vase meiping en grès émaillé beige, Chine, Dynastie Song (960-1279)

La panse globulaire surmontée d'un petit col et décorée en émaux brunâtres de fleurs stylisées H.: 22,50 cm, D.: 21 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A Meiping cream glazed stoneware vase, China, Song Dynasty (960-1279)

H.: 8.86, D.: 8.27 in.

400 - 600 €



36

Vase en grès, travail ancien
d'Extrême-Orient

À monture en bronze
H. : 45 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de
l'Orangerie, Paris, 1937, n° 792

A ancient Asian stoneware vase

H. : 17.72 in.

100 - 150 €

37

Vase en grès émaillé, Chine du sud
ou Indochine, XIX^e siècle

Décoré de cartouches, d'oiseaux
et fleurs sur la panse, l'épaulement
horizontal orné de nuages
H. : 33 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann; Saisi et mis
en dépôt au Jeu de Paume en octobre 1940;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Arts de la Chine ancienne, Musée de
l'Orangerie, Paris, 1937, n° 799

*An glazed vase, South China
or Indochina, 19th century*

H. : 12.99 in.

150 - 200 €



Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye,
années 1930. Archives du Ministère
des Affaires Étrangères et du Développement
International-La Courneuve.

DR



36



37

38

Deux estampes, Japon, XIX^e siècle

Représentant des femmes en kimono, manques et salissures; encadrées 37 x 23 cm à vue.

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Two Japanese prints, 19th century
14.57 x 9.05 in.

100 - 150 €

39

Vase en grès émaillé verdâtre, Japon, XIX^e siècle

La panse globulaire, marque de potier à la base; fêles
H.: 14,80 cm.

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

An glazed vase, Japan, 19th century
H.: 5.83 in.

150 - 200 €

40

Pot en grès émaillé brun, Japon, XIX^e siècle

À motifs géométriques
H.: 10,50 cm, D.: 16 cm

On y joint:

Bol émaillé moutarde, Japon, XIX^e siècle

Cassé et recollé
H.: 9,50 cm, D.: 10,50 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye, réf. 2018 pour le pot;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A brown glazed pot, Japan, 19th century; joined with a glazed bowl, Japan, 19th century
H.: 4.13, D.: 6.30 in.
& H.: 3.74, D.: 4.13 in.

150 - 200 €

41

Bouteille en grès, Japon, fin du XIX^e siècle

À glaçure orange et verte et motifs en relief
H.: 26,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A green and orange glazed stoneware vase, Japan, late 19th century
H.: 10.43 in.

100 - 150 €



38



39



40



40



41

Grand kirin en porcelaine, Arita,
Japon, XVIII^e siècle

Représenté dressé sur ses pattes arrières, une patte avant relevée, la gueule entrouverte laissant paraître la langue, la queue et la crinière en panache, le corps recouvert d'écailles; manques et petits accidents
H.: 52 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*An Arita porcelain Kirin,
Japan, 18th century
H.: 20.47 in.*

3 000 - 4 000 €



Tête d'homme sculptée, Basse Lotharingie ou Saxe, fin du XI^e ou début du XII^e siècle

En pierre calcaire dense
38 x 18 x 25 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann; Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume, n° d'inventaire possiblement Ka 639; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A carved stone head of a man, Basse Lotharingie or Saxe, late 11th or early 12th century
14.96 x 7.09 x 9.84 in.

8 000 - 12 000 €



La tête d'homme en pierre sur la cheminée d'Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930.
Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve.

Cette tête présente sur l'arrière une fracture courant sur presque toute sa hauteur, indiquant qu'il s'agit sans doute d'un haut relief détaché de son support, peut-être une niche ou plus probablement une dalle funéraire à tête saillante et corps en bas-relief, gisant archaïque comme on en rencontre dès le milieu du XI^e siècle en Allemagne du Nord (ex.: dalles funéraires des abbesses de Quedlingburg, circa 1120, dans la crypte de l'église Saint Servais à Quedlingburg).

Par plusieurs aspects, cette tête se rattache à la rare sculpture de la Dynastie salienne dans une région s'étendant entre la Meuse et l'Elbe constituant les anciens duchés de Basse Lotharingie et de Saxe: le nez long dont l'arête vive prolonge les arcades sourcilières, ainsi que le curieux sillon médian du front, évoquent le visage du Christ de bronze de Helmstedt (circa 1080,

basilique Saint Lutger à Essen-Werden), de même le traitement des cheveux et de la barbe en stries régulières se retrouve au Christ en bois de Saint Georges de Cologne (c. 1067, Musée Schnütgen, Cologne) ainsi que l'allongement de la face comme pour le Christ dit d'Immervard dans la cathédrale de Brunswick, inspiré du Volto Santo de Lucques.

On notera encore le traitement particulier des oreilles, dont le pavillon s'enroule en deux volutes presque symétriques et qui se rapproche des oreilles de l'effigie funéraire en bronze de Rodolphe de Souabe (c. 1090, cathédrale de Meresburg). La calvitie partielle, la moustache horizontale finissant en petits crochets ainsi que la barbe longue arrondie, semblent bien désigner un portrait qui devait orner une effigie funéraire plutôt qu'une figure de personnage biblique.



44

Puisette en bronze, début du XVI^e siècle

À deux becs à tête de serpent, à prises d'anse en tête de poupée; accidents et manques, restaurations
25 x 29 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

An early 16th century bronze "puisette"
9.84 x 11.42 in.

500 - 700 €

45

Pichet, France, début du XVII^e siècle

En cuivre battu et forgé, la panse renforcée de cinq contreforts rivetés, anse avec couvercle à poussier; état archéologique
H.: 25,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume, caisse Ka 14;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A French copper ewer, early 17th century
H.: 10.04 in.

400 - 600 €



Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930. On aperçoit le reliquaire en argent dans la vitrine. Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve

© DR



44



45

Reliquaire en arc de cercle, Ouest de la France ou Angleterre, première moitié du XIV^e siècle

En argent partiellement doré, cristal de roche et émail
14,50 x 12,50 cm

Le corps du reliquaire est constitué d'un élément creux en arc de cercle couché, dont les parois latérales sont gravées de feuillages, terminées par deux éléments sertis aux extrémités et un cabochon de cristal de roche au creux, orné de fleurons en relief au centre sur chaque face.

Il repose sur un fût cylindrique annelé finissant en pied conique légèrement évasé. Le pied porte un écu armorié. Émaillé.

La forme en arc de cercle semble être déterminée par la forme de la relique qu'il contenait, comme c'est le cas du reliquaire en demi-cercle dit «de la côte de Saint Pierre» du trésor d'Oignies à Liège, daté de 1238.

L'écu est blasonné a mi-parti, au 1 d'or (ou d'argent) à trois quintefeuilles de gueules et à la bordure de sable (ou d'azur) et au 2 d'argent (ou d'or) au chef de gueules et à la filière du même. Les émaux, pièces et figures de ces armoiries présentent, dans leur combinaison, une forte récurrence dans l'Ouest de la France et en Angleterre pour le XIV^e siècle.

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 134;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A gilt silver and rock crystal reliquary, West of France or England, first half of the 14th century
5.71 x 4.92 in.

5 000 - 7 000 €



Tête de Mercure en mascarone, France,
début du XVII^e siècle

En marbre blanc sculpté en haut relief, coiffé d'un casque ailé d'où s'échappe une abondante chevelure bouclée profondément sculptée au trépan, la bouche entrouverte et les sourcils ébauchés, sur un cartouche à enroulement; quelques manques et accidents, restaurations
35 x 46 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann (caisse Ka 32);
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume en 1940;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A French marble head of Mercury,
early 17th century
13.78 x 18.11 in.*

3 000 - 5 000 €



© DR

Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930.
Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve



48

Paire de poignées, Italie, XVII^e siècle

En bronze creux figurant deux harpies à queues de poisson entrecroisées derrière un mascarone; légères traces de dorure, usures, surfaces revernies
12,50 x 14,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A pair of bronze handles, Italy,
17th century
4.92 x 5.71 in.*

800 - 1 200 €

49

Putto d'ornement d'applique latérale gauche, Venise ou Padoue, XVI^e siècle

En bronze à la cire perdue à patine noire, tenant ses cheveux vers l'arrière de son bras gauche, sur une base en marbre vert; importants manques et usures

H. : 18,80 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume, ref. Ka 116;
Transféré à Lager Peter (Alt Aussee), rapatrié en France;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

An Antic style bronze figure on a marble base

H. : 7.40 in.

1 000 - 1 500 €



Sur une table, la collection de bronzes d'Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930. Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve

© DR



48



49

50

Vase en faïence bleu-blanc de Nevers,
XVII^e siècle

À décor de personnages et animaux,
à monture en bronze doré; col rodé
sous la monture

H. : 22,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Nevers earthenware vase, 17th century
(later ormolu-mounted)*

H. : 8.86 in.

300 - 500 €



50

51

Chien de Fô en faïence bleu-blanc
de Nevers, XVII^e siècle

Posant sur une base, tenant une boule
dans sa patte; éclats

H. : 28 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

*An earthenware dog of Fo, Nevers,
France, 17th century*

H. : 11.02 in.

400 - 600 €



51



52

52
D'après CLODION

1738-1814

Bacchanale

Plaque en bronze, probablement un tirage du XIX^e siècle

Signée en bas à droite «Clodion», marquée au dos «A Monseigneur le prince de Rohan, hommage de l'auteur M.C. 1787»
22 x 51 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A bronze plaque, after Clodion, probably 19th century
8.66 x 20.08 in.

800 - 1 000 €

53

Paire de flambeaux d'époque Louis XV

En bronze ciselé et doré, le fût en balustre reposant sur une base mouvementée, agrémentée de coquilles et rinceaux de feuillages; restaurations
H.: 29 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A pair of Louis XV gilt bronze candlesticks
H.: 11.42

400 - 600 €

54

Boîte en forme de caniche, faïence française

À décor de bouquets de fleurs, ouvrant sur le dos, la prise en forme de caniche; petits éclats
27,50 x 17 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

A French earthenware box in the shape of a poodle
10.83 x 6.69 in.

150 - 200 €



53



54

Paire de flambeaux de style Rococo

En bronze ciselé et doré, à décor d'enroulements de branchages ornés de fleurs en porcelaine, la base mouvementée; accidents et manques
H.: 31 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume; Restitué en juillet 1947; Collection Hélène Bokanowski; À l'actuel propriétaire par descendance.

A pair of Rococo style ormolu and porcelain candlesticks
H.: 12.20 in.

1 000 - 1 500 €



L'un des flambeaux sur le bureau d'Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930.
À gauche, la commode en laque de Coromandel par Carel, aujourd'hui conservée au Musée du Louvre (legs Alphonse Kann, 1949).
Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve

56

Pot couvert en porcelaine céladon, rouge et bleu, Japon, XIX^e siècle

En forme de coquillage, à monture en bronze doré, les trois pieds et la prise du couvercle en bronze doré à décor de coquillages
15,50 x 19,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann; Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*An ormolu-mounted and Japanese porcelain covered bowl, the mounts Louis XVI style, the porcelain Japan, 19th century
6.10 x 7.68 in.*

500 - 700 €

57

Paire de flambeaux de style Louis XV, d'après un modèle de Juste-Aurèle Meissonnier (1695-1750)

En bronze ciselé et doré, à décor d'enfant tenant une corne d'abondance d'où s'échappe un bras de lumière, sur une base mouvementée; percés pour l'électricité
23 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Louis XV style pair of ormolu candlesticks, after Juste-Aurèle Meissonnier (1695-1750)
9.06 in.*

600 - 800 €

58

Encrier de style Louis XV

En bronze ciselé et doré et laque takamaki-e, Japon, XVIII^e siècle, à décor rouge de pavillons dans un paysage lacustre arboré vert, le plateau muni de deux réservoirs à encre en bronze, reposant sur six pieds cambrés
46 x 32 cm

Provenance:

Probablement Collection Alphonse Kann, Saint Germain en Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A gilt bronze mounted and Japanese lacquer inkwell, the mounts Louis XV style, the lacquer Japan, 18th century
18.11 x 12.60 in.*

300 - 500 €



59

Paire de vases dans le style de Sèvres, XIX^e siècle

En porcelaine à fond rose et décor de croisillons or; porte une marque apocryphe sur le fond; l'un fêlé au col
H.: 16,80 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A pair of Sevres style porcelain vases, 19th century
H.: 6.61 in.*

300 - 500 €

60

Candélabre de style Louis XVI

En bronze ciselé et doré, à trois bras de lumière amovibles, soutenus par un fût en colonne cannelée, sur une base à canaux ceinte d'une guirlande de laurier
H.: 25,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Louis XVI style gilt-bronze candelabra
H.: 10.04 in.*

200 - 300 €

61

Vase en porcelaine bleu-blanc, Chine, Dynastie Qing, XIX^e siècle

Cylindrique, à décor de mobilier et vases fleuris dans des cartouches sur fond de fleurs de prunus, marque apocryphe Kangxi à la base
30 x 12 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A blue and white porcelain vase, China, Qing Dynasty
11.81 x 4.72 in.*

300 - 400 €

62

Pendule d'époque Louis XVI

En bronze ciselé et doré, le cadran émaillé blanc signé «Julien Beliard À PARIS» inscrit dans un boîtier surmonté d'une pomme de pin, soutenu par une colonne tronquée et cannelée, ceint d'une guirlande de laurier retenue par des nœuds de ruban, le mouvement associé, la base à section carrée terminée par des pieds en boule aplatie
26,50 x 11 cm

Julien-Antoine Beliard reçu maître horloger en 1786

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Louis XVI gilt-bronze clock
10.43 x 4.33 in.*

1 500 - 2 000 €



59



60



61



62

Paire de vases de style Louis XVI

En bronze ciselé, doré et patiné vert,
le corps de forme balustre flanqué
d'anses à tête de chien, la panse à
décor en applique de roseaux, la base
circulaire; usures

H.: 36 cm, L. aux anses: 27 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A pair of Louis XVI style gilt
and patinated bronze vases
H.: 14.17, L.: 10.63 in.*

700 - 1 000 €



Rare cuiller Beembe, Congo Brazzaville

Le cuilleron de forme lancéolée, la poignée en forme de personnage assis, les genoux repliés, le torse droit, les bras largement écartés du corps et les mains posées sur les rotules, le cou allongé et cylindrique surmonté d'une tête tournée vers la droite, au modelé caractéristique, la coiffure en forme de bonnet projeté derrière la nuque.

Très belle patine huileuse.

H.: 13 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,

Saint-Germain-en-Laye vers 1930;

Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt

au Jeu de Paume, ref. Ka 695;

Restitué en juillet 1947;

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

A rare Beembe spoon, Congo Brazzaville

H.: 5.12 in.

30 000 - 40 000 €



DR

Chez Alphonse Kann à Saint-Germain-en-Laye, années 1930. Posée sur le bureau, la cuiller Beembe. Archives du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International-La Courneuve

Les cuillers pour hommes sont majoritaires dans l'ensemble des spécimens Bembe connus.

Les artistes Bembe ont sculpté un petit nombre de cuillers avec un manche surmonté de personnages où l'on retrouve les mêmes composantes stylistiques que les célèbres «Biteki», les statuette en bois destinées à capter les esprits des parents qui devaient protéger leurs propriétaires.

Selon le chercheur Léon Siroto (in Falgayrettes-Leveau, *Cuillers Sculptures*, 1991, p. 131), les cuillers Bembe au pommeau orné d'un personnage «rappellent les sifflets-attaches des Kongo septentrionaux [et pourraient] avoir servi fixées à la ceinture de leur propriétaire [...] signalant ainsi quelque privilège». S'inscrivant parmi les expressions les plus rares de l'art Bembe, leur style, de même que la forme du

cuilleron, révèlent l'influence des peuples voisins Shira-Punu.

Selon L. Siroto toujours, ces éléments stylistiques sont la coiffure en forme de bonnet à pointe dressée, des lèvres séparées et protubérantes, une mâchoire carrée au contour ferme, un torse cylindrique étiré en longueur et des jambes trapues.

La gestuelle de la tête tournée rappelle l'attitude de joueurs de tambours «ngoma» chez les Kongo qui symbolise à la fois l'écoute attentive vis-à-vis des danseurs mais également une indication que le personnage représenté est très attentif aux signaux secrets à la fois des autres musiciens mais aussi des esprits qui les accompagnent (Cf. Robert F. Thompson, *The Four Moments of the Sun*, Washington D.C., The National Gallery, 1981, pp. 106-107).



65

Sculpture Baoulé, Côte d'Ivoire

Représentant une figure féminine debout, les bras le long du corps, les mains posées sur l'abdomen, les jambes légèrement trapues, très jolie coiffure stylisée à chignons.

Belle patine brillante brune.

H. : 46 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

A Baule figure, Ivory coast

H. : 18.11 in.

4 000 - 6 000 €

On notera ici l'idéal de beauté féminine où répond la délicatesse des traits notamment au niveau de l'élaboration de la coiffure.



65

66

Statuette Agni, Région Lagunaire, Côte d'Ivoire

La sculpture féminine, debout, les bras petits, les jambes trapues, le cou cylindrique d'où émerge une tête très stylisée caractéristique du style, une coiffe imposante et géométrique.

On notera de belles scarifications ventrales.

Belle patine brune brillante d'usage Usures et petits manques.

H. : 32 cm

Probablement du «Maître des couronnes» qui se distingue par le plaisir qu'il prend à laisser libre cours à son imagination, le regard se concentrant tout de suite sur le style élaboré de ses représentations de coiffures portées par les femmes de cette époque.

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

An Agni figure, Ivory coast

H. : 12.60 in.

3 000 - 4 000 €

Méconnue parmi les arts de la Côte d'Ivoire, la statuaire des peuples dits «lagunaires» demeure rare dans les collections, son usage s'étant en grande partie perdu dès le début du XX^e siècle avec la conversion de ces groupes aux églises chrétiennes concurrentes et à celle du prophète syncrétiste Harris.



66

Masque Dan, Touba, Côte d'Ivoire

De forme carrée, aux yeux tubulaires,
le front orné de motifs géométriques,
un long nez anguleux, le bas du visage
de forme concave à la large mâchoire
ouverte recouverte de poils.

Patine brune cirée.

H. : 23,50 cm

Il s'agit d'un masque chanteur de
féticheurs Dan Touba qui était porté
lors des festivités importantes sur la
tête et non sur la face du visage.

La ville de Touba se trouve près de la
frontière avec la Guinée.

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

A Dan Touba mask, Ivory coast

H. : 9.25 in.

4 000 - 6 000 €



68

Statuette Kissi, Guinée

Représentant un personnage en pierre, stylisé, à la haute coiffe et au visage naturaliste.

Cette miniature illustre parfaitement le style des anciennes sculptures en pierre-dont on estime la datation aux XV^e-XVI^e siècles.

Cette statuette relève du corpus des sculptures en pierre dénomées «pomdo», provenant des régions voisines du Kono en Sierra Léone et de Kiki en Guinée et caractérisées par leur schéma en colonne mais également par le traitement de la bouche retroussée révélant les dents, son nez busqué et la coiffure à haute crête.

H. : 20,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Stone figure, Kissi, Guinea

H. : 8.07 in.

1 500 - 2 000 €

69

Statuette Kissi, Guinée

Cette miniature représente un personnage agenouillé en pierre patinée, à la coiffe en forme de pointe dont le schéma est mis en valeur par des motifs gaufrés ornant la surface, polie par des années de manipulations.

H. : 13 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Stone figure, Kissi, Guinea

H. : 5.12 in.

1 500 - 2 000 €

70

Sculpture Fon, Bénin

Représentant une figure masculine reposant debout, au long torse et aux jambes légèrement fléchies, les bras se fondant dans le volume du torse, le cou cylindrique d'où émane un visage hypnotique sous une épaisse patine sacrificielle.

Cette sculpture à l'épaisse patine sacrificielle illustre la relation qu'elle entretient avec le monde ambivalent des esprits.

Les traces d'offrandes sacrificielles renvoient à sa fonction protectrice, agissant contre les menaces venues de l'extérieur et les litiges internes fragilisant le groupe.

H. : 52 cm

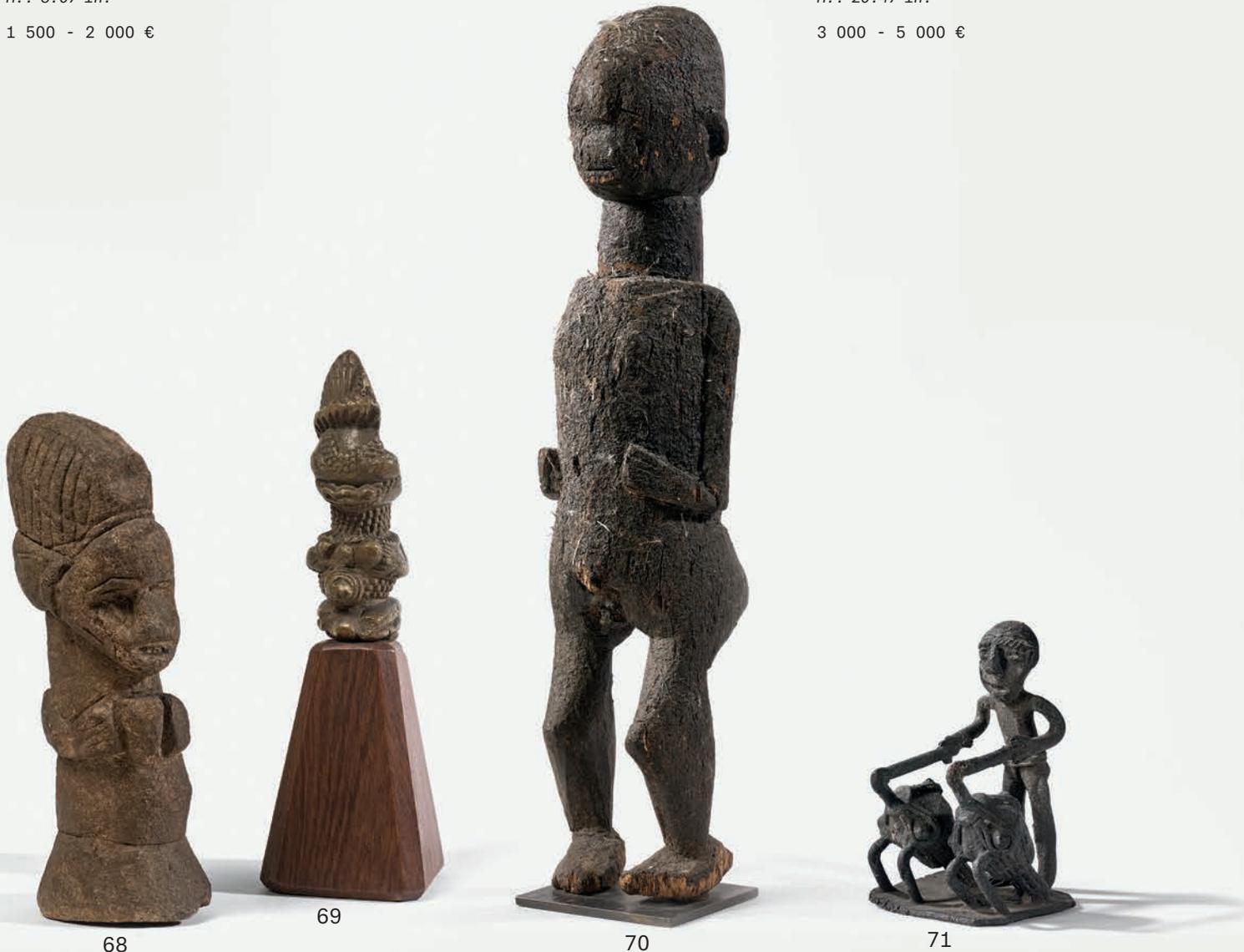
Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Fon figure, Republic of Benin

H. : 20.47 in.

3 000 - 5 000 €



71

Figurine Akan, Ghana

Représentant un joueur de tambour
Bronze à belle patine d'ancienneté
H.: 5,80 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Akan figure, Ghana
H.: 2.28 in.

2 000 - 3 000 €

72

Statuette anthropomorphe, culture Veracruz, Côte du Golfe, Mexique,

Style de Remojadas, période classique,
450-650 après J.C.
Représentant une figure masculine
debout, en céramique brune et matière
bitumeuse ornementale de couleur noire
(usures de surface)
H.: 15,40 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Veracruz anthropomorphic figure,
Remojadas style, Mexico Gulf, Mexico*
H.: 6.06 in.

100 - 150 €

73

**Petite coupe hémisphérique à décor
peint, culture Michoacan - Chupicuaro
Période protoclassique, 100 avant J.C.
- 250 après J.C.**

En céramique à engobe brun-rouge et
décor ornemental blanc crème et noir
(usures de surface)
H.: 3,50 cm, D.: 7 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A painted cup,
Michoacan-Chupicuaro Culture*
H.: 1.38, D.: 2.76 in.

50 - 100 €

74

**Statuette anthropomorphe, culture
Nicoya, Costa Rica, 500-800**

Représentant une figure féminine assise,
en céramique creuse à décor polychrome
(usures de surface)
15 x 14 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A Nicoya anthropomorphic figure,
Costa Rica*
5.91 x 5.51 in.

300 - 400 €

75

**Muneca dite Cuchimilco, culture
Chancay, Côte Centrale du Pérou,
1100-1400**

En céramique à engobe blanc crème
et brun foncé
(altération du décor et usures de
surface)
H.: 14 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par
descendance.

*A Muneca figure, Chancay culture,
Central Coast of Peru*
H.: 5.51 in.

100 - 150 €



Tableaux anciens et du XIX^e siècle (lots 76 à 100)

«C'était pour moi la journée des visites aux collectionneurs et je suis allé chez M. Alphonse Kann, à Saint-Germain. Chez lui tout est parfait : le whisky, l'Ingres, la miniature, la statue grecque, le cigare, le Cézanne, et le chien qui vous accueille. L'hôte est un homme qui sait, ce qui ne veut pas dire qu'il ne se trompe jamais. » (1929)

– Maurice Sachs, *Au temps du Bœuf sur le Toit*, 1939



76

Pio-Ignazio-Vittoriano CAMPANA

Turin, 1744 - Paris, 1786

Portrait de jeune femme au bouquet
en robe blanche à ceinture bleue,
dans un paysage

Gouache de forme ronde
D.: 8 cm
Cadre en bronze doré avec bélière
(D.: 10,20 cm)

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

*Exposition d'œuvres d'art du XVIII^e
siècle*, Paris, Bibliothèque nationale,
1906, p. 22, n° 76

Round portrait miniature, gouache
D.: 3.15 in.

1 200 - 1 800 €

77

Jean-Baptiste-Jacques AUGUSTIN

Saint-Dié-des-Vosges, 1759
- Paris, 1832

Femme aux cheveux châtain coiffés
en houppette sur le front, tresse et
mèches, en robe blanche Empire sur
fond de ciel

Miniature ovale, médaillon en métal
Un ancien numéro d'inventaire '55'
au verso
(Mouillures, oxydations)
5,80 x 4,80 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-
Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au
Jeu de Paume, ref. Ka 970;
Transféré à Altaussee, rapatrié en
juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Œuvre en rapport:

Même sujet signé et daté Augustin 1805,
dans la collection Tansey, Celle,
Allemagne, inv. 10046 (voir B. Pappe,
*Augustin, une nouvelle excellence dans
l'art du portrait en miniature*, 2015,
cat. n° 559, repr. p. 189 n° 84.).

Oval portrait miniature
2.28 x 1.89 in.

800 - 1 200 €



76



77

78

François DUMONT

Lunéville, 1751 - Paris, 1831

Portrait de femme à la robe bleue et au corsage orné de fleurs

Miniature de forme ronde vers 1785

D.: 5,70 cm

Ornant le couvercle d'une boîte en
composition imitant le jaspe rouge,
doublée d'écaille mouchetée (D. 7,50 cm)

Un ancien numéro d'inventaire sur une
étiquette '17793 /BSS/ mre sur boîte'
(Verre pleureur, quelques très petits
chocs à la boîte)

Provenance:

Probablement collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Round portrait miniature

D.: 2.24 in.

2 000 - 3 000 €



78

79

École française du XIX^e siècle Suiveur de Peter-Adolph Hall

Portrait de femme au chapeau orné de plumes et rubans verts

Miniature de forme ronde

D.: 6,50 cm

(Joint d'artiste visible au bord droit,
mouillures et petite restauration)

Dans un cadre en bronze doré à frise
de perles, à bélière (D.: 9,90 cm)

Provenance:

Probablement collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Round portrait miniature

D.: 2.56 in.

800 - 1200 €



79

80

École française du XVIII^e siècle

Fillette aidant son petit frère
à faire pipi

Gouache sur vélin, de forme ronde
D.: 7,60 cm
Cerclage en laiton doré (D.: 9,30 cm)

On y joint une autre miniature:

École française de la seconde moitié du XVIII^e siècle

Jeux d'enfants dans un intérieur

Miniature de forme ronde, D. 5 cm,
(petits éclats, petits manques à la
base), ornant le couvercle d'une boîte
en écaille blonde du XVIII^e siècle montée
en argent avec restes de dorures (deux
poînçons dont Minerve, peu lisibles sur
la tranche, D.: 6,20 cm)

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 892 et Ka 934;
Transférés à Altaussee, rapatriés
en juillet 1946;
Restitués en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Two round miniatures; D.: 2.99 in. & 2.36 in.

300 - 400 €

81

École du XVIII^e siècle

Portrait d'homme à la veste brune,
ruban orangé et jaune

Miniature de forme ovale
5,80 x 4,70 cm
Cadre ovale en bronze doré
(7,70 x 6,70 cm)

Provenance:

Probablement collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume, porte une ref. Ka 21
au verso;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oval portrait miniature; D.: 2.28 x 1.85 in.

600 - 800 €



80

82

École autrichienne du XVIII^e siècle Atelier d'Antonio Bencini

Marie-Thérèse de Habsbourg,
impératrice d'Autriche, en costume
de veuve, d'après Anton von Maron

Miniature du XVIII^e siècle, ovale
(Verre encrassé, non examiné hors
du cadre)

Dans un médaillon postérieur
en laiton doré
5,20 x 4,10 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 921;
Transféré à Altaussee, rapatrié en
juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oval portrait miniature

2.05 x 1.61 in.

500 - 700 €

83

École anglaise de la fin du XVIII^e siècle

Femme à la coiffe au ruban bleu

Miniature de forme ovale
4,20 x 3,80 cm
Sur un fermoir de bracelet en métal doré

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 919;
Transféré à Altaussee, rapatrié en
juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oval portrait miniature; 1.65 x 1.50 in.

300 - 500 €



84

Louise Marie RALLIER du BATY

Lorient, 1865 - après 1905

Portrait de femme au sautoir de perles,
robe noire et étole de fourrure

Miniature de forme ovale
Signée 'L.Rallier du Baty' à gauche
(Petite lacune en bas sous le cadre)
8,50 x 6,50 cm
Dans un cadre ovale en bois doré (fendu,
miniature à refixer dans son cadre)
formant un chevalet, de la maison A.
Debout doreur 55 rue Notre-Dame-des-
Champs et 16 rue Vavin à Paris

Provenance:

Probablement collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oval portrait miniature; signed;

3.35 x 2.56 in.

200 - 400 €

85

École française du XIX^e siècle D'après Maurice-Quantin de La Tour

Portrait de Voltaire au livre

Miniature
9,30 x 9,60 cm
Dans un cadre en métal argenté
(10,90 x 9,30 cm)

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 910;
Transféré à Altaussee, rapatrié
en juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Portrait miniature; 3.66 x 3.78 in.

300 - 500 €

D'après le portrait de l'écrivain
peint au pastel par Maurice-Quantin
de La Tour en 1736 et aujourd'hui
disparu mais connu par plusieurs
reprises.

École française du XIX^e siècle

Portrait d'homme en armure, d'après Pierre-Paul Rubens

Émail sur cuivre, contre-émail
bleu-violet, de forme ovale
9,40 x 7,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 940;
Transféré à Altaussee, rapatrié
en juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oval miniature, enamel on copper
3.70 x 2.75 in.

400 - 600 €

D'après un tableau de Rubens
aujourd'hui conservé au Timken Museum
of Art de San Diego, Californie.

87

Louise-Marie RALLIER du BATY

Lorient, 1865 - après 1905

Miniaturiste membre de la Société
des Artistes français.

Portrait de jeune fille à la robe blanche sur fond de nuages

Gouache et aquarelle, de forme ronde
Signée 'L. Rallier du Baty' à gauche
À vue D. : 8,50 cm
(Mouillures)

Dans un médaillon en métal doré formant
chevalet (D. : 9,70 cm)

Provenance:

Probablement collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Round portrait miniature, gouache
and watercolour, signed*
D. : 3.35 in.

200 - 300 €



81



83



82



84



86



85



87

88

École du XVIII^e siècle

Portrait d'homme en perruque longue à la veste grise, chemise à col ouvert, drapé dans un manteau brun

Miniature probablement sur vélin, de forme ronde
À vue D.: 6 cm

Ornant le couvercle d'une boîte en composition incrusté de cuivre et de laiton, doublée d'écaille mouchetée (D.: 8 cm)
(Imperfections mineures à la boîte)

Provenance:

Probablement collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Round portrait miniature, probably on vellum
D.: 2.36 in.*

800 - 1 200 €



88

89

Jacques Joseph DE GAULT

1738 - après 1812 (?)

Castor et Pollux (Les Dioscures)

Miniature en imitation de camée sur onyx de forme ronde

Signée en caractères grecs (Degault
Epoiei: " Degault l'a fait ")
D.: 8 cm

Sur une boîte en écaille mouchetée et composition de poudre d'écaille, montée en or
(Une fente au bord à droite, un poinçon peu lisible sur la tranche de la monture, quelques petits chocs à boîte)

Provenance:

Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume, ref. Ka 930;
Transféré à Altaussee, rapatrié en juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Round miniature, signed
D.: 3.15 in.*

800 - 1 200 €

Rare miniature signée en grec par Degault, inventeur de l'imitation de la camée en miniature; il exposa au Salon de Saint Luc de 1774 au Salon de la Correspondance en 1782, 1785 et 1786, et au salon de la Jeunesse en 1785. Il illustre ici

un groupe antique en marbre attribué à Praxitèle dont une copie romaine est conservée au musée du Prado à Madrid. Les figures ont également été identifiées comme Oreste et Pylade.



89



90

Jean-Baptiste HILAIRE

Paris, 1753-1795

L'heureuse famille et l'oiseleur

Gouache sur trait de crayon noir
Signée 'JB Hilaire' en bas à gauche
(Insolé)

35 x 27,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Gouache on black chalk line
13.78 x 10.83 in.

5 000 - 7 000 €

91

**École française du XVIII^e siècle
Entourage de Louise-Élisabeth
Vigée-Le Brun**

Portrait de jeune fille au ruban bleu

Pastel, de forme ovale
44 x 36 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oval pastel
17.32 x 14.17 in.

6 000 - 8 000 €

92

École française du XVIII^e siècle

Ulysse chez Circé

Huile sur papier marouflé sur toile
41,50 x 56 cm
Dans un cadre en chêne sculpté et doré
estampillé INFROIT, travail français
d'époque Louis XVI

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 48;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on paper laid down on canvas
16.34 x 22.05 in.

15 000 - 20 000 €



91





93

93

Attribué à Johann Ernst HEINSIUS

Illmenau, 1731 - Erfurt, 1794

Portrait de jeune fille jouant
de la vielle à roue

Pastel
53,50 x 45,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Pastel on paper
21.06 x 17.91 in.

3 000 - 4 000 €

94

Jean-Baptiste DESHAYS

Rouen, 1729 - Paris, 1765

Mercure et Argus

Huile sur toile
Une ancienne étiquette portant le numéro
'699' au verso
38,50 x 32,50 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 49;
Transféré à Lager Peter (Alt Aussee),
rapatrié en juillet 1946;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:
André Bancel, *Jean-Baptiste Deshays*,
Paris, 2008, p. 126-127, n° P. 66

Oil on canvas
15.16 x 12.80 in.

15 000 - 20 000 €





95

95

Attribué à George MORLAND

Londres, 1763 - Brighton, 1804

Famille de bergers dans un paysage

Huile sur toile
 Porte une signature 'G. Morland' en bas à gauche
 (Restaurations)
 31,50 x 39 cm

Provenance:
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on canvas; inscribed
 12.40 x 15.35 in.

2 000 - 3 000 €

96

École sévillane vers 1620

Scène du Nouveau Testament (Le Christ parmi les docteurs ?)

Huile sur toile
 Un cachet à la cire rouge sur le châssis au verso
 Sans cadre
 128 x 101 cm

Provenance:
 Collection Marczell von Nemes, Budapest;
 Collection Alphonse Kann, Saint-Germain-en-Laye;
 Sa vente; New York, 7 janvier 1927, n° 59 (comme Velasquez);
 Resté dans sa collection;
 Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume, ref. Ka 853;
 Transféré à Lager Peter (Alt Aussee), rapatrié en octobre 1945;
 Restitué en juillet 1947;
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on canvas
 50.39 x 39.76 in.

20 000 - 30 000 €

Sur les photographies anciennes de ce tableau, celle du catalogue de la vente de 1927 et celle prise au Jeu de Paume dans les années 1940, la figure d'enfant se trouvant au centre de notre tableau n'est pas visible, masquée par un repeint sans doute pour modifier la composition de l'œuvre. Celle-ci a depuis fait l'objet d'un nettoyage qui a permis de révéler ce personnage central. Malgré la réapparition de ce motif, il n'est pas aisé de déterminer avec précision l'iconographie de cette scène religieuse, où nous croyons pouvoir reconnaître le Christ enfant entrant au temple, épisode rare qui pourrait précéder celui – plus fréquent – du Christ parmi les docteurs.





97

97

Henri-Guillaume SCHLESINGER

Francfort-sur-le-Main, 1814
- Neuilly-sur-Seine, 1893

Portrait de femme à la robe rose et à la veste bleue, Madame Hélène Mar (?)

Huile sur panneau, une planche
Signé et daté 'H. Schlesinger / 1849' en bas à gauche
Une ancienne étiquette annotée 'Madame / Hélène Mar(...)' au verso
37 x 29,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on panel; signed and dated
14.57 x 11.61 in.

3 000 - 4 000 €

98

Thomas COUTURE et atelier

Senlis, 1815 - Villiers-le-Bel, 1879

Étude de jeune soldat de profil

Huile sur toile
53,50 x 57,50 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 10 (comme Géricault);
Transféré à Neuschwanstein, rapatrié
en novembre 1945;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on canvas
21.06 x 22.64 in.

5 000 - 7 000 €

Cette étude de jeune soldat est à mettre en rapport avec *L' enrôle- ment des volontaires* de 1792, vaste composition inachevée conservée au musée de Senlis.

Nous connaissons trois versions de cette étude, les deux autres sont conservées dans des collections privées françaises. Celle que nous présentons semble avoir été réalisée par l'artiste probablement avec la collaboration d'un élève.

Nous remercions Monsieur Thierry Cazaux pour son aide à la rédaction de cette notice.



École anglaise du début du XIX^e siècle**Portrait de femme au bonnet blanc
de profil**

Huile sur toile (Toile d'origine)
(Quelques restaurations)
46,50 x 37,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 860;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on canvas

18.31 x 14.76 in.

20 000 - 30 000 €



John Atkinson GRIMSHAW

Leeds, 1836-1893

Rue après la pluie au clair de lune

Huile sur carton
Signé et daté 'Atkinson Grimshaw. 1881'
en bas à gauche
44,50 x 33,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on cardboard;
signed and dated lower left
17.52 x 13.19 in.*

100 000 - 150 000 €

John Atkinson Grimshaw, peintre anglais de la seconde moitié du XIX^e siècle, fut sans doute l'un des artistes les plus talentueux au service de la description d'une Angleterre victorienne en pleine révolution industrielle. Né à Leeds en 1836 au sein d'une famille modeste, rien ne laissait présager chez lui l'expression d'un talent artistique et de pareilles prédispositions à la peinture. Dès 1852, suivant la voie tracée par son père, il travaille pour la Société de Chemin de fer britannique (*Great Northern Railway*). Certaines interrogations subsistent quant à ses réelles motivations lorsqu'il peint ses premières toiles, néanmoins il semble falloir rapprocher la naissance de sa vocation de l'émulation artistique puissante qui grandit à Leeds au début des années 1850. De nombreuses galeries se créent et donnent l'opportunité aux artistes locaux de montrer et de vendre leur art. Grimshaw fait tout d'abord face à une opposition familiale ferme. Selon le petit-fils et premier biographe du peintre, Guy Ragland Phillips, sa mère, comme

pour exprimer de la manière la plus claire son point de vue sur son choix de vie, brûlait systématiquement les œuvres qu'elle trouvait. Persévérant malgré tout, et s'établissant comme artiste en dépit de l'avis de ses parents et de sa situation financière précaire, ce pur autodidacte va se confronter de façon décisive au Préraphaélisme, alors jeune mouvement artistique né vers 1848, et faire la rencontre de ses fondateurs, aujourd'hui pionniers de l'art britannique du XIX^e siècle.

Les premières œuvres importantes et premiers succès de la carrière de Grimshaw apparaissent au début des années 1860 et sont largement inspirées par le mouvement préraphaélite. Il est alors rapidement considéré comme l'un des plus brillants peintres de paysages préraphaélites, mettant sa justesse d'observation, sa science du détail et la précision de son art au service d'une représentation toujours plus poétique de la nature.

«Je me considérais comme l'inventeur des nocturnes jusqu'à ce que je vois les paysages au clair de

lune de Grimmy» (James McNeil Whistler)¹.

Au tournant des années 1880, Grimshaw se détache du préraphaélisme pour explorer un nouveau genre. Il devient le peintre des villes, des quartiers et des rues, théâtres des profondes transformations engendrées par la révolution industrielle. Notre artiste se fait une spécialité dans les nocturnes, qui connurent un immense succès, lesquelles reprennent souvent la même logique de composition. Notre œuvre, datée 1881, fait partie de ces premières huiles dites de la seconde manière du peintre, dans lesquelles nous retrouvons les éléments et l'émotion caractéristiques de cette série. Dans l'art de Grimshaw, le clair de lune devient l'instrument le plus précieux au service de la transmission des émotions. Motif romantique par excellence, il est un vecteur d'atmosphères uniques, suggérant à la fois le mystère et le rêve. Dans ses œuvres, et notamment celle que nous présentons, Grimshaw le marie brillamment avec la modernité. En effet, le décor est celui de l'Angleterre

de son époque: une rue, éclairée par cette lune éclatante, encadrée par des arbres qui semblent n'être ici que des ombres au service de la lumière et de ses effets picturaux, au cours d'un automne traditionnellement pluvieux outre-manche. La scène est rendue dynamique grâce à la timide lumière proposée par le lampadaire, symbole de la révolution industrielle en cours, ainsi que par les silhouettes d'un personnage profitant, assis dans l'obscurité, de la quiétude de la nuit et d'une femme, anonyme, marchant vers le tournant mystérieux que semble offrir ce chemin. Ainsi, si le réalisme pictural consenti par l'artiste est indéniablement fort, l'œuvre conserve cette douceur et ce silence infiniment poétiques qui valurent à son auteur d'une part l'admiration de ses plus talentueux contemporains et d'autre part une renommée éternelle.

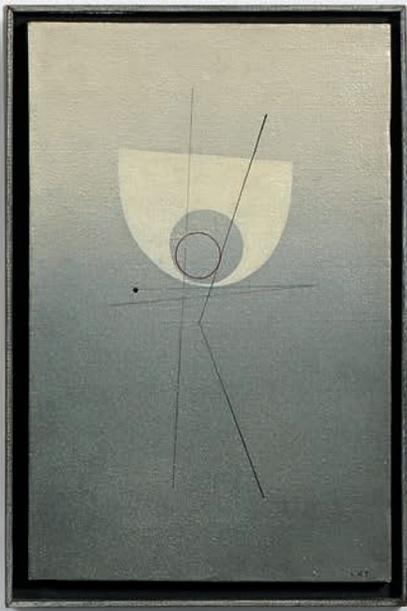
Nous remercions Monsieur Alexander Robertson pour son aide à la rédaction de cette notice.

1. Cité par Lionel Lambourne, *Victorian Painting*, 1999, p.112.





Art moderne (lots 101 à 117)



Marie LAURENCIN

1885-1956

**Une princesse ou la femme au singe
1915**

Huile sur carton
Signé en bas à droite «Marie L.»
55 x 43,50 cm

Provenance:

Galerie Paul Rosenberg, Paris (n°2589);
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt au
Jeu de Paume, ref. Ka 1094;
Chargé à bord du train pour Nikolsburg
le 1^{er} août 1944, le train fut stoppé en
gare d'Aulnay;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Japon, exposition itinérante organisée
par le Tokyo Shimbun, *Marie Laurencin*,
juillet-novembre 1982, n°16
Paris, Galerie Daniel Malingue, *Marie
Laurencin*, avril-juin 1986, n°V,
reproduit en couleurs (non paginé)

Bibliographie:

D. Marchesseau, *Marie Laurencin
Catalogue Raisonné de l'Œuvre peint*,
Éditions du Musée Marie Laurencin,
Tokyo, 1986, n°119, reproduit en noir
et blanc p. 94

*Oil on cardboard; signed lower right
21.65 x 17.13 in.*

30 000 - 40 000 €

Le dernier train

Le 1^{er} août 1944, près de 150 caisses remplies d'œuvres spoliées appartenant aux plus grandes collections, sélectionnées par le colonel Franz von Waldheim au Jeu de Paume, furent embarquées à bord du train n°40044, avec pour destination Nikolsburg. Parmi elles, 80 œuvres d'Alphonse Kann: des Picasso, Braque, Léger, Bonnard, Matisse, Miro, Valotton...

Conscients que chaque jour pouvait compter, la Libération étant proche, Rose Valland et ses équipes parvinrent à faire retarder le départ du train en intervenant auprès de la SNCF. Le 27 août 1944, le jeune lieutenant Alexandre Rosenberg reçut l'ordre de se rendre en

gare d'Aulnay-sous-Bois avec ses hommes afin d'arrêter le convoi de «marchandises». À bord, se trouvaient nombre d'œuvres de son père, le marchand Paul Rosenberg.

Nous avons aujourd'hui le plaisir de présenter, de la collection d'Alphonse Kann, ce tableau de Marie Laurencin, ainsi que les œuvres de Braque (lots 102 et 104), de Masson (lot 107), de Beaudin (lot 112) et de Bauchant (lot 115), qui firent partie de ce dernier convoi.

Digne d'un scénario cinématographique, l'épisode fut à l'origine du film *Le Train* de John Frankenheimer et Bernard Farrel réalisé en 1964.



Georges BRAQUE

1882-1963

Nature morte à la grappe de raisin
et Nu étendu

Aquarelle et crayon sur plâtre monté
sur panneau (recto-verso)
Signé en bas à gauche sur un côté «G
Braque», inscriptions de l'autre côté
«GR 2C»
14 x 28,60 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi en octobre 1940 et mis en dépôt
au Jeu de Paume, ref. Ka 1116, chargé
à bord du train pour Nikolsburg le 1^{er}
août 1944, le train fut stoppé en gare
d'Aulnay;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Watercolor and pencil on plaster mounted
on panel (recto/verso); signed lower
left on one side, inscription on the
other side
5.51 x 11.26 in.*

40 000 - 60 000 €

«Chez le père Braque, dans sa ferme de Varengueville, on allait tout de suite à l'atelier et là, dans un silence seulement brisé par la succion des pipes, il n'y avait plus d'existence que celle des regards convergeant sur les œuvres et celle des œuvres qui répondaient à l'injonction des regards.»

– Hélène Bokanowski, extrait de *Du côté de la rue de Fleurus, à l'ombre des Bûcherons*,
texte de 1970, archives familiales.



103

Louis MARCOUSSIS

1878-1941

Nature morte aux fruits et guitare

Huile sur toile

Signée en haut à gauche «Marcoussis»

25 x 55 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on canvas; signed upper left

9.84 x 21.65 in.

15 000 - 20 000 €





104

Georges BRAQUE

1882-1963

Nature morte au verre
et aux trois pommes - 1927

Pastel sur papier
Signé et daté en bas à gauche
«G Braque 27»
19,50 x 47,60 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 1088;
Chargé à bord du train pour Nikolsburg
le 1^{er} août 1944, le train fut stoppé en
gare d'Aulnay;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Pastel on paper;
signed and dated lower left
7.68 x 18.74 in.*

20 000 - 30 000 €



Jacques LIPCHITZ

1891-1973

Arlequin au banjo - 1926

Bronze à patine brune
Signé sur la terrasse «J Lipchitz»,
cachet du fondeur sur la terrasse
«C. VALSUANI CIRE PERDUE»
23 x 24 x 9 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:

A. G. Wilkinson, *The sculpture of Jacques Lipchitz a catalogue raisonné volume one the Paris years 1910-1940*, Thames and Hudson Ltd, Londres, 1996, n°190, reproduit en noir et blanc p. 73 (autres dimensions)

*Bronze with brown patina;
signed and stamped with the foundry
mark on the base
9.06 x 9.45 x 3.54 in.*

80 000 - 120 000 €



André MASSON

1896-1987

Le couteau - 1926

Huile sur toile

Signée au verso «andré Masson»

33 x 22 cm

Provenance:

Galerie Simon, Paris (n° photo: 10672);

Collection Alphonse Kann,

Saint-Germain-en-Laye;

Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,

ref. Ka 1108;

Chargé à bord du train pour Nikolsburg

le 1^{er} août 1944, le train fut stoppé en

gare d'Aulnay;

Restitué en juillet 1947;

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:Paris, Galerie Simon, *André Masson -**Œuvres de 1924 à 1929*, avril 1929, n°6**Bibliographie:**P. Pia, *André Masson*, NRF, Gallimard,

Paris, 1930, reproduit en noir et blanc

p. 37

E. Tériade, *Documentaire sur la jeune**peinture. IV La réaction littéraire*,in *Cahiers d'Art*, n°2, 15 mars 1930,

reproduit en noir et blanc p. 83

G. Masson, M. Masson, C. Loewer, *André**Masson Catalogue raisonné de l'œuvre**peint 1919-1941*, ArtAcatos, Vaumarcus,

2010, n°1926*6, reproduit en noir

et blanc p. 310

*Oil on canvas; signed on the reverse**12.99 x 8.66 in.*

30 000 - 40 000 €



Maurice ESTÈVE

1904-2001

Le couple de Tebessa - 1929

Huile sur toile

Signée et datée en bas à droite «Estève 29»,
contresignée, datée et titrée au dos

«Estève 29 Le Couple de Tebessa»

116 x 81 cm

Provenance:

Sylvie Galanis, Paris;

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Paris, Galerie Yvangot, 1930

Düsseldorf, Kunstverein, Copenhague,

Statens Museum for Kunst, Oslo,

Kunsternes Hus, *Estève (œuvres 1919-1960)*, juillet-décembre 1961, n°3**Bibliographie:**

R. Maillard, M. Prudhomme-Estève,

*Estève - Catalogue Raisonné de l'Œuvre
peint*, Ides et Calendes, Neuchâtel,

1995, n°69, reproduit en noir et blanc

p. 165

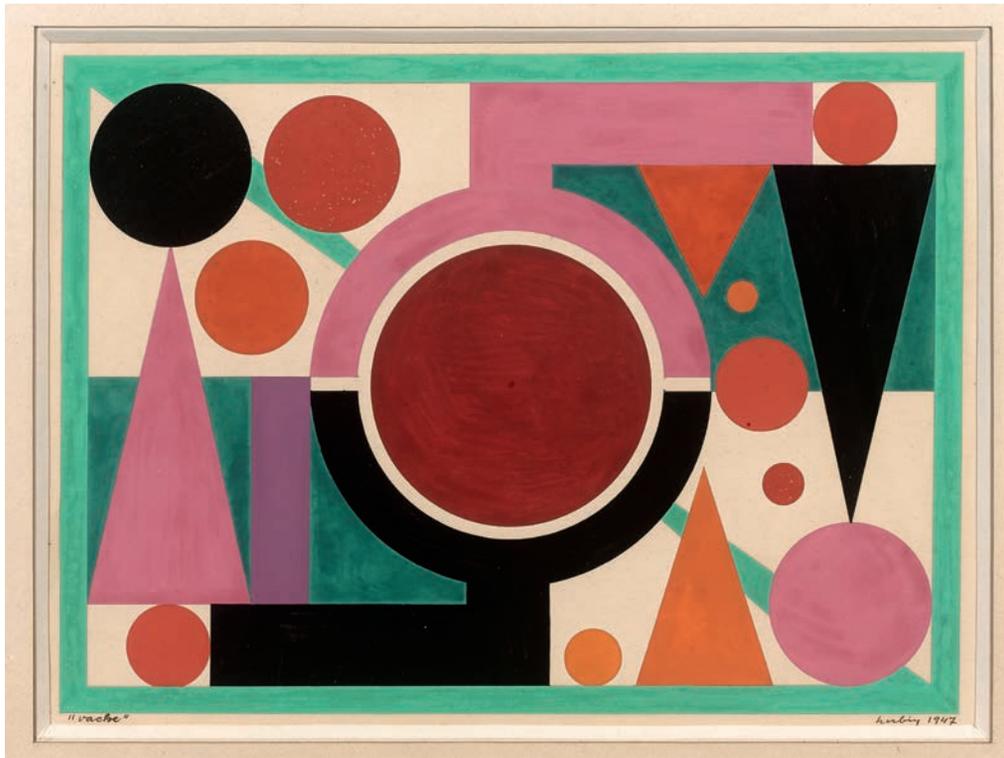
*Oil on canvas; signed and dated lower
right; signed again, dated and titled
on the reverse**45.67 x 31.89 in.*

60 000 - 80 000 €



Le tableau d'Estève dans l'appartement d'Hélène Bokanowski en 1975, au milieu de dizaines d'invitations à des dîners, galas, et vernissages. Reproduit dans *Architectural Digest*, *The Collectors: Madame Bokanowski*, mars-avril 1975. Photographie: Pascal Hinous.





108

Auguste HERBIN

1882-1960

Vache - 1947

Gouache sur papier

Signé et daté en bas à droite «Herbin
1947», titré en bas à gauche «Vache»

27,80 x 37,40 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Un certificat de Madame Geneviève Claisse
sera remis à l'acquéreur.

*Gouache on paper; signed and dated lower
right, titled lower left
10.94 x 14.72 in.*

8 000 - 10 000 €

109

Léon TUTUNDJIAN

1906-1968

Sans titre - 1929

Huile sur toile

Signée des initiales en bas à droite
«L.H.T.», contresignée, datée et située
au dos sur le châssis «Tutundjian 1929
Paris»

41,50 x 27,50 cm

Provenance:

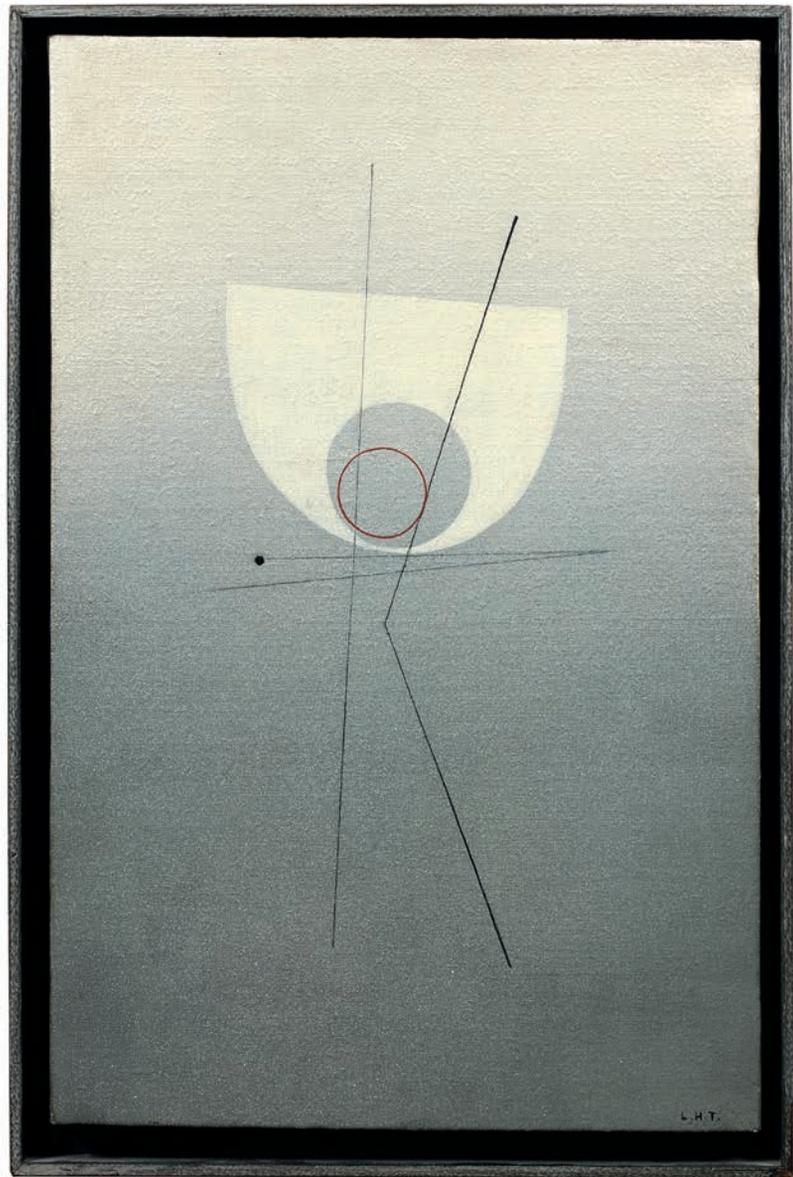
Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

L'authenticité de cette œuvre a été
confirmée par Monsieur Alain Le Gaillard.

*Oil on canvas; signed with the initials
lower right, signed again, dated and
located on the stretcher
16.34 x 10.83 in.*

40 000 - 60 000 €



110

Francisco BORES

1898-1972

Nature morte aux trois verres - 1928

Huile sur toile
Signée et datée en haut à droite
«Borès 28»
22 x 27 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas;
signed and dated upper right
8.66 x 10.63 in.*

2 500 - 3 000 €

111

André BEAUDIN

1895-1979

Le parc - 1928

Huile sur toile
Signée et datée en bas au centre
«A. Beaudin - 1928»
39 x 31 cm

Provenance:
Vente Paris, Palais Galliera, M^e Ader,
16 juin 1966, lot 62;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas;
signed and dated lower center
15.35 x 12.20 in.*

1 200 - 1 500

112

André BEAUDIN

1895-1979

Les falaises - 1927

Huile sur toile
Signée et datée en bas à droite
«A Beaudin 1927»
27 x 34,50 cm

Provenance:
Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 1192;
Chargé à bord du train pour Nikolsburg
le 1^{er} août 1944, le train fut stoppé en
gare d'Aulnay;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas;
signed and dated lower right
10.63 x 13.58 in.*

3 000 - 4 000 €



110



111



112

113

Édouard PIGNON

1905-1993

Ensemble de deux œuvres sur papier

Femme assise - 1945

Gouache sur papier

Signé et daté en bas vers la gauche

«Pignon 45»

30,50 x 23 cm

Blankenberghe - 1945

Encre sur papier

Signé, daté et situé en bas à droite

«Blankenberghe sept 45 Pignon»

26 x 34 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

L'authenticité de ces œuvres a été confirmée par Monsieur Philippe Bouchet.

Set of two works on paper; gouache on paper, signed and dated lower left; ink on paper, signed, dated and located lower right

12 x 9 in. & 10.24 x 13.39 in.

1 000 - 1 500 €





114

André BAUCHANT

1873-1958

Dahlias au vase rose - 1928

Huile sur toile
Signée et datée en bas à droite
«A. Bauchant 1928»
74,50 x 94,50 cm

Provenance:

Collection Alphonse Kann,
Saint-Germain-en-Laye;
Saisi et mis en dépôt au Jeu de Paume,
ref. Ka 1192;
Chargé à bord du train pour Nikolsburg
le 1^{er} août 1944, le train fut stoppé
en gare d'Aulnay;
Restitué en juillet 1947;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:

F. Renault-Bauchant, *André Bauchant,
le peintre jardinier de Château-Renault;
étude biographique et critique*, n°17
D. Vierny, *André Bauchant Catalogue
Raisonné*, Benteli, Berne, 2005, n°28-
092, reproduit en couleurs p. 291

*Oil on canvas;
signed and dated lower right
29.33 x 37.20 in.*

3 000 - 4 000 €

Voir illustration d'archives p. 14

Pablo PICASSO & MADOURA

1881-1973

Ensemble complet de huit plats
aux scènes de corrida, aux pointillés
polychromes (A.R. # 416 à 423)

Paseo - 1959.1^{er} juillet (A.R. # 416)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche, décor
aux engobes sous couverte partielle au
pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir

Pase de cape - 1959.1^{er} juillet
(A.R. # 417)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche, décor
aux engobes sous couverte partielle au
pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir

Picador - 1959.1^{er} juillet (A.R. # 418)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche, décor
aux engobes sous couverte partielle au
pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir

Banderilleros - 1959.1^{er} juillet
(A.R. # 419)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche, décor
aux engobes sous couverte partielle au
pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir

Pase de muleta - 1959.1^{er} juillet
(A.R. # 420)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche,
décor aux engobes sous couverte
partielle au pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir

Cogida - 1959.1^{er} juillet (A.R. # 421)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche,
décor aux engobes sous couverte
partielle au pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir, vert

L'estocado - 1959.1^{er} juillet
(A.R. # 422)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche,
décor aux engobes sous couverte
partielle au pinceau, patine beige
Bleu, brun/roux, noir

Arrastro - 1959.1^{er} juillet (A.R. # 416)

Plat rond
E.O. terre de faïence blanche,
décor aux engobes sous couverte
partielle au pinceau, patine beige
Jaune, bleu, brun/roux, noir
Numérotés «2/50» (chaque)
D.: 42 cm (chaque)

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A complete set of eight round ceramic
plates; numbered (each)
D.: 17.71 in. (each)*

70 000 - 90 000 €



Hélène Bokanowski dans sa maison
de campagne dans les années
1975-1985.
Une partie du service corrida
est exposée sur la charpente.
Archives familiales.









116

Pablo PICASSO

1881-1973

La danse - 1957, 1^{er} août (A.R. # 400)

Plat rectangulaire
R.A. terre de faïence blanche,
décor aux engobes, gravé au couteau
sous couverture partielle au pinceau
Rouge, blanc, noir
Tirage à 400 exemplaires
31,50 x 39 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*A rectangular ceramic plate
12.40 x 15.35 in.*

4 000 - 6 000 €



117

Pablo PICASSO

1881-1973

Visage tourmenté - 1956 (A.R. # 360)

Plat rond

E.O. terre de faïence blanche,
décor aux engobes sous couverte
partielle au pinceau, patine

Jaune, vert, noir

Numéroté «2/100» et référencé au dos

«6117»

D.: 42 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

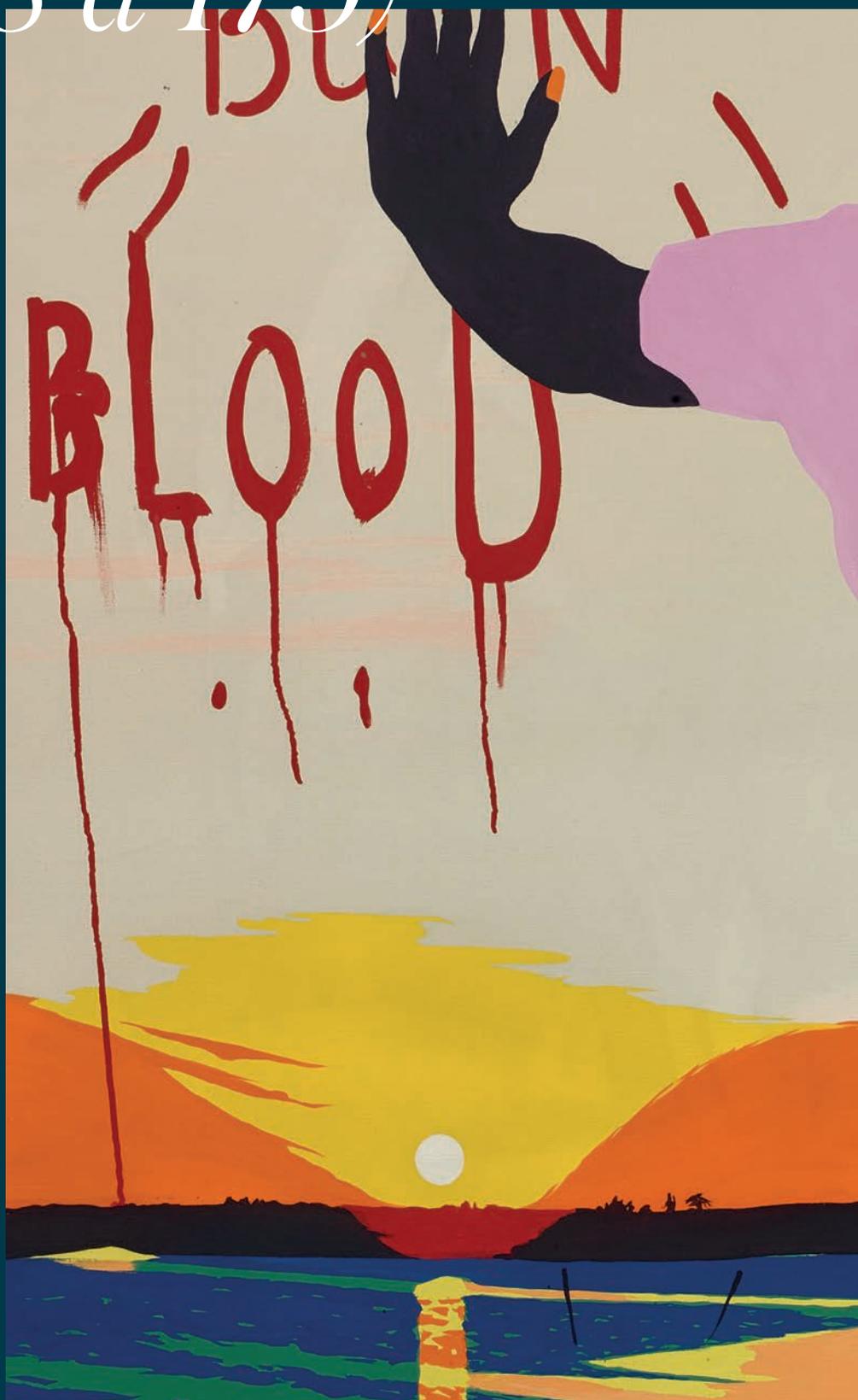
A round ceramic plate;

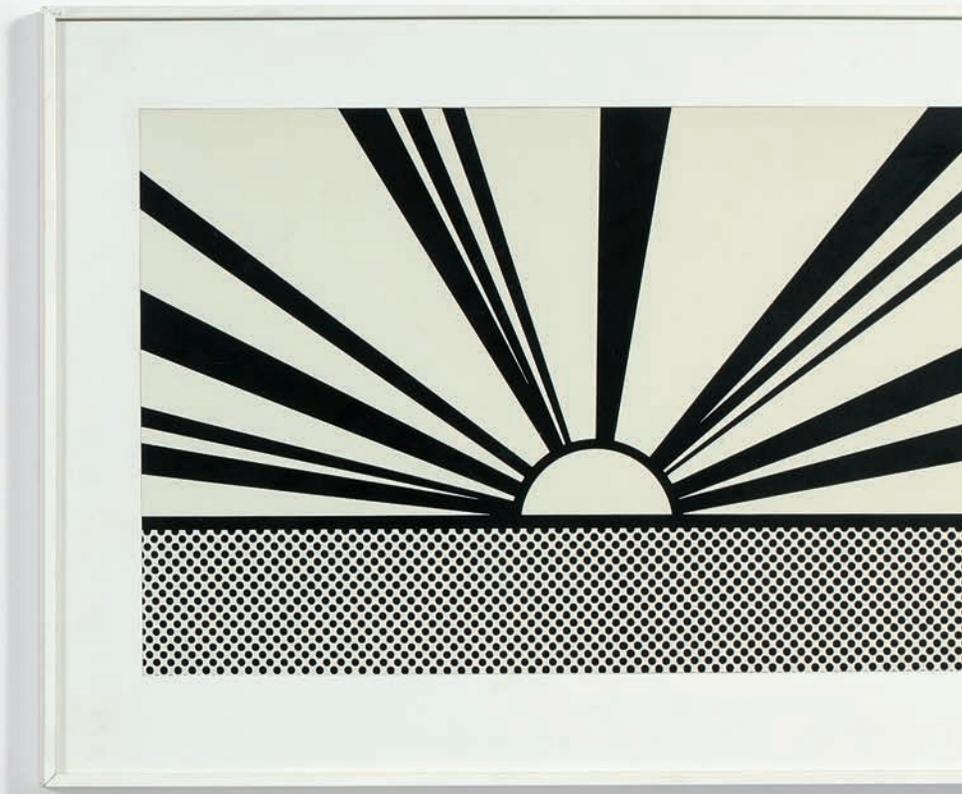
numbered and justified

D.: 16.54 in.

5 000 - 7 000 €

*Post-War &
Contemporain
(lots 118 à 175)*







118



120



119

118

Fermin AGUAYO

1926-1977

Sans titre - 1958

Huile sur toile
Signée et datée en haut à gauche
«aguayo, 58»
35 x 27 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas;
signed and dated upper left
13.78 x 10.63 in.*

1 000 - 1 500 €

119

Fermin AGUAYO

1926-1977

Sans titre - 1957

Huile sur toile
Signée et datée en bas à gauche
«aguayo, 57»
65 x 81 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas;
signed and dated lower left
25.59 x 31.89 in.*

3 000 - 4 000 €

120

Fermin AGUAYO

1926-1977

Infanta, Étude N°6 - 1960

Huile sur papier marouflé sur toile
Signé de l'initiale et daté en bas
à droite «a/60», contresigné et daté
au dos «aguayo, 60»
65 x 50 cm

Provenance:
Galerie Jeanne Bucher, Paris;
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:
Paris, Galerie Jeanne Bucher, Aguayo,
octobre 1961, n°21

*Oil on paper laid down on canvas; signed
with the initial and dated lower right,
signed again and dated on the reverse
25.59 x 19.69 in.*

2 500 - 3 500 €

121

Olivier DEBRÉ

1920-1999

Le jardin - 1957

Huile sur toile

Signée des initiales et datée en bas à droite «OD, 57», contresignée, datée, titrée et située au dos «O. Debré, sept 1957, Saint Georges de D., Le Jardin»
33 x 41 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas; signed with initials and dated lower right, signed again, dated, titled and located on the reverse
12.99 x 16.14 in.*

10 000 - 15 000 €



122

Olivier DEBRÉ

1920-1999

Sans titre - 1971

Huile et feuilles d'arbre sur toile

Signée et datée au dos «O. Debré,

Automne 71»

100 x 100 cm

Provenance:

Galerie Ariel, Paris;

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil and tree leaves on canvas;

signed and dated on the reverse

39.37 x 39.37 in.

15 000 - 20 000 €





123

123

René LAUBIES

1924-2006

Sans titre - 1959

Technique mixte sur papier
Signé et daté en bas à droite
«Laubies, 59»
39,50 x 53 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Mixed media on paper;
signed and dated lower right
15.55 x 20.87 in.*

800 - 1 200 €

124

Zabunyan SARKIS

Né en 1938

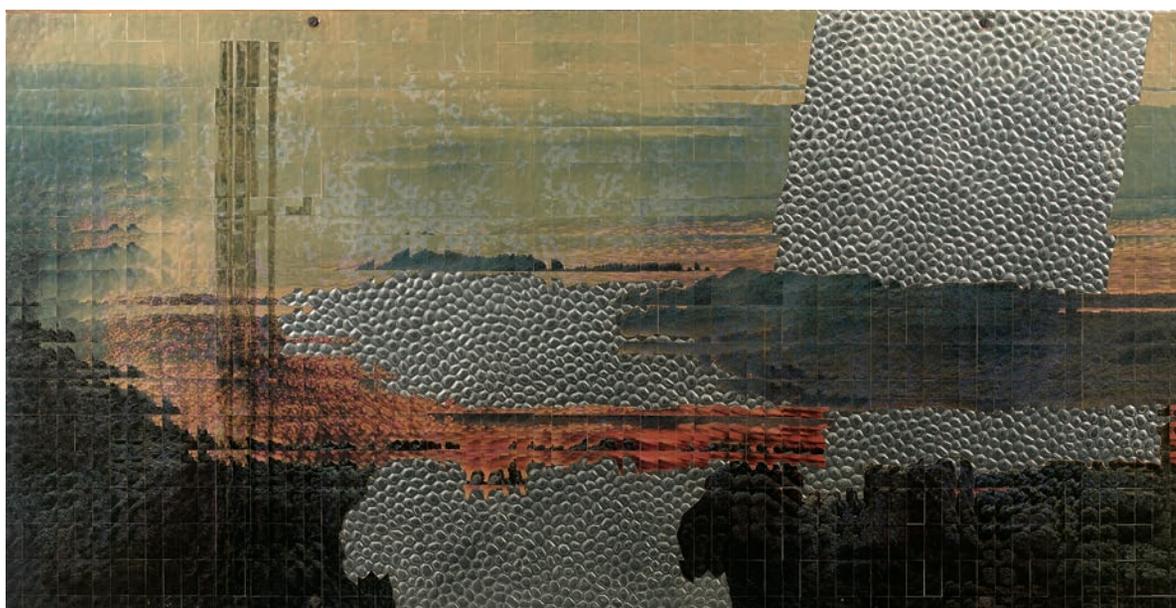
Sans titre - 1965

Collage et plastique sur bois
Signé et daté au dos «Sarkis, 1965»
50,50 x 100,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Collage and plastic on wood;
signed and dated on the reverse
19.88 x 39.57 in.*

1 000 - 1 500 €



124

125

Geneviève ASSE

Née en 1923

Cercle bleu - 1972

Huile sur toile
Signée et datée au dos «Asse, 72»
30,50 x 30,50 cm

Provenance:
Galerie Jan Krugier, Genève
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas;
signed and dated on the reverse
12.01 x 12.01 in.*

4 000 - 6 000 €



125

126

René LAUBIES

1924-2006

Mykonos - 1958

Huile sur papier marouflé sur toile
Signé, daté et titré au dos
«laubiès, 58, Mykonos»
65 x 100 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on paper laid down on canvas;
signed, dated and titled on the reverse
25.59 x 39.37 in.*

1 200 - 1 500 €



126

127

Olivier DEBRÉ

1920-1999

Cours la Reine - 1958

Huile sur toile

Signée, datée, titrée et située au dos

«O. Debré, Cours la Reine, Paris,

Janv. 58»

99 x 104,50 cm

Provenance:

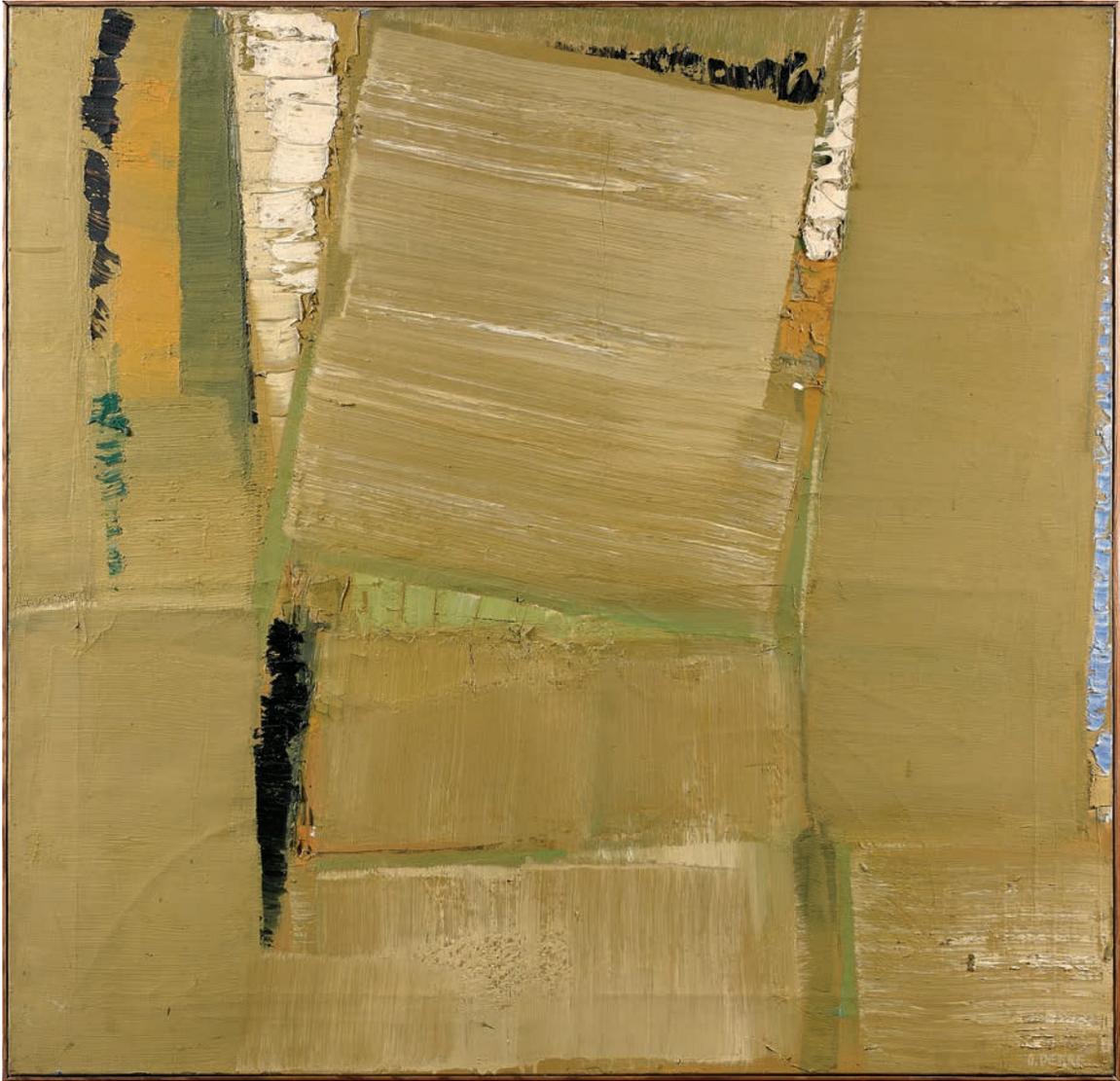
Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

*Oil on canvas; signed, dated, titled
and located on the reverse*

38.98 x 41.14 in.

35 000 - 45 000 €





128

128
Gérard SCHNEIDER

1896-1986

Sans titre - 1960

Technique mixte sur papier
Signé et daté en bas à droite
«Schneider, 1960»
50,50 x 72,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Cette œuvre est enregistrée dans les Archives de l'artiste sous le n°GS-P-60-42. Une lettre d'information sera remise à l'acquéreur.

*Mixed media on paper;
signed and dated lower right
19.88 x 28.54 in.*

2 500 - 3 500 €



129

130
Gérard SCHNEIDER

1896-1986

Sans titre - Circa 1955

Technique mixte sur papier
Signé et dédié au dos «Veuillez recevoir nos meilleurs vœux pour la nouvelle année, Lois et Gérard Schneider»
10 x 14 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Cette œuvre est enregistrée dans les Archives de l'artiste sous le n°GS-P-c55-24. Une lettre d'information sera remise à l'acquéreur.

*Mixed media on paper;
signed and dedicated on the reverse
3.94 x 5.51 in.*

1 000 - 1 500 €



130

129
Gérard SCHNEIDER

1896-1986

Sans titre - 1975

Gouache sur papier
Signé et daté en bas à gauche
«Schneider, 75»
31,50 x 23 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Cette œuvre est enregistrée dans les Archives de l'artiste sous le n°GS-P-75-19. Une lettre d'information sera remise à l'acquéreur.

*Gouache on paper;
signed and dated lower left
12.40 x 9.06 in.*

2 000 - 3 000 €

131

Jean PEYRISSAC

1895-1974

Sans titre

Bronze
Signé au dos «Jean Peyrissac»
Hauteur du socle: 11 cm
59 x 9 x 9 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bronze; signed on the back
23.23 x 3.54 x 3.54 in.

2 000 - 3 000 €



131

132

Jean PEYRISSAC

1895-1974

Buisson

Bronze
84 x 103,50 x 50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bronze
33.07 x 40.75 x 19.69 in.

3 000 - 4 000 €



132

133

Jean-Paul RIOPELLE

1923-2002

Sans titre - 1966

Gouache sur bois martelé
Signé de l'initiale et daté en bas
à droite «R, 66»
40,50 x 26,50 cm

Provenance:

Galerie Maeght, Paris
Collection Hélène Bokanowski,
depuis 1966;
À l'actuel propriétaire par descendance

Expositions:

Paris, Galerie Maeght, *Riopelle*, 1966

Bibliographie:

P. Schneider, *Riopelle - Signes Mêlés*,
Éditions Maeght, Suisse, 1972, p. 174,
reproduit en noir et blanc sous le
n°130, p. 140

Y. Riopelle & T. Riopelle, *Jean Paul
Riopelle, Catalogue Raisonné, Tome 4,
1966-1971*, Éditions Hibou, Montréal,
2014, reproduit en noir et blanc sous
le n°1966.012P.1966, p. 250

*Gouache on hammered wood; signed
with the initial and dated lower right
15.94 x 10.43 in.*

12 000 - 15 000 €

134

Jean PEYRISSAC

1895-1974

Arbre antique

Bronze
Signé en bas à droite «Peyrissac»
N°3/8
Édition de 8 exemplaires
Fondeur E. Godard
28 x 28 x 26,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bronze; signed lower right; n°3/8;

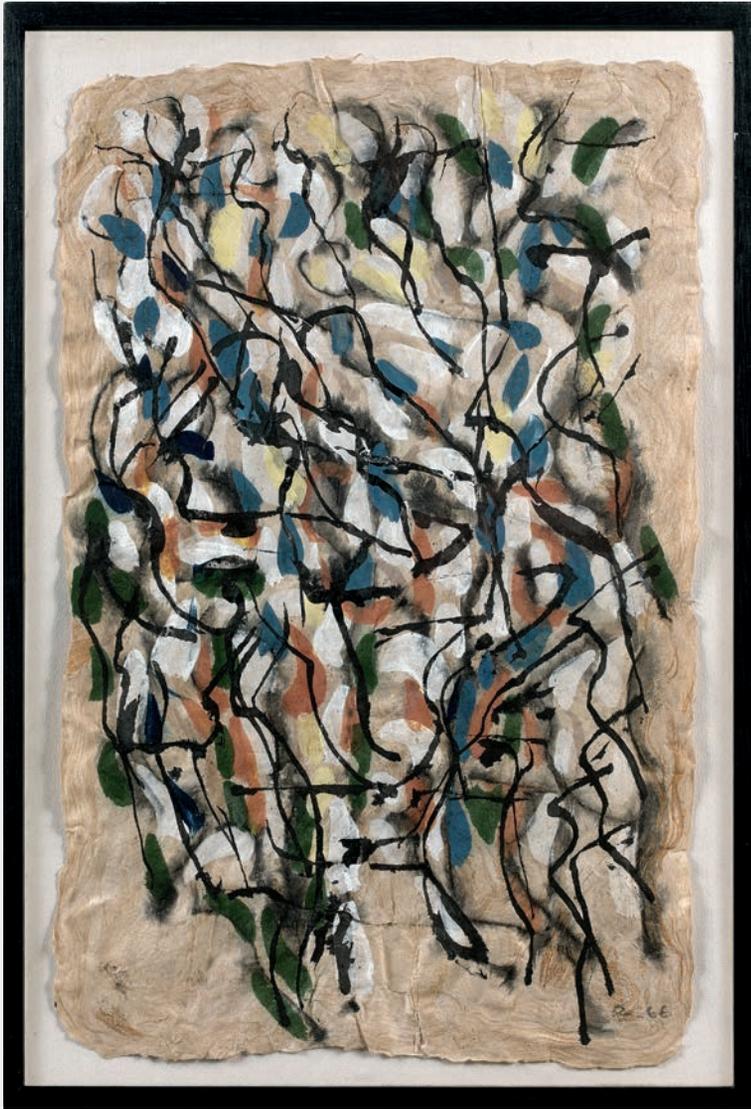
E. Godard Foundry

11.02 x 11.02 x 10.43 in.

2 000 - 3 000 €



Dans l'appartement familial, 2016.



133



134

135

Roberto MATTA

1911-2002

L'apogée du corrupteur

Huile sur toile

Signée et titrée au dos «Matta, apogee
du corrupteur»

59,50 x 72,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

L'authenticité de cette œuvre a été
confirmée par Monsieur Ramuntcho Matta.

Oil on canvas;

signed and titled on the reverse

23.43 x 28.54 in.

40 000 - 60 000 €



136

Markus LÜPERTZ

Né en 1941

Amor und Psyche - 1978-79

Encre sur papier
Signé en bas à gauche «Markus»
60,50 x 43 cm

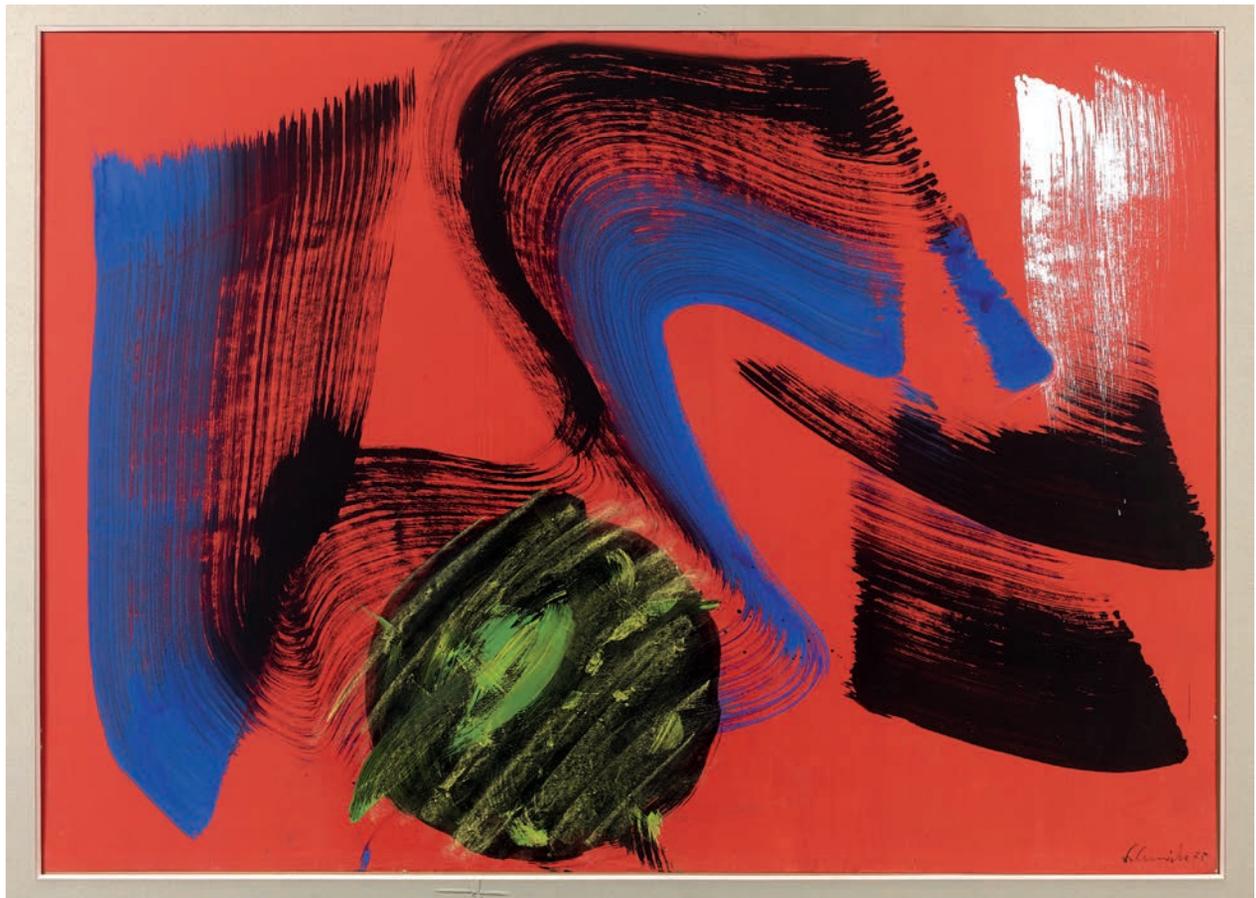
Provenance:

Galerie Maeght Lelong, Paris;
Collection Hélène Bokanowski, depuis
1986;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Ink on paper; signed lower left
23.82 x 16.93 in.

1 500 - 2 500 €





137

Gérard SCHNEIDER

1896-1986

Sans titre - 1975

Acrylique sur papier
Signée et datée en bas à droite
«Schneider, 75»
75 x 107 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Cette œuvre est enregistrée dans
les Archives de l'artiste sous le
n°GS-P-75-18. Une lettre d'information
sera remise à l'acquéreur.

*Acrylic on paper;
signed and dated lower right
29.53 x 42.13 in.*

8 000 - 12 000 €

138

ZAO Wou-Ki

1920-2013

Sans titre - Circa 1950

Aquarelle et encre sur papier
Signé en chinois et en Pinyin en bas
à droite «Zao»
14 x 13 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:

Cette œuvre sera répertoriée dans le
Catalogue Raisonné à venir, établi par
Madame Françoise Marquet et Monsieur
Yann Hendgen.

*Watercolor and ink on paper; signed
in Chinese and Pinyin lower right
5.51 x 5.12 in.*

20 000 - 30 000 €



139

Mario PRASSINOS

1916-1985

Pèretextat n°3 - 1971

Huile sur toile

Signée en haut à droite «Prassinos»,
datée, titrée et annotée au dos
«Pèretextat N°3, 1^{er} juin 71, Evg. 71.23»
92 x 73 cm

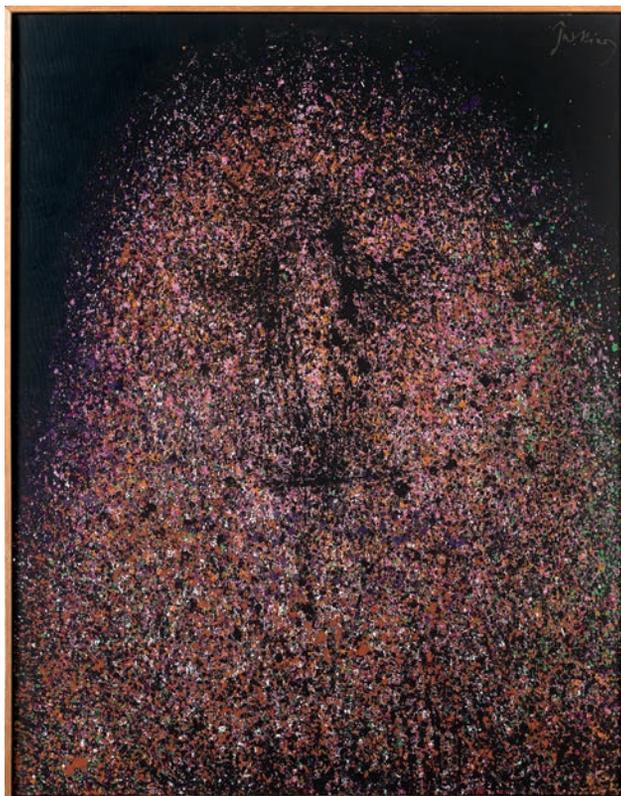
Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos
pour les informations qu'elle nous
a aimablement communiquées.

*Oil on canvas; signed upper right,
dated, titled and inscribed
on the reverse
36.22 x 28.74 in.*

2 500 - 3 500 €



139

140

Mario PRASSINOS

1916-1985

Pere Eternel n°6 - 1973

Acrylique sur toile

Signée en bas à droite «Prassinos»,
datée, titrée et annotée au dos
«Pere Eternel n°6, 19 juillet 1973, Evg.
73.22»
100 x 81 cm

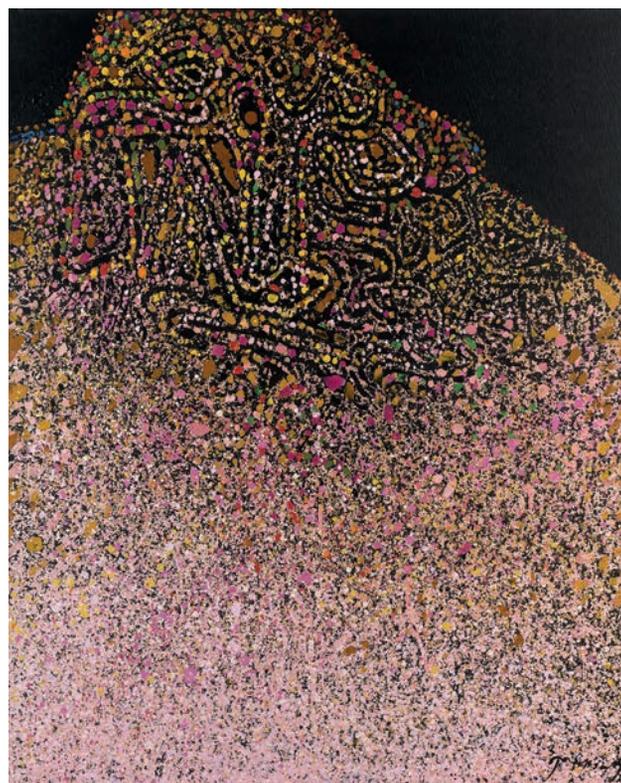
Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos
pour les informations qu'elle nous
a aimablement communiquées.

*Acrylic on canvas; signed lower right,
dated, titled and inscribed on the
reverse
39.37 x 31.89 in.*

2 500 - 3 500 €



140



141

141

Mario PRASSINOS

1916-1985

Arbres - 1983

Huile sur papier marouflé sur toile
Signé au centre à droite «Prassinos»
et daté en haut à droite «22 Janv 83»
81 x 121 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos
pour les informations qu'elle nous
a aimablement communiquées.

*Oil on paper laid down on canvas; signed
centre right and dated upper right
31.89 x 47.64 in.*

2 500 - 3 500 €

142

Mario PRASSINOS

1916-1985

Coït

Bronze à patine dorée
Signé et numéroté en-dessous
«Prassinos, 3/8»
Édition de 8 exemplaires
Fondeur Susse, Paris
9,50 x 27,50 x 8 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos
pour les informations qu'elle nous
a aimablement communiquées.

*Bronze with gold patina; signed
and numbered underneath; Susse Foundry
3.74 x 10.83 x 3.15 in.*

1 000 - 1 500 €



142

143

Gudmundur ERRÓ

Né en 1932

La poire tigrée - 1961

Huile sur toile

Datée et annotée au dos

«finito 1 okt, 61, 16 okt»

100 x 65 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:

Erró, catalogue Général 1950-1974,

Éditions du Chêne, Paris, 1976,

reproduit en noir et blanc sous le n°17,

p. 88

Cette œuvre fait partie de la série

Les Vacances en Suisse, 1959-65.

*Oil on canvas; dated and inscribed
on the reverse*

39.37 x 25.59 in.

12 000 - 18 000 €



144

Antonio SAURA

1930-1998

Autoportrait n°1 - 1988

Huile sur toile

Signée et datée en haut à droite

«Saura, 88»

60 x 73 cm

Provenance:

Galerie Stadler, Paris

Collection Hélène Bokanowski, depuis

1989;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Oil on canvas;

signed and dated upper right

23.62 x 28.74 in.

20 000 - 30 000 €



Richard ARTSCHWAGER

1923-2013

Homes II - 1967

Acrylique sur celotex
 Signé et daté au dos sur le châssis
 «Artschwager, 67»
 71,50 x 75,50 cm

Provenance:

Lo Giudice Gallery, Chicago;
 Galeries des 4 Mouvements, Paris;
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Chicago, Lo Giudice Gallery, *New Paintings by Richard Artschwager*, 1970
 Paris, Galerie des 4 Mouvements, *Hyperréalistes américains*, octobre-novembre 1972

Acrylic on celotex; signed and dated on the reverse on the stretcher
 28.15 x 29.72 in.

80 000 - 120 000 €

"Sculpture is for the touch, painting is for the eye. I wanted to make a sculpture for the eye and a painting for the touch."

– Richard Artschwager

«La sculpture est pour le toucher, la peinture pour l'œil. Je voulais faire une sculpture pour l'œil et une peinture pour le toucher».





146

Bernard RANCILLAC

Né en 1931

Don Cherry - 1971

Acrylique sur toile
Signée, datée et titrée au dos
«Don Cherry, Rancillac, 71»
116 x 89 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

L'authenticité de cette œuvre a été
confirmée par l'artiste.

*Acrylic on canvas;
signed, dated and titled on the reverse
45.67 x 35.04 in.*

12 000 - 15 000 €

147

ARMAN

1928-2005

Sans titre - 1966

Inclusion de violon calciné
dans résine polyester
Signée et datée en bas à gauche

«arman, 66»

Pièce unique

74,50 x 22,50 x 9,50 cm

Hauteur du socle: 8 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

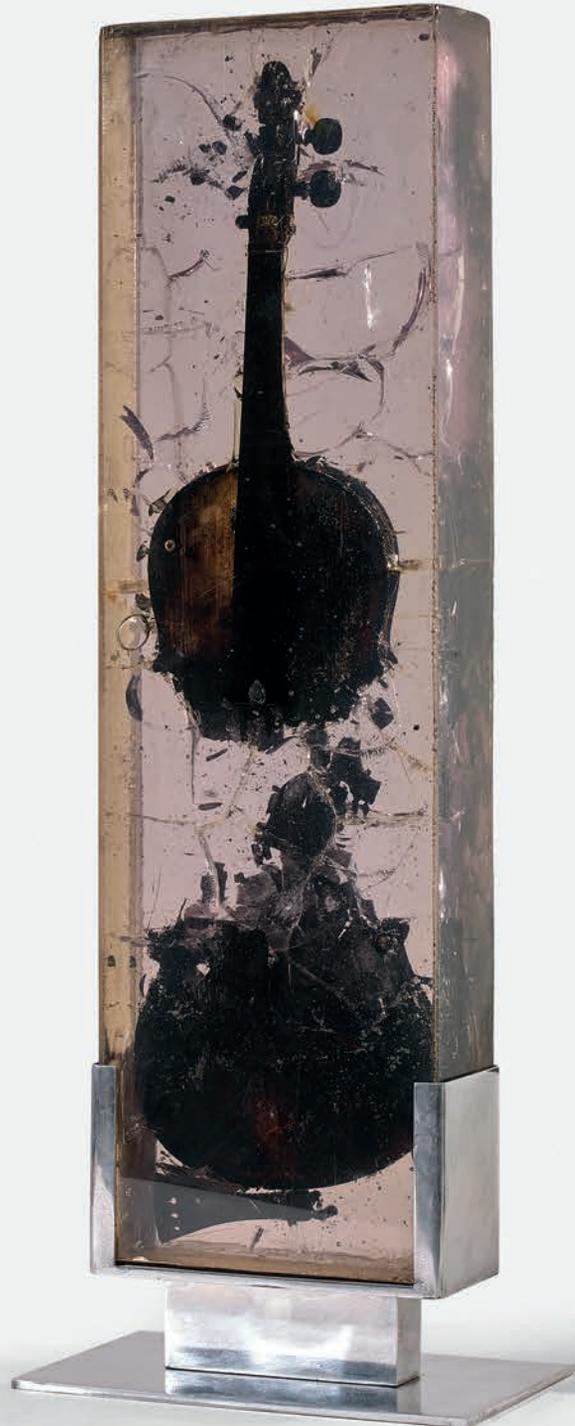
Cette œuvre est enregistrée dans les
Archives Arman sous le n°APA#8208.66.037,
avec la collaboration de Madame Corice
Canton Arman.

*Inclusion of burnt violin in polyester
resin; signed and dated lower left;
unique piece*

29.33 x 8.86 x 3.74 in.

Height of the base: 3.14 in.

18 000 - 25 000 €



Bernard RANCILLAC

Né en 1931

Au mur de Watts - 1966

Vynilique sur toile
Signée et datée en bas à droite
«Rancillac, 66», contresignée, datée
et titrée au dos «au mur de Watts,
Rancillac, 66»
145,50 x 113,50 cm

Provenance:

Galerie Blumenthal-Mommaton, Paris;
Collection Hélène Bokanowski, depuis
1967;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Paris, Galerie Blumenthal-Mommaton,
Bernard Rancillac, l'année 66, février
1967, p. 2, reproduit p. 11
Nancy, Musées des Beaux-Arts, *Rancillac:
Jazz et Politique*, octobre-novembre
1975, reproduit sous le n°20

Bibliographie:

Connaissance des Arts n°183, mai 1967, p. 93
S. Fauchereau, *Bernard Rancillac*,
Éditions du Cercle d'Art, Paris, 1991,
p. 206, reproduit en noir et blanc sous
le n°76, p. 85

L'authenticité de cette œuvre
a été confirmée par l'artiste.

*Vynilic on canvas; signed and dated
lower right, signed again, dated
and titled on the reverse
57.28 x 44.69 in.*

50 000 - 70 000 €



Arrestation dans le quartier de Watts à Los Angeles en mars 1966

En 1964, le *Civil Rights Act* a rendu la ségrégation raciale illégale. En août 1965, le quartier de Watts à Los Angeles, habité par une communauté majoritairement noire, est le théâtre d'émeutes violentes, suite à l'arrestation d'un homme suspecté de conduire en état d'ébriété, puis de plusieurs membres de sa famille. Le quartier s'enflamme, et pendant six jours, de nombreux bâtiments seront incendiés, des barricades élevées, trente personnes trouveront la mort, et plusieurs milliers de personnes arrêtées. *Burn baby burn* et *Long live Malcolm X* restèrent comme les slogans de la révolte.





149

Claude GILLI

1938-2015

Sans titre - 1966

Bois découpé peint
Signé et daté au dos «Gilli, 66»
55 x 63 x 4 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Cut painted wood; signed and dated
on the reverse
21.65 x 24.80 x 1.57 in.*

3 000 - 4 000 €

150

ARMAN

1928-2005

Sans titre - 1966

Inclusion de tubes de peinture
dans résine polyester

Signée et datée en bas à droite
«arman, 66»

Pièce unique

40 x 29 x 2,50 cm

Hauteur du socle: 7 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Cette œuvre est enregistrée dans les
Archives Arman sous le n°APA#8013.66.057,
avec la collaboration de Madame Corice
Canton Arman.

Inclusion of paint tubes in polyester

resin; signed and dated lower right;

unique piece

15.75 x 11.42 x 0.98 in.

Height of the base: 3.14 in.

15 000 - 20 000 €



151

Mario PRASSINOS

1916-1985

Trois combattants - 1971

Latex sur 3 carrés de contreplaqué de 10 x 10 cm chacun, montés sur un panneau de 25 x 44 cm
Signé en bas à gauche du panneau central «Prassinos», daté, titré et annoté au dos «17 déc 71, Trois Combattants, Evg. 71.87»

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos pour les informations qu'elle nous a aimablement communiquées.

Latex paint on 3 plywood squares of 3.93 x 3.93 in. each, mounted on a panel of 9.84 x 17.32 in.; signed lower left of the central panel; dated, titled and inscribed on the reverse

500 - 700 €

Mario Prassinos a repris le motif de cette œuvre pour la tapisserie *Le Combat de Tancrede et Clorinde*, 1972, 120 x 334 cm, tissée en basse lisse par les Ateliers Goubely à Aubusson.

152

Mario PRASSINOS

1916-1985

Sans titre - 1972

Latex sur planche à découper
Signée, datée, située et dédiée au dos «Paris, 26 avril 72, Prassinos, Pour Hélène et Michel, Mario»
40 x 17 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos pour les informations qu'elle nous a aimablement communiquées.

*Latex paint on chopping board; signed, dated, located and dedicated on the reverse
15.75 x 6.69 in.*

600 - 800 €

153

Mario PRASSINOS

1916-1985

Chanteuse

Terre cuite
Signée au dos «Prassinos»
Pièce unique
23 x 10 x 8 cm
Hauteur du socle: 2 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Nous remercions Madame Catherine Prassinos pour les informations qu'elle nous a aimablement communiquées.

*Clay; signed on the back; unique piece
9.06 x 3.94 x 3.15 in.
Height of the base: 0.78 in.*

500 - 700 €



151



152



153



154

Robert MALAVAL

1937-1980

La dalle grise plus l'aliment blanc 1961-63

Technique mixte sur panneau
Signé en bas à gauche «malaval»,
contresigné, daté et titré au dos sur
une étiquette «La dalle grise plus
l'aliment blanc, 1961 et 1963, malaval»
42 x 41 x 11 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:

Cette œuvre sera incluse dans le
*Catalogue Raisonné de l'Œuvre de
l'artiste*, actuellement en préparation
par Madame Mathilde Malaval.

*Mixed media on panel; signed lower left,
signed again, dated and titled on the
reverse on a label
16.54 x 16.14 x 4.33 in.*

4 000 - 6 000 €

Robert MALAVAL

1937-1980

Buste à bulles - 1965

Plâtre peint et balles de ping-pong
 Signé, daté et titré au dos de la
 terrasse «buste à bulles, malaval, 1965»
 Pièce unique
 43,50 x 43 x 24 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:

G. Lascault, «Robert Malaval», Éditions
 Art Press Flammarion, Italie, 1984,
 reproduit en noir et blanc p. 41

Cette œuvre sera incluse dans le
 Catalogue Raisoné de l'Œuvre de
 l'artiste, actuellement en préparation
 par Madame Mathilde Malaval.

*Painted plaster and tennis table balls;
 signed, dated and titled on the back
 of the base; unique piece
 17.13 x 16.93 x 9.45 in.*

6 000 - 8 000 €



156

Christian JACCARD

Né en 1939

40 paysages buissonneux II - 1988

Combustion et acrylique sur toile
Signée, datée, titrée et annotée au dos
«Christian Jaccard, 1988, 40 Paysages
Buissonneux II (combustion lente)»
100 x 73 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Combustion and acrylic on canvas;
signed, dated, titled and inscribed
on the reverse
39.37 x 28.74 in.*

1 500 - 2 000 €



156



157

157

Christian JACCARD

Né en 1939

Sans titre

Combustion et technique mixte sur toile
montée sur panneau
46 x 38 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Combustion and mixed media on canvas
laid down on panel
18.11 x 14.96 in.*

500 - 700 €

158

Richard TEXIER

Né en 1955

Ré - 1990

Technique mixte sur toile
Signée, datée et titrée au dos
«r. texier, ré, 1990»
61 x 50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Mixed media on canvas; signed, dated
and titled on the reverse
24.02 x 19.69 in.*

2 500 - 3 500 €



158

159

Christian JACCARD

Né en 1939

**Ignigraphie sur rouge orangé
1988-89**

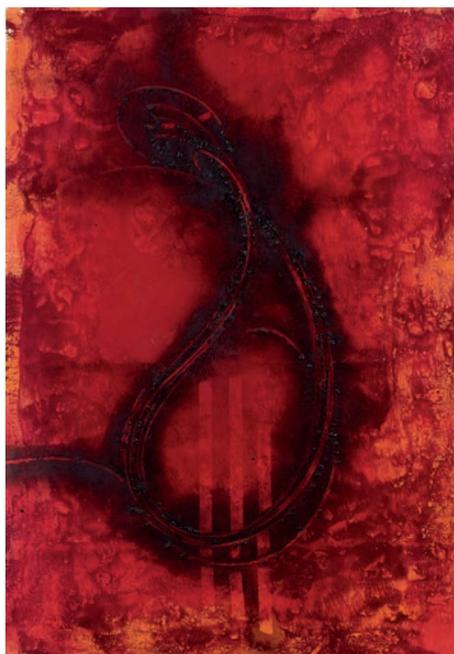
Combustion et acrylique sur toile
Signée, datée, titrée et annotée au dos
«Jaccard, 88-89, Ignigraphie sur rouge
orangé (combustion lente)»
92 x 65 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Combustion and acrylic on canvas;
signed, dated, titled and inscribed
on the reverse
36.22 x 25.59 in.*

1 500 - 2 000 €



159

160

Christian JACCARD

Né en 1939

Combustion - 1988-89

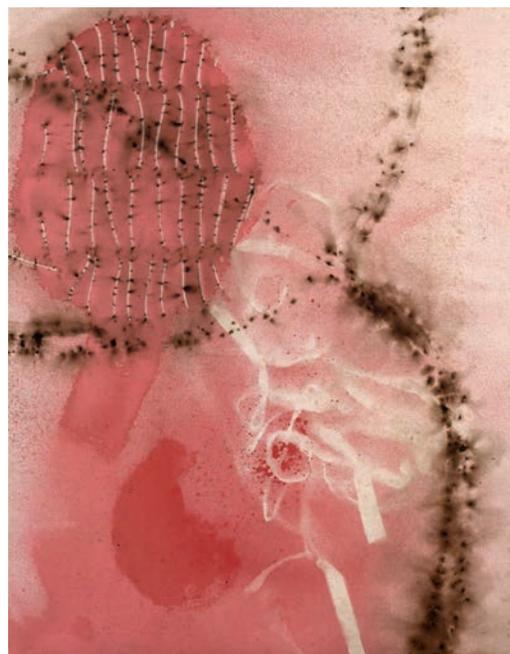
Combustion et technique mixte sur toile
Signée, datée et titrée au dos
«combustion, Jaccard, 1988-1989»
92 x 73,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Combustion and mixed media on canvas;
signed, dated and titled on the reverse
36.22 x 28.94 in.*

1 500 - 2 000 €



160



161

DADO

1933-2010

Sans titre - 1966

Encre sur papier

Signé, daté et situé en bas vers la droite «Dado, 66, Herouval»

65 x 50,50 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

*Ink on paper; signed, dated and located
25.59 x 19.88 in.*

1 000 - 1 500 €

162

Claude DE SORIA

Né en 1926

Sans titre - 1987

Ciment

Signé, daté et numéroté au dos

«De Soria, N°36, 1987»

D.: 88 cm

Provenance:

Collection Hélène Bokanowski;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Cette œuvre fait partie de la série

«Ouverture».

Cement; signed, dated

and numbered on the reverse

D.: 34.65 in.

1 000 - 1 500 €



163

Jan VOSS

Né en 1936

Borne N°XXVIII - 1991

Terre chamottée émaillée

Pièce unique

62,50 x 20 x 20 cm

Provenance:

Galerie Lelong, Paris;

Collection Hélène Bokanowski, depuis
1992;

À l'actuel propriétaire par descendance.

Expositions:

Paris, Galerie Lelong, *Jan Voss*, 1992

Bibliographie:

A. Tronche, *Jan Voss*, Éditions Hazan,
Paris, 2015, reproduit en couleur p. 227

Nous remercions Madame Sonia Voss
pour les informations qu'elle nous a
aimablement communiquées.

Enamelled earth with clay; unique piece
24.61 x 7.87 x 7.87 in.

3 000 - 4 000 €



© Michèle Nguyen - DR

Jan Voss dans son atelier parmi ses «bornes» en 1991



164

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

Landscape I (issue de Ten Landscapes) 1967

Sérigraphie en couleurs
Signée, datée et numérotée
«99/100» au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
27,70 x 45,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance

Bibliographie:
Corlett 51

*Screenprint in colors;
signed, dated and numbered on the back
10.91 x 17.91 in.*

4 000 - 6 000 €

165

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

Landscape 2 (issue de Ten Landscapes) 1967

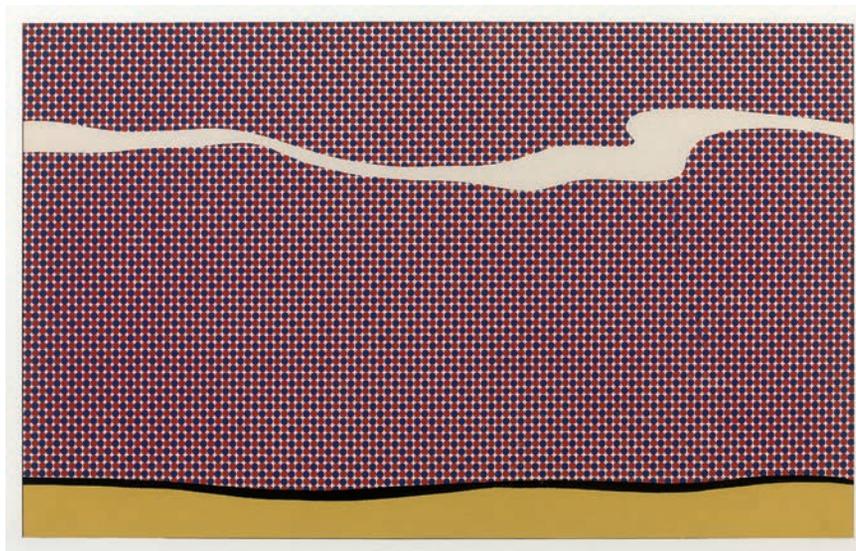
Sérigraphie en couleurs
Signée, datée et numérotée
«99/100» au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
30,40 x 45,80 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance

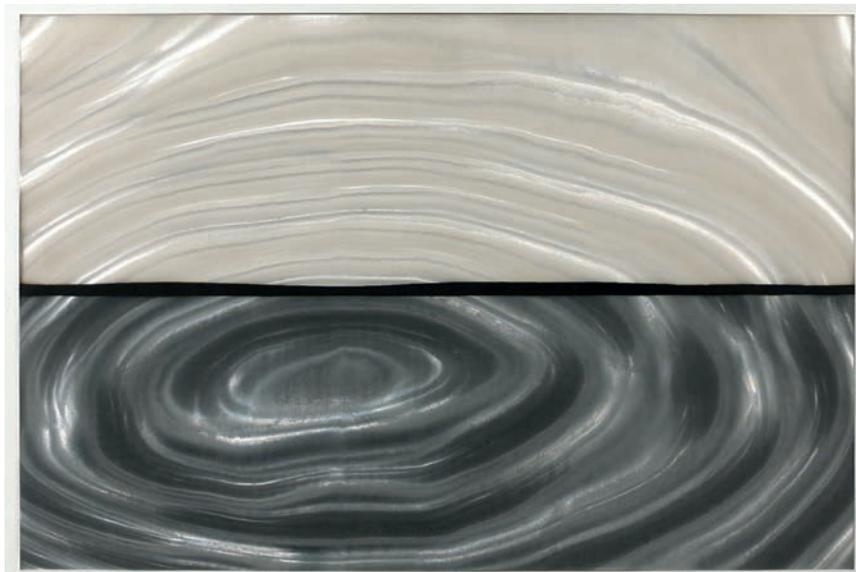
Bibliographie:
Corlett 52

*Screenprint in colors;
signed, dated and numbered on the back
11.97 x 18.03 in.*

3 000 - 5 000 €



164



165

166

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

Landscape 4 (issue de Ten Landscapes) 1967

Sérigraphie en couleurs
Signée, datée et numérotée «99/100»
au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
28 x 45,50 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:
Corlett 54

*Screenprint in colors;
signed, dated and numbered on the back
11.02 x 17.91 in.*

3 000 - 5 000 €

167

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

Landscape 5 (issue de Ten Landscapes) 1967

Sérigraphie en couleurs et collage
Signée, datée et numérotée «99/100»
au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
37,50 x 45,20 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance

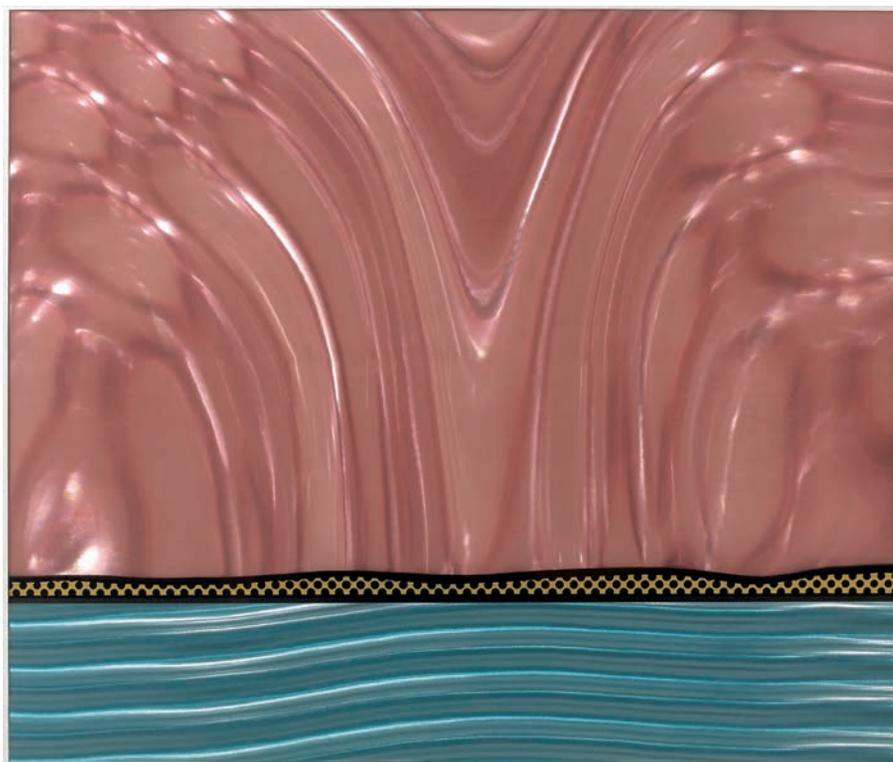
Bibliographie:
Corlett 55

*Screenprint in colors;
signed, dated and numbered on the back
14.76 x 17.80 in.*

4 000 - 6 000 €



166



167

168

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

**Landscape 7 (issue de Ten Landscapes)
1967**

Sérigraphie en couleurs et collage
Signée, datée et numérotée «99/100»
au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
27,30 x 46,40 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance

Bibliographie:
Corlett 57

*Screenprint in colors and collage;
signed, dated and numbered on the back
10.75 x 18.27 in.*

4 000 - 6 000 €



168

169

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

**Landscape 8 (issue de Ten Landscapes)
1967**

Sérigraphie en couleurs et collage
Signée, datée et numérotée «99/100»
au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
49,70 x 28,30 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:
Corlett 58

*Screenprint in colors and collage;
signed, dated and numbered on the back
19.57 x 11.14 in.*

5 000 - 7 000 €



169

170

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

Landscape 9 (issue de Ten Landscapes)
1967

Sérigraphie en couleurs et collage
Signée, datée et numérotée «99/100»
au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
32,60 x 41,30 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance

Bibliographie:
Corlett 59

*Screenprint in colors and collage;
signed, dated and numbered on the back
12.83 x 16.26 in.*

4 000 - 6 000 €

171

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

Landscape 10 (issue de Ten Landscapes)
1967

Sérigraphie en couleurs et collage
Signée, datée et numérotée «99/100»
au verso
Éditée par Original Editions
et la Galerie Leo Castelli
39,20 x 42,30 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

Bibliographie:
Corlett 60

*Screenprint in colors and collage;
signed, dated and numbered on the back
15.43 x 16.65 in.*

3 000 - 5 000 €



170



171



172

172

Roy LICHTENSTEIN

1923-1997

New seascape - 1966

Sérigraphie en couleurs
Signée et numérotée «28/70» au verso
30,50 x 20,30 cm

Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance

Bibliographie:
Corlett 42

*Screenprint in colors;
signed and dated on the back
7.28 x 6.50 x 2.17 in.*

2 000 - 3 000 €

173

Robert RAUSCHENBERG

1925-2008

Surface Series from Currents - 1970

Sérigraphie en couleurs
Signée en bas à droite, datée
et numérotée «18/100»
88 x 89 cm

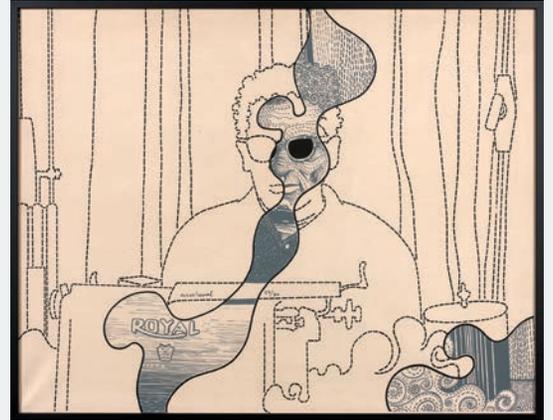
Provenance:
Collection Hélène Bokanowski;
À l'actuel propriétaire par descendance.

*Screenprint in colors;
signed, dated and numbered
34.65 x 35 in.*

1 000 - 1 500 €



173



174
Robert MALAVAL
 1937-1980

Samuel Fuller - 1968

Polyptique de quatre sérigraphies
 sur papier tendues sur châssis
 Signées et numérotées «24/30»
 52 x 66,50 cm chaque

Provenance:
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

*A set of four silkscreens; signed
 20.47 x 26.18 in.*

1 500 - 2 000 €

175

**Ruth FRANCKEN
 et Bernar HEIDSIECK**

1924-2006

Partition V - Le Soleil Noir - 1973

Livre-objet composé d'un livre et
 de 6 disques vinyl intégrés dans une
 sculpture en fonte d'aluminium, n°67/75
 32 x 32 cm

Provenance:
 Collection Hélène Bokanowski;
 À l'actuel propriétaire par descendance.

*Object-book; signed and numbered
 12.60 x 12.60 in.*

600 - 800 €



175

ARTCURIAL



Antoine-Jean, baron GROS (1771 - 1835)
Seigneur turc à cheval avec ses deux serviteurs
Plume et encre brune, lavis brun et gris
17 x 22,60 cm

Estimation : 60 000 - 90 000 €

COLLECTION GASTON DELESTRE *Deux siècles de passion familiale*

Vente aux enchères
Mercredi 22 mars 2017
19h

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris

Contact:
Matthieu Fournier
+33 (0)1 42 99 20 26
mfournier@artcurial.com

ARTCURIAL



Olivier DEBRÉ (1920 - 1999)
Coulée gris bleu de Loire
aux taches vertes épaisses - 1990
Huile sur toile
100 x 100 cm

Estimation : 15 000 - 20 000 €

Vente en préparation POST-WAR & CONTEMPORAIN

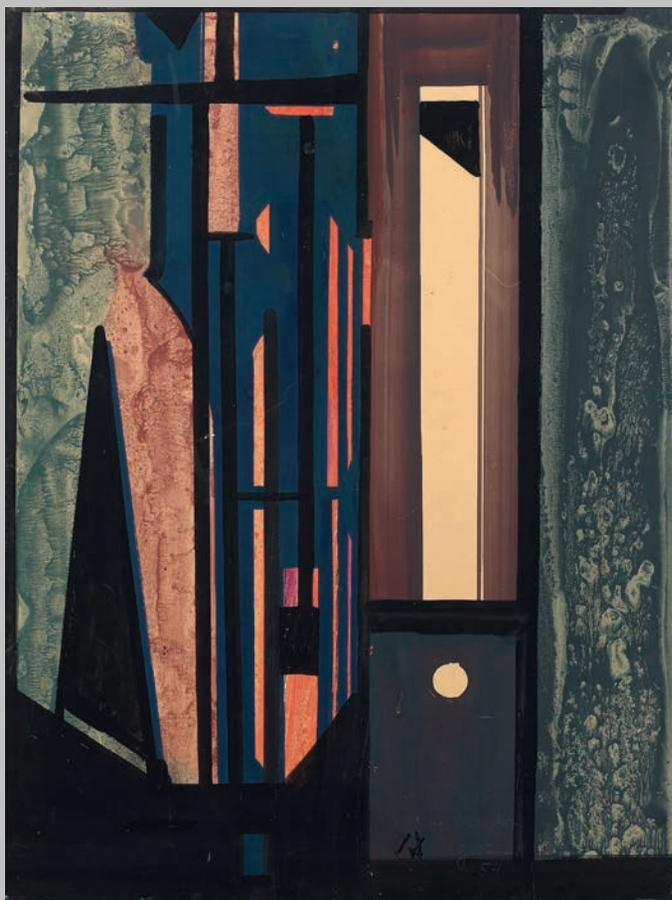
Clôture du catalogue
Mi-février 2017

Vente aux enchères
Mardi 4 avril 2017
11h & 14h30

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris

Contact:
Vanessa Favre
+33 (0)1 42 99 16 13
vfavre@artcurial.com

ARTCURIAL



Oscar DOMINGUEZ (1906-1957)
Décalcomanie - 1954
Huile sur papier contrecollé sur carton
65 x 50 cm
Estimation : 30 000 - 40 000 €



Francisco BORES (1898 - 1972)
Feuilles sèches et pomme - 1940
Huile sur toile
54 x 65 cm
Estimation : 10 000 - 15 000 €

Vente en préparation IMPRESSIONNISTE & MODERNE

Clôture du catalogue
Mi-février 2017

Vente aux enchères
Mercredi 5 avril 2017
11h & 14h30

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris

Contact:
Élodie Landais
+33 (0)1 42 99 20 84
elandais@artcurial.com

ARTCURIAL



Statue féminine en diorite, Égypte,
Époque saïte, 664-525 av.J.C.
Haut. : 22,5 cm

Vendu 37 700 € le 24 mai 2016

Vente en préparation ARTS D'ORIENT

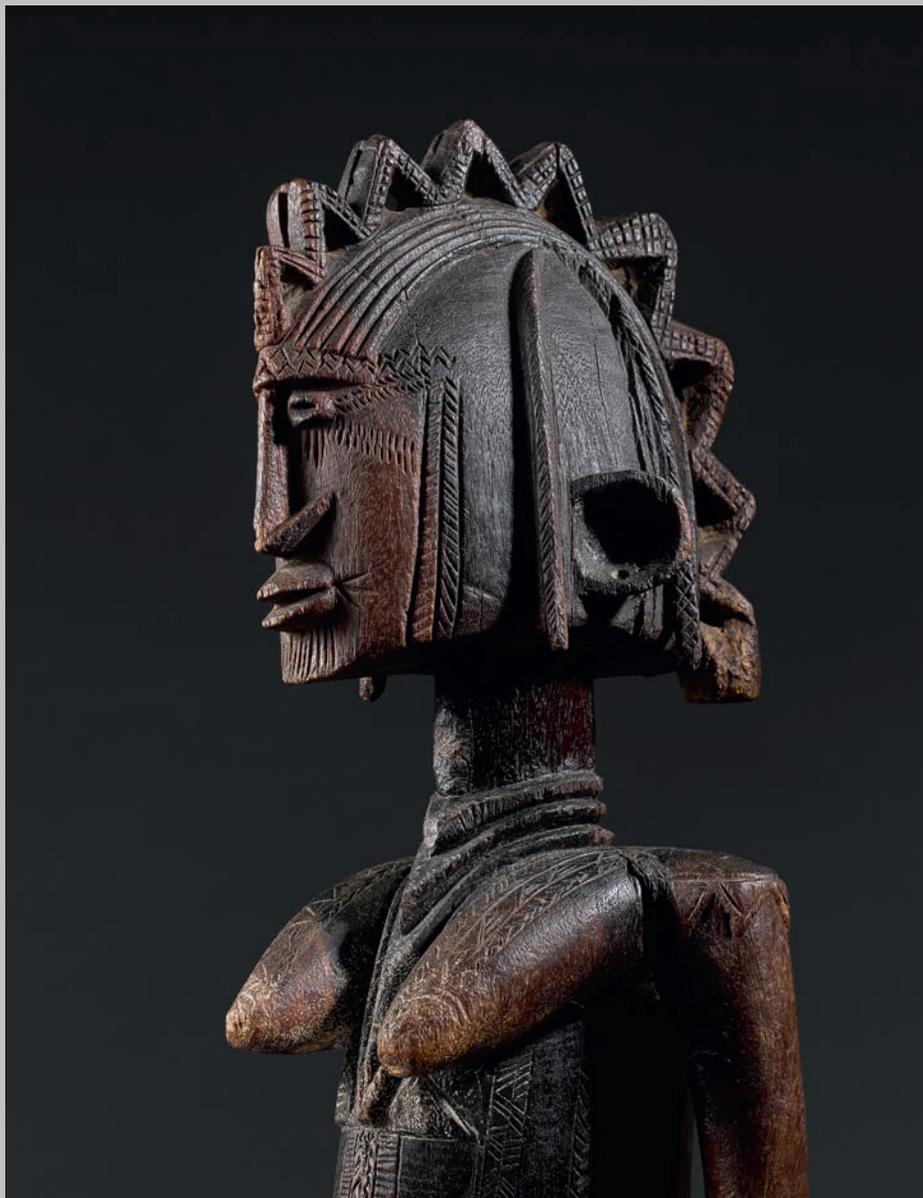
Clôture du catalogue
Mi-mars 2017

Vente aux enchères
Mardi 23 mai 2017
14h30

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris

Contact :
Mathilde Neuve-Église
+33 (0)1 42 99 20 75
mneuveeglise@artcurial.com

ARTCURIAL



Superbe statue féminine Dogon,
Wakara, Mali
Bois dur, patine noire
à reflets rouges.
Hauteur : 70 cm
Vendu 257 500 €
le 6 décembre 2016

Vente en préparation ART TRIBAL

Clôture du catalogue
mi-avril 2017

Vente aux enchères
Mercredi 7 juin 2017
19h

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris

Contact :
Florence Latieule
+33 (0)1 42 99 20 38
flatieule@artcurial.com

ARTCURIAL



INVENTAIRES & COLLECTIONS

Dans le cadre de vente, succession, partage, donation, ou en vue d'assurance, nous réalisons pour vous, en toute confidentialité et sur simple rendez-vous, l'inventaire estimatif de votre patrimoine mobilier et de vos œuvres d'art.

Contact:
Stéphane Aubert
+33 (0)1 42 99 20 14
saubert@artcurial.com

7 Rond-Point
des Champs-Élysées
75008 Paris

ORDRE DE TRANSPORT

PURCHASER SHIPPING INSTRUCTION

Vous venez d'acquiescer un lot et vous souhaitez qu'Artcurial organise son transport. Nous vous prions de bien vouloir remplir ce formulaire et le retourner soit par mail à: shipping@artcurial.com soit par fax au : +33 (0)1 42 99 20 22 ou bien sous pli à : Artcurial – Département Transport 7 Rond-Point des Champs-Élysées – 75008 Paris

Pour tout complément d'information, vous pouvez joindre le service Douanes et Transport au +33 (0)1 42 99 16 57. Votre devis vous sera adressé par mail.

Enlèvement & Transport

- Je viendrai enlever mes achats (une pièce d'identité en cours de validité sera demandée)
 Je donne procuration à M./Mme./La Société:

pour l'enlèvement de mes lots et celui-ci se présentera avec, la procuration signée, sa pièce d'identité et un bon d'enlèvement pour les transporteurs.

Merci de bien vouloir me communiquer un devis de transport:

Date Vente Artcurial: _____
Facture N°AC/RE/RA000 : _____
Nom de l'acheteur : _____
E-mail: _____
Nom du destinataire (si différent de l'adresse de facturation): _____

Adresse de livraison: _____

N° de téléphone : _____ Digicode : _____
Étage: _____
Code Postal: _____ Ville: _____
Pays: _____

Instructions Spéciales:

- _____
 Je demande le déballage et l'enlèvement des déchets

Conditions générales d'achats et assurance

L'acquéreur est chargé de faire assurer lui-même ses acquisitions, Artcurial SAS décline toute responsabilité quant aux dommages que l'objet pourrait encourir, et ceci dès l'adjudication prononcée. Toutes les formalités et transports restent à la charge exclusive de l'acquéreur.

- J'ai pris connaissance des Conditions Générales d'Achat
 Merci d'inclure une assurance transport dans mon devis.

Frais de stockage

Les meubles et les pièces volumineuses ne pourront pas être enlevés chez Artcurial. Ils sont entreposés dans les locaux de Vulcan Fret Services: 135, rue du Fossé Blanc - F-92230 Gennevilliers. Le retrait s'effectue sur rendez-vous du lundi au jeudi de 09h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le vendredi de 09h à 12h30 et de 13h30 à 16h. Tél.: +33 (0)1 41 47 94 00. Stockage gracieux les 14 jours suivant la date de vente. Passé ce délai, des frais de stockage (86 € TTC) par lot et par semaine seront facturés par Vulcan Fret Services, toute semaine commencée est due en entier.

Aucun retrait ni transport de lot ne pourra intervenir sans le paiement intégral de la facture et de tous les frais afférents.

Your order has to be emailed to shipping@artcurial.com (1)
According to our conditions of sales in our auctions:
"All transportation arrangements are the sole responsibility of the buyer"

Last Name: _____
Customer ID: _____
First Name: _____

- I'll collect my purchases myself
 My purchases will be collected on my behalf by:

I wish to receive a shipping quote to the following email address (1): _____

Shipment address

Name: _____
Delivery adress: _____

ZIP: _____ City: _____
Country: _____
Floor: _____ Digicode: _____
Recipient phone No: _____
Recipient Email: _____

Integrated air shipment - Fedex

(If this type of shipment applies to your purchases)*
 Yes No

* Kindly note that for security reason frame and glass are removed.

Liability and insurance

The Buyer has to insure its purchase, and Artcurial SAS assumes no liability for any damage items which may occur after the sale.
 I insure my purchases myself
 I want my purchases to be insured by the transport agent

Payment method

No shipment can occur without the settlement of Artcurial's invoice beforehand

- Credit card (visa)
 Credit card (euro / master card)

Cardholder Last Name: _____

Card Number (16 digits): ____ / ____ / ____ / ____
Expiration date: __ / __

CVV/CVC N° (reverse of card): _ _ _

I authorize Artcurial to charge the sum of: _____

Name of card holder: _____

Date: _____

Signature of card holder (mandatory): _____

Date: _____

Signature: _____

STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS *STORAGE & COLLECTION OF PURCHASES*

Tél.: +33 (0)1 42 99 20 46
Fax.: +33 (0)1 42 99 20 22
stockage@artcurial.com

Il est conseillé de prévenir par courrier électronique, téléphone ou fax, le département stockage de la date désirée de retrait d'un lot.

Please advise our storage department by email, telephone or fax of the date when your lot(s) will be collected.

TABLEAUX ET OBJETS D'ART *PICTURES & WORKS OF ART*

Vous pouvez retirer vos achats au magasinage de l'Hôtel Marcel Dassault (rez-de-jardin), soit à la fin de la vente, soit les jours suivants :
lundi au vendredi: de 9h30 à 18h
(stockage gracieux les 15 jours suivant la date de vente)

Purchased lots may be collected from the Hôtel Marcel Dassault storage (garden level) either after the sale, Monday to Friday from 9:30 am to 6 pm. (storage is free of charge for a fortnight after the sale)

MOBILIER ET PIÈCES VOLUMINEUSES *FURNITURE & BULKY OBJECTS*

• Les meubles et pièces volumineuses ne pourront pas être enlevés chez Artcurial, ils sont entreposés dans les locaux de

Vulcan Fret Services :
Lundi au jeudi: de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h
Vendredi: de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h
135 rue du Fossé Blanc. 92230 Gennevilliers

Contact: Aurélie Gaita,
aurelie.gaita@vulcan-france.com
Tél.: +33 (0)1 41 47 94 00
Fax.: +33 (0)1 41 47 94 01

• Stockage gracieux les 14 jours suivant la date de vente. Passé ce délai, des frais de stockage vous seront facturés par Vulcan Fret Services par semaine, toute semaine commencée est due en entier.

• Pour tout entreposage supérieur à 45 jours, nous vous invitons à demander un devis forfaitaire.

• Pour toute expédition de vos lots, Vulcan Fret Services se tient à votre disposition pour vous établir un devis.

• L'enlèvement des lots achetés ne peut pas être effectué avant le 4^e jour qui suit la date de vente.

• All furniture and bulky objects may not be collected at Artcurial Furniture, as they are stored at the Vulcan Fret Services warehouse:
Monday to thursday: 9am - 12.30pm and 1.30pm - 5pm
Friday: 9am - 12.30pm and 1.30pm - 4pm
135 rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers

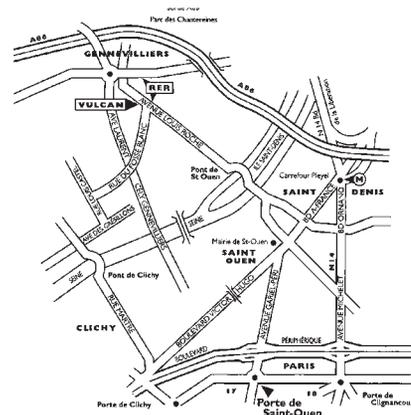
Contact: Aurélie Gaita,
aurelie.gaita@vulcan-france.com
Tel.: +33 (0)1 41 47 94 00
Fax.: +33 (0)1 41 47 94 01

• The storage is free of charge for a 14 day period after the date of sale. Thereafter storage costs will be charged by Vulcan Fret Services, per week.

• Vulcan Fret Services will be pleased to provide a quote, for any storage over 45 days, upon request.

• Vulcan Fret Service can also provide a quote for the shipment of your purchases.

• Lots can be collected after the 4th day following the sale's date.



CONDITIONS GÉNÉRALES D'ACHAT AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

ARTCURIAL SAS

Artcurial SAS est un opérateur de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques régié par les articles L 321-4 et suivant du Code de commerce. En cette qualité Artcurial SAS agit comme mandataire du vendeur qui contracte avec l'acquéreur. Les rapports entre Artcurial SAS et l'acquéreur sont soumis aux présentes conditions générales d'achat qui pourront être amendées par des avis écrits ou oraux avant la vente et qui seront mentionnés au procès-verbal de vente.

I. LE BIEN MIS EN VENTE

a) Les acquéreurs potentiels sont invités à examiner les biens pouvant les intéresser avant la vente aux enchères, et notamment pendant les expositions. Artcurial SAS se tient à la disposition des acquéreurs potentiels pour leur fournir des rapports sur l'état des lots.

b) Les descriptions des lots résultant du catalogue, des rapports, des étiquettes et des indications ou annonces verbales ne sont que l'expression par Artcurial SAS de sa perception du lot, mais ne sauraient constituer la preuve d'un fait.

c) Les indications données par Artcurial SAS sur l'existence d'une restauration, d'un accident ou d'un incident affectant le lot, sont exprimées pour faciliter son inspection par l'acquéreur potentiel et restent soumises à son appréciation personnelle ou à celle de son expert. L'absence d'indication d'une restauration d'un accident ou d'un incident dans le catalogue, les rapports, les étiquettes ou verbalement, n'implique nullement qu'un bien soit exempt de tout défaut présent, passé ou réparé. Inversement la mention de quelque défaut n'implique pas l'absence de tous autres défauts.

d) Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et elles ne peuvent être considérées comme impliquant la certitude que le bien sera vendu au prix estimé ou même à l'intérieur de la fourchette d'estimations. Les estimations ne sauraient constituer une quelconque garantie. Les estimations peuvent être fournies en plusieurs monnaies; les conversions peuvent à cette occasion être arrondies différemment des arrondissements légaux.

2. LA VENTE

a) En vue d'une bonne organisation des ventes, les acquéreurs potentiels sont invités à se faire connaître auprès d'Artcurial SAS, avant la vente, afin de permettre l'enregistrement de leurs données personnelles. Artcurial SAS se réserve le droit de demander à tout acquéreur potentiel de justifier de son identité ainsi que de ses références bancaires et d'effectuer un dépôt. Artcurial SAS se réserve d'interdire l'accès à la salle de vente de tout acquéreur potentiel pour justes motifs.

b) Toute personne qui se porte enchérisseur s'engage à régler personnellement et immédiatement le prix d'adjudication augmenté des frais à la charge de l'acquéreur et de tous impôts ou taxes qui pourraient être exigibles. Tout enchérisseur est censé agir pour son propre compte sauf dénonciation préalable de sa qualité de mandataire pour le compte d'un tiers, acceptée par Artcurial SAS.

c) Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente. Toutefois Artcurial SAS pourra accepter gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente. Artcurial SAS ne pourra engager sa responsabilité notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou d'omissions relatives à la réception des enchères par téléphone. À toutes fins utiles, Artcurial SAS se réserve le droit d'enregistrer les communications téléphoniques durant la vente. Les enregistrements seront conservés jusqu'au règlement du prix, sauf contestation.

d) Artcurial SAS pourra accepter gracieusement d'exécuter des ordres d'enchérir qui lui auront été transmis avant la vente, pour lesquels elle se réserve le droit de demander un dépôt de garantie et qu'elle aura acceptés. Si le lot n'est pas adjugé à cet enchérisseur, le dépôt de garantie sera renvoyé sous 72h. Si Artcurial SAS reçoit plusieurs ordres pour des montants d'enchères identiques, c'est l'ordre le plus ancien qui sera préféré. Artcurial SAS ne pourra engager sa responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission d'exécution de l'ordre écrit.

e) Dans l'hypothèse où un prix de réserve aurait été stipulé par le vendeur, Artcurial SAS se réserve le droit de porter des enchères pour le compte du vendeur jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint. En revanche le vendeur n'est pas autorisé à porter lui-même des enchères directement ou par le biais d'un mandataire. Le prix de réserve ne pourra pas dépasser l'estimation basse figurant dans le catalogue ou modifié publiquement avant la vente.

f) Artcurial SAS dirigera la vente de façon discrétionnaire, en veillant à la liberté des enchères et à l'égalité entre l'ensemble des enchérisseurs, tout en respectant les usages établis. Artcurial SAS se réserve de refuser toute enchère, d'organiser les enchères de la façon la plus appropriée, de déplacer certains lots lors de la vente, de retirer tout lot de la vente, de réunir ou de séparer des lots. En cas de contestation Artcurial SAS se réserve de désigner l'adjudicataire, de poursuivre la vente ou de l'annuler, ou encore de remettre le lot en vente.

g) Sous réserve de la décision de la personne dirigeant la vente pour Artcurial SAS, l'adjudicataire sera la personne qui aura porté l'enchère la plus élevée pourvu qu'elle soit égale ou supérieure au prix de réserve, éventuellement stipulé.

Le coup de marteau matérialisera la fin des enchères et le prononcé du mot «adjugé» ou tout autre équivalent entraînera la formation du contrat de vente entre le vendeur et le dernier enchérisseur retenu. L'adjudicataire ne pourra obtenir la livraison du lot qu'après règlement de l'intégralité du prix. En cas de remise d'un chèque ordinaire, seul l'encaissement du chèque vaudra règlement. Artcurial SAS se réserve le droit de ne délivrer le lot qu'après encaissement du chèque.

h) Pour faciliter les calculs des acquéreurs potentiels, Artcurial SAS pourra être conduit à utiliser à titre indicatif un système de conversion de devises. Néanmoins les enchères ne pourront être portées en devises, et les erreurs de conversion ne pourront engager la responsabilité de Artcurial SAS

3. L'EXÉCUTION DE LA VENTE

a) En sus du prix de l'adjudication, l'adjudicataire (acheteur) devra acquitter par lot et par tranche dégressive les commissions et taxes suivantes:

- 1) Lots en provenance de l'UE:
 - De 1 à 150 000 euros: 25 % + TVA au taux en vigueur.
 - De 150 001 à 1 200 000 euros: 20% + TVA au taux en vigueur.
 - Au-delà de 1 200 001 euros: 12 % + TVA au taux en vigueur.

- 2) Lots en provenance hors UE (indiqués par un O). Aux commissions et taxes indiquées ci-dessus, il convient d'ajouter des frais d'importation, (5,5 % du prix d'adjudication, 20 % pour les bijoux et montres, les automobiles, les vins et spiritueux et les multiples).

- 3) La TVA sur commissions et frais d'importation peuvent être rétrocédés à l'adjudicataire sur présentation des justificatifs d'exportation hors UE. L'adjudicataire UE justifiant d'un n° de TVA Intracommunautaire et d'un document prouvant la livraison dans son état membre pourra obtenir le remboursement de la TVA sur commissions.

Le paiement du lot aura lieu au comptant, pour l'intégralité du prix, des frais et taxes, même en cas de nécessité d'obtention d'une licence d'exportation. L'adjudicataire pourra s'acquitter par les moyens suivants:

- En espèces : jusqu'à 1 000 euros frais et taxes compris pour les ressortissants français et les personnes agissant pour le compte d'une entreprise, 15 000 euros frais et taxes compris pour les ressortissants étrangers sur présentation de leurs papiers d'identité ;
- Par chèque bancaire tiré sur une banque française sur présentation d'une pièce d'identité et, pour toute personne morale, d'un extrait KBis daté de moins de 3 mois (Les chèques tirés sur une banque étrangère ne sont pas acceptés);
- Par virement bancaire;
- Par carte de crédit: VISA, MASTERCARD ou AMEX (en cas de règlement par carte American Express, une commission supplémentaire de 1,85 % correspondant aux frais d'encaissement sera perçue).

b) Artcurial SAS sera autorisé à reproduire sur le procès-verbal de vente et sur le bordereau d'adjudication les renseignements qu'aura fournis l'adjudicataire avant la vente. Toute fausse indication engagera la responsabilité de l'adjudicataire. Dans l'hypothèse où l'adjudicataire ne se sera pas fait enregistrer avant la vente, il devra communiquer les renseignements nécessaires dès l'adjudication du lot prononcée. Toute personne s'étant fait enregistrer auprès de Artcurial SAS dispose d'un droit d'accès et de rectification aux données nominatives fournies à Artcurial SAS dans les conditions de la Loi du 6 juillet 1978.

c) Il appartiendra à l'adjudicataire de faire assurer le lot dès l'adjudication. Il ne pourra recourir contre Artcurial SAS, dans l'hypothèse où par suite du vol, de la perte ou de la dégradation de son lot, après l'adjudication, l'indemnisation qu'il recevra de l'assureur de Artcurial SAS serait avérée insuffisante.

d) Le lot ne sera délivré à l'acquéreur qu'après paiement intégral du prix, des frais et des taxes. En cas de règlement par chèque, le lot ne sera délivré qu'après encaissement définitif du chèque, soit 8 jours ouvrables à compter du dépôt du chèque. Dans l'intervalle Artcurial SAS pourra facturer à l'acquéreur des frais d'entreposage du lot,

et éventuellement des frais de manutention et de transport. À défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien est remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant; si le vendeur ne formule pas cette demande dans un délai de trois mois à compter de l'adjudication, la vente est résolue de plein droit, sans préjudice de dommages intérêts dus par l'adjudicataire défaillant.

En outre, Artcurial SAS se réserve de réclamer à l'adjudicataire défaillant, à son choix:

- Des intérêts au taux légal majoré de cinq points,
- Le remboursement des coûts supplémentaires engendrés par sa défaillance,
- Le paiement de la différence entre le prix d'adjudication initial et le prix d'adjudication sur folle enchère s'il est inférieur, ainsi que les coûts générés par les nouvelles enchères.

Artcurial SAS se réserve également de procéder à toute compensation avec des sommes dues à l'adjudicataire défaillant. Artcurial SAS se réserve d'exclure de ses ventes futures, tout adjudicataire qui aura été défaillant ou qui n'aura pas respecté les présentes conditions générales d'achat.

e) Les achats qui n'auront pas été retirés dans les sept jours de la vente (samedi, dimanche et jours fériés compris), pourront être transportés dans un lieu de conservation aux frais de l'adjudicataire défaillant qui devra régler le coût correspondant pour pouvoir retirer le lot, en sus du prix, des frais et des taxes.

f) L'acquéreur pourra se faire délivrer à sa demande un certificat de vente qui lui sera facturé la somme de 60 euros TTC.

4. LES INCIDENTS DE LA VENTE

En cas de contestation Artcurial SAS se réserve de désigner l'adjudicataire, de poursuivre la vente ou de l'annuler, ou encore de remettre le lot en vente.

a) Dans l'hypothèse où deux personnes auront porté des enchères identiques par la voix, le geste, ou par téléphone et réclamation en même temps le bénéficiaire de l'adjudication après le coup de marteau, le bien sera immédiatement remis en vente au prix proposé par les derniers enchérisseurs, et tout le public présent pourra porter de nouvelles enchères.

b) Pour faciliter la présentation des biens lors de ventes, Artcurial SAS pourra utiliser des moyens vidéo. en cas d'erreur de manipulation pouvant conduire pendant la vente à présenter un bien différent de celui sur lequel les enchères sont portées, Artcurial SAS ne pourra engager sa responsabilité, et sera seul juge de la nécessité de recommencer les enchères.

5. PRÉEMPTION DE L'ÉTAT FRANÇAIS

L'état français dispose d'un droit de préemption des œuvres vendues conformément aux textes en vigueur. L'exercice de ce droit intervient immédiatement après le coup de marteau, le représentant de l'état manifestant alors la volonté de ce dernier de se substituer au dernier enchéris-

seur, et devant confirmer la préemption dans les 15 jours.

Artcurial SAS ne pourra être tenu pour responsable des conditions de la préemption par l'état français.

6. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE - REPRODUCTION DES ŒUVRES

Artcurial SAS est propriétaire du droit de reproduction de son catalogue. Toute reproduction de celui-ci est interdite et constitue une contrefaçon à son préjudice. En outre Artcurial SAS dispose d'une dérogation lui permettant de reproduire dans son catalogue les œuvres mises en vente, alors même que le droit de reproduction ne serait pas tombé dans le domaine public. Toute reproduction du catalogue de Artcurial SAS peut donc constituer une reproduction illicite d'une œuvre exposant son auteur à des poursuites en contrefaçon par le titulaire des droits sur l'œuvre. La vente d'une œuvre n'emporte pas au profit de son propriétaire le droit de reproduction et de présentation de l'œuvre.

7. BIENS SOUMIS À UNE LÉGISLATION PARTICULIÈRE

La réglementation internationale du 3 mars 1973, dite Convention de Washington a pour effet la protection de spécimens et d'espèces dits menacés d'extinction.

Les termes de son application diffèrent d'un pays à l'autre. Il appartient à tout acheteur de vérifier, avant d'enchérir, la législation appliquée dans son pays à ce sujet.

Tout lot contenant un élément en ivoire, en palissandre...quelle que soit sa date d'exécution ou son certificat d'origine, ne pourra être importé aux Etats-Unis, au regard de la législation qui y est appliquée. Il est indiqué par un (▲).

8. RETRAIT DES LOTS

L'acquéreur sera lui-même chargé de faire assurer ses acquisitions, et Artcurial SAS décline toute responsabilité quant aux dommages que l'objet pourrait encourir, et ceci dès l'adjudication prononcée. Toutes les formalités et transports restent à la charge exclusive de l'acquéreur.

9. INDÉPENDANCE DES DISPOSITIONS

Les dispositions des présentes conditions générales d'achat sont indépendantes les unes des autres. La nullité de quelque disposition ne saurait entraîner l'inapplicabilité des autres.

10. COMPÉTENCES LÉGISLATIVE ET JURIDICTIONNELLE

Conformément à la loi, il est précisé que toutes les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des prises et des ventes volontaires et judiciaires de meuble aux enchères publiques se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication ou de la

prise. La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat. Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

Artcurial SAS participe à la protection des biens culturels et met tout en œuvre, dans la mesure de ses moyens, pour s'assurer de la provenance des lots mis en vente dans ce catalogue.

Banque partenaire:



V_4_FR

CONDITIONS OF PURCHASE IN VOLUNTARY AUCTION SALES

ARTCURIAL

Artcurial SAS is an operator of voluntary auction sales regulated by the law articles L321-4 and following of the Code de Commerce. In such capacity Artcurial SAS acts as the agent of the seller who contracts with the buyer. The relationships between Artcurial SAS and the buyer are subject to the present general conditions of purchase which can be modified by saleroom notices or oral indications before the sale, which will be recorded in the official sale record.

I. GOODS FOR AUCTION

a) The prospective buyers are invited to examine any goods in which they may be interested, before the auction takes place, and notably during the exhibitions. Artcurial SAS is at disposal of the prospective buyers to provide them with reports about the conditions of lots.

b) Description of the lots resulting from the catalogue, the reports, the labels and the verbal statements or announcements are only the expression by Artcurial SAS of their perception of the lot, but cannot constitute the proof of a fact.

c) The statements by made Artcurial SAS about any restoration, mishap or harm arisen concerning the lot are only made to facilitate the inspection thereof by the prospective buyer and remain subject to his own or to his expert's appreciation. The absence of statements Artcurial SAS by relating to a restoration, mishap or harm, whether made in the catalogue, condition reports, on labels or orally, does not imply that the item is exempt from any current, past or repaired defect. Inversely, the indication of any defect whatsoever does not imply the absence of any other defects.

d) Estimates are provided for guidance only and cannot be considered as implying the certainty that the item will be sold for the estimated price or even within the bracket of estimates. Estimates cannot constitute any warranty assurance whatsoever. The estimations can be provided in several currencies; the conversions may, in this case or, be rounded off differently than the legal rounding

2. THE SALE

a) In order to assure the proper organization of the sales, prospective buyers are invited to make themselves known to Artcurial SAS before the sale, so as to have their personal identity data recorded. Artcurial SAS reserves the right to ask any prospective buyer to justify his identity as well as his bank references and to request a deposit. Artcurial SAS reserves the right to refuse admission to the auction sales premises to any prospective buyer for legitimate reasons.

b) Any person who is a bidder undertakes to pay personally and immediately the hammer price increased by the costs to be born by the buyer and any and all taxes or fees/expenses which could be due. Any bidder is deemed acting on his own behalf except when prior notification, accepted by Artcurial SAS, is given that he acts as an agent on behalf of a third party.

c) The usual way to bid consists in attending the sale on the premises. However, Artcurial SAS may graciously accept to receive some bids by telephone from a prospective buyer who has expressed such a request before the sale. Artcurial SAS will bear no liability / responsibility whatsoever, notably if the telephone contact is not made, or if it is made too late, or in case of mistakes or omissions relating to the reception of the telephone. For variety of purposes, Artcurial SAS reserves its right to record all the telephone communications during the auction. Such records shall be kept until the complete payment of the auction price, except claims.

d) Artcurial SAS may accept to execute orders to bid which will have been submitted before the sale and by Artcurial SAS which have been deemed acceptable. Artcurial SAS is entitled to request a deposit which will be refunded within 48 hours after the sale if the lot is not sold to this buyer. Should Artcurial SAS receive several instructions to bid for the same amounts, it is the instruction to bid first received which will be given preference. Artcurial SAS will bear no liability/responsibility in case of mistakes or omission of performance of the written order.

e) In the event where a reserve price has been stipulated by the seller, Artcurial SAS reserves the right to bid on behalf of the seller until the reserve price is reached. The seller will not be admitted to bid himself directly or through an agent. The reserve price may not be higher than the low estimate for the lot printed in or publicly modified before the sale.

f) Artcurial SAS will conduct auction sales at their discretion, ensuring freedom of auction and equality among all bidders, in accordance with established practices. Artcurial SAS reserves the right to refuse any bid, to organise the bidding in such manner as may be the most appropriate, to move some lots in the course of the sale, to withdraw any lot in the course of the sale, to combine or to divide some lots in the course of the sale. In case of challenge or dispute, Artcurial SAS reserves the right to designate the successful bidder, to continue the bidding or to cancel it, or to put the lot back up for bidding.

g) Subject to the decision of the person conducting the bidding for Artcurial SAS, the successful bidder will be the bidder would will have made the highest bid provided the final bid is equal to or higher than the reserve price if such a reserve price has been stipulated. The hammer stroke will mark the acceptance of the highest bid and the pronouncing of the word "adjudgé" or any equivalent will amount to the conclusion of the purchase contract between the seller and the last bidder taken in consideration. No lot will be delivered to the buyer until full payment has been made. In case of payment by an ordinary draft/check, payment will be deemed made only when the check will have been cashed.

h) So as to facilitate the price calculation for prospective buyers, a currency converter may be operated by Artcurial SAS as guidance. Nevertheless, the bidding cannot be made in foreign currency and Artcurial SAS will not be liable for errors of conversion.

3. THE PERFORMANCE OF THE SALE

a) In addition of the lot's hammer price, the buyer must pay the different stages of following costs and fees/taxes:

- 1) Lots from the EU:
 - From 1 to 150 000 euros: 25 % + current VAT.
 - From 150 001 to 1 200 000 euros: 20 % + current VAT.
 - Over 1 200 001 euros: 12 % + current VAT.
- 2) Lots from outside the EU: (identified by an O). In addition to the commissions and taxes indicated above, an additional import fees will be charged (5,5% of the hammer price, 20% for jewelry and watches, motorcars, wines and spirits and multiples).
- 3) VAT on commissions and import fees can be retroceded to the purchaser on presentation of written proof of exportation outside the EU. An EU purchaser who will submit his intra-community VAT number and a proof of shipment of his purchase to his EU country home address will be refunded of VAT on buyer's premium. The payment of the lot will be made cash, for the whole of the price, costs and taxes, even when an export licence is required. The purchaser will be authorized to pay by the following means:
 - In cash: up to 1 000 euros, costs and taxes included, for French citizens and people acting on behalf of a company, up to 15 000 euros, costs and taxes included, for foreign citizens on presentation of their identity papers;
 - By cheque drawn on a French bank on presentation of identity papers and for any company, a KBis dated less than 3 months (cheques drawn on a foreign bank are not accepted);
 - By bank transfer;
 - By credit card: VISA, MASTERCARD or AMEX (in case of payment by AMEX, a 1,85% additional commission corresponding to cashing costs will be collected).

b) Artcurial SAS will be authorized to reproduce in the official sale record and on the bid summary the information that the buyer will have provided before the sale. The buyer will be responsible for any false information given. Should the buyer have neglected to give his personal information before the sale, he will have to give the necessary information as soon as the sale of the lot has taken place. Any person having been recorded by Artcurial SAS has a right of access and of rectification to the nominative data provided to Artcurial SAS pursuant to the provisions of Law of the 6 July 1978.

c) The lot must to be insured by the buyer immediately after the purchase. The buyer will have no recourse against Artcurial SAS, in the event where, due to a theft, a loss or a deterioration of his lot after the purchase, the compensation he will receive from the insurer of Artcurial SAS would prove insufficient.

d) The lot will be delivered to the buyer only after the entire payment of the price, costs and taxes. If payment is made by cheque, the lot will be delivered after cashing, eight working days after the cheque deposit. In the meantime Artcurial SAS may invoice to the buyer the costs of storage of the lot, and if applicable the costs of handling and transport. Should the buyer fail to pay the amount due, and after notice to pay has been given by Artcurial SAS to the buyer without success, at the seller's request, the lot is re-offered for sale, under the French procedure known as

"procédure de folle enchère". If the seller does not make this request within three months from the date of the sale, the sale will be automatically cancelled, without prejudice to any damages owed by the defaulting buyer. In addition, Artcurial SAS reserves the right to claim against the defaulting buyer, at their option:

- interest at the legal rate increased by five points,
- the reimbursement of additional costs generated by the buyer's default,
- the payment of the difference between the initial hammer price and the price of sale after "procédure de folle enchère" if it is inferior as well as the costs generated by the new auction.

Artcurial SAS also reserves the right to set off any amount Artcurial SAS may owe the defaulting buyer with the amounts to be paid by the defaulting buyer.

Artcurial SAS reserves the right to exclude from any future auction, any bidder who has been a defaulting buyer or who has not fulfilled these general conditions of purchase.

e) For items purchased which are not collected within seven days from after the sale (Saturdays, Sundays and public holidays included), Artcurial SAS will be authorized to move them into a storage place at the defaulting buyer's expense, and to release them to same after payment of corresponding costs, in addition to the price, costs and taxes.

f) The buyer can obtain upon request a certificate of sale which will be invoiced € 60.

4. THE INCIDENTS OF THE SALE

In case of dispute, Artcurial SAS reserves the right to designate the successful bidder, to continue the sale or to cancel it or to put the lot up for sale.

a) In case two bidders have bidden vocally, by mean of gesture or by telephone for the same amount and both claim title to the lot, after the bidding the lot, will immediately be offered again for sale at the previous last bid, and all those attending will be entitled to bid again.

b) So as to facilitate the presentation of the items during the sales, Artcurial SAS will be able to use video technology. Should any error occur in operation of such, which may lead to show an item during the bidding which is not the one on which the bids have been made, Artcurial SAS shall bear no liability/responsability whatsoever, and will have sole discretion to decide whether or not the bidding will take place again.

5. PRE-EMPTION OF THE FRENCH STATE

The French state is entitled to use a right of pre-emption on works of art, pursuant to the rules of law in force.

The use of this right comes immediately after the hammer stroke, the representative of the French state expressing then the intention of the State to substitute for the last bidder, provided he confirms the pre-emption decision within fifteen days.

Artcurial SAS will not bear any liability/responsibility for the conditions of the pre-emption by the French State.

6. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT - COPYRIGHT

The copyright in any and all parts of the catalogue is the property of Artcurial SAS. Any reproduction thereof is forbidden and will be considered as counterfeiting to their detriment. Furthermore, Artcurial SAS benefits from a legal exception allowing them to reproduce the lots for auction sale in their catalogue, even though the copyright protection on an item has not lapsed. Any reproduction of Artcurial SAS catalogue may therefore constitute an illegal reproduction of a work which may lead its perpetrator to be prosecuted for counterfeiting by the holder of copyright on the work. The sale of a work of art does not transfer to its buyer any reproduction or representation rights thereof.

7. ITEMS FALLING WITHIN THE SCOPE OF SPECIFIC RULES

The International regulation dated March 3rd 1973, protects endangered species and specimen. Each country has its own lawmaking about it. Any potential buyer must check before bidding, if he is entitled to import this lot within his country of residence. Any lot which includes one element in ivory, rosewood...cannot be imported in the United States as its legislation bans its trade whatever its dating may be. It is indicated by a (▲).

8. REMOVAL OF PURCHASES

The buyer has to insure its purchase, and Artcurial SAS assumes no liability for any damage items which may occur after the sale. All transportation arrangements are the sole responsibility of the buyer.

9. SEVERABILITY

The clauses of these general conditions of purchase are independant from each other. Should a clause whatsoever be found null and void, the others shall remain valid and applicable.

10. LAW AND JURISDICTION

In accordance with the law, it is added that all actions in public liability instituted on the occasion of valuation and of voluntary and court-ordered auction sales are barred at the end of five years from the hammer price or valuation.

These Conditions of purchase are governed by French law exclusively. Any dispute relating to their existence, their validity and their binding effect on any bidder or buyer shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of France.

PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY

Artcurial SAS applies a policy to prevent the sale of looted or stolen cultural property.

Bank:



V_4_FR

ARTCURIAL

7, Rond-Point des Champs-Élysées
75008 Paris
T. +33 (0)1 42 99 20 20
F. +33 (0)1 42 99 20 21
contact@artcurial.com
www.artcurial.com

ASSOCIÉS

Comité exécutif:
François Tajan, **président délégué**

Fabien Naudan, **vice-président**
Matthieu Lamoure, **directeur général d'Artcurial Motorcars**
Joséphine Dubois, **directeur financier et administratif**

Directeur associé senior:
Martin Guesnet

Directeurs associés:
Stéphane Aubert
Emmanuel Berard
Olivier Berman
Isabelle Bresset
Matthieu Fournier
Bruno Jaubert

Conseil de surveillance et stratégie :
Francis Briest, **président**
Axelle Givaudan, **secrétaire général, directeur des affaires institutionnelles**

Conseiller scientifique et culturel :
Serge Lemoine

GROUPE ARTCURIAL SA

Président Directeur Général :
Nicolas Orłowski

Président d'honneur :
Hervé Poulain

Vice-président :
Francis Briest

Conseil d'Administration :
Francis Briest, Olivier Costa de Beauregard, Nicole Dassault, Laurent Dassault, Carole Fiquémont, Marie-Hélène Habert, Nicolas Orłowski, Hervé Poulain

SAS au capital de 1797000 €
Agrément n° 2001-005

FRANCE

Bordeaux
Marie Janoueix
Hôtel de Gurchy
83 Cours des Girondins
33500 Libourne
T. +33 (0)6 07 77 59 49
mjanoueix@artcurial.com

Artcurial Lyon
Michel Rambert
Commissaire-Priseur:
Michel Rambert
2-4, rue Saint Firmin - 69008 Lyon
T. +33 (0)4 78 00 86 65
mrambert@artcurial-lyon.com

Montpellier
Geneviève Salasc de Cambiaire
T. +33 (0)6 09 78 31 45
gsalasc@artcurial.com

Artcurial Toulouse
Vedovato - Rivet
Commissaire-Priseur:
Jean-Louis Vedovato
8, rue Fermat - 31000 Toulouse
T. +33 (0)5 62 88 65 66
v.vedovato@artcurial-toulouse.com

Arqana
Artcurial Deauville
32, avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
T. +33 (0)2 31 81 81 00
contact@artcurial-deauville.com

INTERNATIONAL

Directeur Europe :
Martin Guesnet, 20 31
Assistante :
Héloïse Hamon,
T. +33 (0)1 42 25 64 73

Allemagne
Moritz von der Heydte, directeur
Vera Schneider, assistante
Galeriestrasse 2 b
80539 Munich
T. +49 89 1891 3987

Autriche
Caroline Messensee, directeur
Carina Gross, assistante
Rudolfsplatz 3 - 1010 Wien
T. +43 1 535 04 57

Belgique
Vinciane de Traux, directeur
Stéphanie-Victoire Haine, assistante
5, avenue Franklin Roosevelt
1050 Bruxelles
T. +32 2 644 98 44

Italie
Gioia Sardagna Ferrari, directeur
Marta Ometto, assistante
Palazzo Crespi,
Corso Venezia, 22 - 20121 Milano
T. +39 02 49 76 36 49

Monaco
Louise Gréther, directeur
Julie Moreau, assistante
Résidence Les Acanthes
6, avenue des Citronniers 98000 Monaco
T. +377 97 77 51 99

Chine

Jiayi Li, consultante
798 Art District, No 4 Jiuxianqiao Lu
Chaoyang District - Beijing 100015
T. +86 137 01 37 58 11
lijayi7@gmail.com

Israël

Philippe Cohen, représentant
T. +33 (0)1 77 50 96 97
T. +33 (0)6 12 56 51 36
T. +972 54 982 53 48
pcohen@artcurial.com

ADMINISTRATION ET GESTION

Secrétaire général, directeur des affaires institutionnelles :
Axelle Givaudan, 20 25
Directeur administratif et financier :
Joséphine Dubois, 16 26

Comptabilité et administration
Comptabilité des ventes :
Responsable: Marion Dauneau,
Victoria Clément, Gabrielle Cozic Chehbani,
Gersende Kruzik, Claire Morel

Comptabilité générale:
Responsable: Virginie Boisseau,
Marion Bégat, Sandra Margueritat,
Mouna Sekour

Responsable administrative des ressources humaines:
Isabelle Chénais, 20 27

Logistique et gestion des stocks
Directeur: Éric Pourchot
Rony Avilon, Mehdi Bouchekout, Laurent Boudan, Denis Chevallier, Julien Goron, Lionel Lavergne, Joël Laviolette, Vincent Mauriol, Lal Sellahannadi

Transport et douane
Robin Sanderson, 16 57
shipping@artcurial.com
Laure-Anne Truchot, 20 77
shippingdt@artcurial.com

Relations clients
Anne-Caroline Germaine, 17 01

Ordres d'achat, enchères par téléphone
Direction :
Thomas Gisbert de Callac, 20 51
Kristina Vrzests
Marguerite de Boisbrunet
bids@artcurial.com

Marketing, Communication et Activités Culturelles
Directeur :
Carine Decroi, 16 52
Chef de projet marketing Europe :
Florence Massonnet, 20 87
Chef de projet marketing junior :
Béatrice Epezy, 16 23
Graphistes juniors :
Noëlie Martin, 20 88
Émilie Génovèse, 20 10
Responsable des relations presse :
Jean-Baptiste Duquesne, 20 76
Assistante presse :
Anne-Laure Guérin, 20 86
Abonnements catalogues :
Géraldine de Mortemart, 20 43

DÉPARTEMENTS D'ART

Archéologie et Arts d'Orient

Spécialiste junior :
Mathilde Neuve-Église, 20 75

Archéologie

Expert : Daniel Lebeurrer
Contact : Isabelle Bresset, 20 13

Artcurial Motorcars Automobiles de Collection

Directeur général :
Matthieu Lamoure
Directeur adjoint :
Pierre Novikoff
Spécialiste : Antoine Mahé
Consultant : Frédéric Stoesser
Directeur des opérations
et de l'administration :
Iris Hummel, 20 56
Administrateur :
Anne-Claire Mandine, 20 73

Automobilia Aéronautique, Marine

Directeur :
Matthieu Lamoure
Direction :
Sophie Peyrache, 20 41

Art d'Asie

Directeur :
Isabelle Bresset, 20 13
Expert :
Philippe Delalande
Administrateur-catalogueur :
Qinghua Yin, 20 32

Art Déco

Spécialiste :
Sabrina Dolla, 16 40
Spécialiste junior :
Cécile Tajan, 20 80
Experts : Cabinet d'expertise
Marcilhac

Art Tribal

Direction :
Florence Latieule, 20 38

Bandes Dessinées

Expert : Éric Leroy
Administrateur :
Saveria de Valence, 20 11

Bijoux

Directeur : Julie Valade
Spécialiste : Valérie Goyer
Experts : S.A.S. Déchaut-Stetten
Administrateur :
Marianne Balse, 20 52

Curiosités, Céramiques et Haute Époque

Expert : Robert Montagut
Contact :
Isabelle Boudot de La Motte, 20 12

Inventaires

Directeur : Stéphane Aubert
Directeur adjoint :
Astrid Guillon
Consultants :
Jean Chevallier, Catherine Heim
Administrateurs :
Clémence Enriquez, 20 18
Béatrice Nicolle, 16 55

Livres et Manuscrits

Spécialiste :
Guillaume Romaneix
Administrateur :
Lorena de La Torre, 16 58

Mobilier, Objets d'Art du XVIII^e et XIX^e s.

Directeur :
Isabelle Bresset
Céramiques, expert :
Cyrille Froissart
Orfèvrerie, experts :
S.A.S. Déchaut-Stetten,
Marie de Noblet
Spécialiste junior :
Filippo Passadore
Administrateur :
Charlotte Norton, 20 68

Montres

Directeur :
Marie Sanna-Legrand
Expert : Geoffroy Ader
Administrateur :
Justine Lamarre, 20 39

Orientalisme

Directeur : Olivier Berman, 20 67
Administrateur :
Hugo Brami, 16 15

Souvenirs Historiques et Armes Anciennes

Expert : Gaëtan Brunel
Administrateur :
Juliette Leroy, 20 16

Ventes Généralistes

Direction :
Isabelle Boudot de La Motte
Administrateurs :
Juliette Leroy, 20 16
Thaïs Thirouin, 20 70

Tableaux et Dessins Anciens et du XIX^e s.

Directeur : Matthieu Fournier
Dessins Anciens, experts :
Bruno et Patrick de Bayser
Spécialiste : Elisabeth Bastier
Administrateur :
Margaux Amiot, 20 07

Vins Fins et Spiritueux

Experts : Laurie Matheson
Luc Dabadie
Administrateur :
Marie Calzada, 20 24
vins@artcurial.com

Hermès Vintage & Fashion Arts

Directeur : Pénélope Blanckaert
Spécialiste junior :
Élisabeth Telliez
Administrateur : Audrey Sadoul
T. +33 1 58 56 38 13

Direction des départements du XX^e s.

Vice-président :
Fabien Naudan
Assistante :
Alma Barthélemy, 20 48

Design

Directeur : Emmanuel Berard
Catalogueur Design :
Claire Gallois, 16 24
Consultant Design Scandinave :
Aldric Speer
Administrateur Design
Scandinave :
Capucine Tamboise, 16 21

Estampes, Livres Illustrés et Multiples

Administrateur :
Pierre-Alain Weydert, 16 54

Photographie

Administrateur :
Capucine Tamboise, 16 21

Urban Art Limited Edition

Spécialiste senior :
Arnaud Oliveux
Catalogueur :
Karine Castagna, 20 28

Impressionniste & Moderne

Directeur Art Impressionniste
& Moderne : Bruno Jaubert
École de Paris, 1905-1939 :
Expert : Nadine Nieszawer
Spécialiste junior :
Stéphanie de Dumast
Recherche et certificat :
Jessica Cavallero
Historienne de l'art :
Marie-Caroline Sainsaulieu
Catalogueur : Florent Wanecq
Administrateur :
Élodie Landais, 20 84

Post-War & Contemporain

Responsables :
Karim Hoss
Hugues Sébilleau
Recherche et certificat :
Jessica Cavallero
Catalogueur :
Sophie Cariguel
Administrateur :
Vanessa Favre, 16 13

COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS

Francis Briest, François Tajan,
Hervé Poulain, Isabelle Boudot
de La Motte, Isabelle Bresset,
Stéphane Aubert, Arnaud
Oliveux, Matthieu Fournier,
Astrid Guillon, Thaïs Thirouin

VENTES PRIVÉES

Contact : Anne de Turenne, 20 33

Logotype, identité visuelle
et charte graphique :
Yorgo&Co

Typographie exclusive
Austin Artcurial :
Commercial Type

Tous les emails
des collaborateurs
d'Artcurial s'écrivent comme
suit : initiale du prénom
et nom @artcurial.com, par
exemple : iboudotdelamotte@
artcurial.com

Les numéros de téléphone
des collaborateurs d'Artcurial
se composent comme suit :
+33 1 42 99 xx xx

Affilié
À International
Auctioneers

International
Auctioneers

V-173

ORDRE D'ACHAT ABSENTEE BID FORM

D'Alphonse à Hélène Kann, la passion de l'art en héritage
Vente n°3150
Mercredi 22 février 2017 - 18h
Paris - 7 Rond-Point des Champs-Élysées

- Ordre d'achat / Absentee bid
 Ligne téléphonique / Telephone

Pour les lots dont l'estimation est supérieure à 500 euros
For lots estimated from € 500 onwards

Téléphone / Phone :

Code banque
BIC or swift

Numéro de compte / IBAN :

Clef RIB :

Code guichet :

Nom de la Banque / Name of the Bank : _____

Adresse / POST Address: _____

Gestionnaire du compte / Account manager : _____

Nom / Name : _____

Prénom / First Name : _____

Société / Compagny : _____

Adresse / Address : _____

Téléphone / Phone : _____

Fax : _____

Email : _____

Merci de bien vouloir joindre à ce formulaire une copie de votre pièce d'identité (passeport ou carte nationale d'identité) si vous enchérissez pour le compte d'une société, merci de joindre un extrait KBIS de moins de 3 mois.

Could you please provide a copy of your id or passport if you bid on behalf of a company, could you please provide a power of attorney.

Après avoir pris connaissance des conditions de vente décrites dans le catalogue, je déclare les accepter et vous prie d'acquiescer pour mon compte personnel aux limites indiquées en euros, les lots que j'ai désignés ci-dessous. (les limites ne comprenant pas les frais légaux).

I have read the conditions of sale and the guide to buyers printed in this catalogue and agree to abide by them. I grant your permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in euros. (These limits do not include buyer's premium and taxes).

Lot	Description du lot / Lot description	Limite en euros / Max. euros price
N°		€

Les demandes d'enchères téléphoniques doivent impérativement nous parvenir au moins 24 heures avant la vente. Ce service est offert pour les lots dont l'estimation basse est supérieure à 500 €.

To allow time for processing, absentee bids should be received at least 24 hours before the sale begins. This service is offered for the lots with a low estimate above 500€.

Les ordres d'achat doivent impérativement nous parvenir au moins 24 heures avant la vente.

To allow time for processing, absentee bids should be received at least 24 hours before the sale begins.

À renvoyer / Please mail to :

Artcurial SAS
7 Rond-Point des Champs-Élysées - 75008 Paris
Fax: +33 (0)1 42 99 20 60
bids@artcurial.com

Date et signature obligatoire / Required dated signature

ARTCURIAL

lot n°47, Tête de Mercure en mascarone, France, début du XVII^e siècle
(détail) p.42



D'ALPHONSE À
HÉLÈNE KANN

Mercredi 22 février 2017 - 18h
artcurial.com



ARTCURIAL